

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

15 MARS 1966

TRAITE

instituant
la Communauté Economique Européenne.

RAPPORT
SUR L'EXECUTION DU TRAITE
CONFORMEMENT A L'ARTICLE 2
DE LA LOI DU 7 DECEMBRE 1957
PORTANT APPROBATION DU TRAITE
DE LA C. E. E. (1).

SOMMAIRE.

Pages

I. — La mise en œuvre du Traité de Rome sur le plan interne ...	2
A. La libre circulation des marchandises ...	2
I. — Initiative 1964 ...	2
II. — L'élimination du droit de douane entre les Etats membres ...	4
III. — La mise en place du tarif douanier commun ...	4
IV. — Le rapprochement des législations douanières ...	5
V. — Les échanges de marchandises entre les Etats membres ...	6
VI. — L'élimination des restrictions quantitatives et des mesures d'effet équivalent ...	7
VII. — Les monopoles d'Etat à caractère commercial ...	8
VIII. — Mesures dérogatoires, Taxes compensatoires sur les marchandises issues de la transformation de produits agricoles ...	8
B. La mise en œuvre de l'Union Economique (Elaboration de politiques communes dans divers domaines) ...	9
I. — L'unification économique de la Communauté ...	9
II. — La réalisation de la politique agricole commune ...	12
III. — Les règles de concurrence ...	16
IV. — L'harmonisation des législations fiscales nationales ...	19
V. — La réalisation du droit d'établissement et de la libre prestation des services au sein de la C. E. E. ...	22
VI. — La politique sociale ...	26
VII. — Le rapprochement des législations nationales ...	30
VIII. — Le rapprochement des législations et la création d'un droit européen dans le domaine de la concurrence ...	32
IX. — La politique commune des transports ...	33

(1) *Moniteur belge*, 25 décembre 1957.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

15 MAART 1966

VERDRAG

tot oprichting
van de Europese Economische Gemeenschap.

VERSLAG
OVER DE UITVOERING
VAN HET VERDRAG
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 2
VAN DE WET VAN 2 DECEMBER 1957
HOUDENDE GOEDKEURING
VAN HET VERDRAG VAN DE E. E. G. (1).

INHOUD.

Blz.

I. — De inwerkingstelling van het verdrag van Rome op het interne vlak ...	2
A. Vrij verkeer van goederen ...	2
I. — Initiatief 1964 ...	2
II. — Afschaffing van de douanerechten tussen de Lidstaten onderling ...	4
III. — De invoering van het gemeenschappelijk douanetarief ...	4
IV. — De toenadering inzake douane-wetgevingen ...	5
V. — Het goederenverkeer tussen de Lidstaten onderling ...	6
VI. — De afschaffing van de kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking ...	7
VII. — De Nationale Monopolies van commerciële aard ...	8
VIII. — De afwijkende maatregelen. Compenserende heffingen op produkten verkregen uit de verwerking van landbouwprodukten ...	8
B. De verwezenlijking van de economische Unie (Gemeenschappelijk beleid in verscheidene domeinen) ...	9
I. — De economische eenmaking van de Gemeenschap ...	9
II. — De verwezenlijking van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ...	12
III. — De mededingingsmaatregelen ...	16
IV. — De harmonisatie van de nationale fiscaliteit ...	19
V. — De verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en van het vrij verrichten van diensten binnen de E. E. G. ...	22
VI. — De sociale politiek ...	26
VII. — De aanpassing van de nationale rechtsregels ...	30
VIII. — De aanpassing van de nationale wetgevingen en de totstandbrenging van een Europees recht op het gebied van de mededinging ...	32
IX. — Het vervoer in de gemeenschappelijke markt ...	33

(1) *Belgisch Staatsblad*, 25 december 1957.

	Pages
2. — Les relations extérieures des communautés	36
A. La politique commerciale commune	36
B. Exécution des accords d'association avec la Grèce et la Turquie	37
C. Relations avec les pays tiers	38
D. L'association avec les Etats Africains et Malgache et avec les Pays et Territoires d'Outre-mer	40
E. Relations entre la Communauté et certains pays tiers africains	43
F. Les négociations tarifaires: état actuel du « Kennedy Round »	45
3. — La fusion des exécutifs	50
4. — Le commerce extérieur de l'U. E. B. L. dans le cadre de la C. E. E.	51

MESDAMES, MESSIEURS,

1. — LA MISE EN ŒUVRE DU TRAITE DE ROME SUR LE PLAN INTERNE.

A. — La libre circulation des marchandises.

I. — « Initiative 1964 ».

Soucieuse d'assurer le maintien du rythme accéléré de la réalisation du Marché commun et considérant que l'intégration économique est de nature à faire progresser l'union politique européenne, la Commission Economique Européenne a adressé, le 1^{er} octobre 1964, au Conseil de Ministres et aux gouvernements des Etats membres une communication intitulée « Initiative 64 ». Le 15 décembre 1964, à la suite des décisions sur la politique agricole commune, elle a modifié certaines échéances avancées dans cette communication et a envoyé au Conseil, en date du 16 janvier 1965, des propositions portant sur une série de mesures destinées à avancer la date de l'accomplissement de l'union douanière ainsi qu'à promouvoir une harmonisation des législations douanières permettant l'application de règles uniformes et à supprimer les obstacles fiscaux et paratarifaires pour les échanges intracommunautaires.

La Commission suggérait que l'union douanière soit achevée à la date du 1^{er} juillet 1967.

A cet effet, les Etats membres élimineraient les droits de douane qui subsistent encore entre eux pour les produits industriels, en appliquant, au 1^{er} janvier 1966, une réduction portant à 80 % du droit de base la réduction du droit sur chaque produit et en supprimant totalement ces droits au 1^{er} juillet 1967. Pour les produits agricoles non soumis à une organisation commune de marché, les réductions porteraient les droits au 1^{er} janvier 1966 et au 1^{er} janvier 1967, respectivement à 35 % et à 20 % du droit de base pour aboutir à leur suppression au 1^{er} juillet 1967.

Quant au tarif douanier commun, il serait appliqué intégralement à la date du 1^{er} juillet 1967.

Par ailleurs, la Commission se proposait de présenter, si possible avant le 1^{er} janvier 1966, différentes mesures visant l'établissement d'une législation douanière commu-

	Blz.
2. — De buitenlandse betrekkingen van de gemeenschappen	36
A. De gemeenschappelijke handelspolitiek	36
B. Uitvoering van de associatie-akkoorden met Griekenland en Turkije	37
C. De betrekkingen met derde landen	38
D. De geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagascar en de geassocieerde landen en gebieden	40
E. De verhoudingen tussen de Gemeenschap en zekere Afrikaanse « derde landen »	43
F. De stand der algemene tariefonderhandelingen « Kennedy Ronde »	45
3. — De fusie der executieven	50
4. — De buitenlandse handel van de B. L. E. U. in het kader van de E. E. G.	51

DAMES EN HEREN,

1. — DE INWERKINGSTELLING VAN HET VERDRAG VAN ROME OP HET INTERNE VLAK.

A. — Het vrije verkeer van goederen.

I. — « Initiatief 1964 ».

Ten einde het behoud te verzekeren van het versneld rythme van verwezenlijking van de Gemeenschappelijke Markt en de mening toegedaan zijnde dat de economische eenmaking van aard is om de politieke Europese Unie vooruit te helpen, heeft de Commissie op 1 oktober 1964 aan de Raad en aan de regeringen van de Lid-Staten een mededeling gericht onder de titel « Initiatief 64 ». In het licht van de besluiten betreffende het gemeenschappelijk landbouwbeleid heeft zij op 15 december 1964 sommige van de in die mededeling gestelde termijnen gewijzigd, en op 16 januari 1965 bij de Raad voorstellen ingediend voor een aantal maatregelen welke er op gericht zijn de datum voor de voltooiing van de douane-unie te vervroegen, een zodanige harmonisatie van de douanewetgeving te bevorderen dat tot de toepassing van uniforme regels kan worden overgegaan, en de fiscale en paratarifaire belemmeringen voor het intracommunautaire handelsverkeer uit de weg te ruimen.

De Commissie stelde voor dat de douane-unie per 1 juli 1967 zou voltooid zijn.

Te dien einde zouden de Lid-Staten de in hun onderling handelsverkeer nog bestaande douanerechten voor industrieproducten afschaffen, door op 1 januari 1966 een verlaging toe te passen waardoor de vermindering van het recht voor elk produkt 80 % van het basisrecht bedraagt, en door de algehele afschaffing van die rechten op 1 juli 1967. Voor de niet onder een gemeenschappelijke marktorganisatie vallende landbouwprodukten zouden de rechten op 1 januari 1966 en op 1 januari 1967 worden verlaagd tot respectievelijk 35 % en 20 % van het niveau van het basisrecht, en uiteindelijk op 1 juli 1967 geheel worden afgeschaft.

Wat het gemeenschappelijk douanetarief betreft, dit zou vanaf 1 juli 1967 volledig worden toegepast.

Bovendien beoogde de Commissie, indien mogelijk vóór 1 januari 1966, maatregelen voor te stellen met het oog op de totstandbrenging van een gemeenschappelijke

nautaire en ce qui concerne le commerce avec les pays tiers.

D'autre part, la Commission proposait au Conseil d'adopter une résolution visant à supprimer au plus tard le 1^{er} janvier 1970 les contrôles aux frontières sur les échanges de marchandises entre les Etats membres de manière à réaliser les conditions d'un véritable marché intérieur.

Les mesures appropriées seraient présentées au Conseil pour atteindre cet objectif dont la réalisation implique, selon la Commission, la suppression :

— des obstacles qui résultent de la disparité des diverses mesures nationales appliquées à l'importation des marchandises (mesures relatives à l'ordre public, à la protection de la santé, aux prescriptions techniques, à la protection phytosanitaire, au contrôle sanitaire, etc.);

— des recours à la clause de sauvegarde de l'article 115 du Traité de Rome, ce qui suppose la mise en œuvre d'une politique commerciale commune;

— des contrôles fiscaux après harmonisation de la fiscalité indirecte, notamment en ce qui concerne la taxe sur le chiffre d'affaires;

— du système des licences obligatoires et des entraves de nature purement administrative.

Enfin, la Commission marquait son intention de présenter au Conseil, dans les meilleurs délais, des propositions en vue de la réalisation progressive de l'union monétaire. Elle préconise une réforme du Fonds social et attire l'attention des Etats membres sur la nécessité d'intensifier la collaboration étroite prévue par l'article 118 du Traité en vue de favoriser l'harmonisation dans le progrès des conditions de vie et de travail.

Les propositions de la Commission, qui avaient bénéficié de l'appui du Parlement européen et du Comité économique et social, n'ont pas jusqu'à présent donné lieu à un débat approfondi au sein du Conseil de Ministres.

Les discussions préparatoires au sein du Comité des Représentants Permanents avaient montré, en effet, que les Etats membres ne désiraient pas à ce moment entamer une négociation sur une nouvelle accélération de la démobilitation douanière et qu'ils ne pouvaient pas prendre des engagements fermes pour des dates déterminées en matière d'abolition de tous les obstacles aux échanges ou en matière d'harmonisation des législations. Même les Etats membres qui, en principe, étaient les plus favorables à l'accélération, ont considéré que la C.E.E. devait déjà à cette époque faire face à un nombre suffisant de problèmes et de difficultés pour qu'il soit inopportun d'en ajouter de nouveaux. En outre, il avait été constaté que, pour des raisons techniques, l'accélération douanière proposée par la Commission ne pourrait pas se réaliser au 1^{er} janvier 1965.

Les mêmes réserves et réticences étaient d'ailleurs apparues quant à l'opportunité d'engager un débat au sujet de la partie économique et sociale des « propositions allemandes relatives à la politique européenne ». Ces propositions, formulées au début du mois de novembre 1964, contenaient une série de suggestions quant à la poursuite de l'unification européenne en matière de politique étrangère, de défense et de politique culturelle d'une part, et en matière de politique économique et sociale d'autre part.

Naturellement, les propositions formulées par la Commission demeurent et la date du 1^{er} juillet 1967 en parti-

douanewetgeving wat de handel met de derde landen betreft.

Anderzijds, stelde de Commissie aan de Raad voor een resolutie aan te nemen, waarmee beoogd wordt uiterlijk op 1 januari 1970 de controle aan de grens op het goederenverkeer tussen de Lid-Staten af te schaffen, zodat de voorwaarden van een werkelijke interne markt verwezenlijkt worden.

Gepaste maatregelen zouden aan de Raad voorgesteld worden om dit doel te bereiken waarvan de realisatie, naar de mening van de Commissie, de afschaffing impliceert van :

— de belemmeringen die voortvloeien uit de dispariteit van de diverse nationale maatregelen die toegepast worden bij de invoer der goederen (maatregelen betreffende de openbare orde, ter bescherming van de gezondheid, technische voorschriften, wetten op de fytosanitaire bescherming, wetten op de gezondheidscontrole, enz.);

— het beroep op de vrijwaringsclausule van artikel 115 van het Verdrag van Rome, hetgeen de invoering van een gemeenschappelijke handelspolitiek inhoudt;

— de fiscale controle na harmonisatie van de indirecte belastingen, inzonderheid wat de taks op het zakencijfer betreft;

— het systeem van invoervergunningen alsmede de belemmeringen van zuiver administratieve aard.

Ten slotte, drukte de Commissie haar voornemen uit zo spoedig mogelijk voorstellen aan de Raad voor te leggen met het oog op een geleidelijke totstandbrenging van de monetaire unie. Zij beveelt een herziening aan van het Sociaal Fonds en vestigt de aandacht van de Lid-Staten op de noodzakelijkheid de in artikel 118 bedoelde nauwe samenwerking te verstevigen ten einde de harmonisatie in de hand te werken op het gebied van de verbetering der levens- en arbeidsvoorwaarden.

De voorstellen van de Commissie die de steun van het Europese Parlement en van het Economisch en Sociaal Comité mochten genieten werden tot hiertoe niet grondig onderzocht door de Raad van Ministers.

De voorbereidende besprekingen in het Comité der Vaste Vertegenwoordigers hadden inderdaad aangetoond dat de Lid-Staten op dat ogenblik niet wensten over te gaan tot onderhandelingen over een nieuwe versnelling van de tariefafbraak en dat zij geen vaste verbintenissen konden aangaan voor vastgestelde data inzake verwijdering van alle hinderpalen voor het handelsverkeer of harmonisatie van de wetgevingen. Zelfs de Lid-Staten die in beginsel het meest voorstander waren van de versnelling, waren de mening toegedaan dat de E.E.G. op dat ogenblik reeds een voldoende aantal problemen en moeilijkheden te trotseren had en dat het ongelegen zou zijn hier nog nieuwe aan toe te voegen. Daarenboven werd vastgesteld dat, om technische redenen, de door de Commissie voorgestelde douaneversnelling niet op 1 januari 1965 zou kunnen verwezenlijkt worden.

Het zelfde voorbehoud en stilzwijgen werd ten andere vastgesteld wat betreft de opportuniteit om een bespreking aan te vatten van het economisch en sociaal gedeelte van de « Duitse voorstellen betreffende de Europese politiek ». Die voorstellen die in het begin van de maand november 1964 werden geformuleerd omvatten een reeks suggesties betreffende de verdere Europese eenmaking inzake buitenlandse politiek, landsverdediging en kulturele politiek enerzijds, en inzake economische en sociale politiek anderzijds.

Natuurlijk blijven de door de Commissie geformuleerde voorstellen van kracht en de datum van 1 juli 1967 in

culier a acquis en fait la valeur d'un objectif dont la réalisation apparaît à chacun comme éminemment souhaitable.

II. — *L'élimination des droits de douane entre les Etats membres.*

Le 1^{er} janvier 1965, les Etats membres ont appliqué un nouvel abaissement linéaire de 10 % des droits de base, conformément aux dispositions du Traité de Rome.

Les droits de douane intracommunautaires ont été ainsi ramenés à partir de la date précitée et pour la quasi totalité des produits du secteur industriel, à 30 % des droits de base.

Pour les produits agricoles, les droits résiduels s'élèvent, depuis le 1^{er} janvier 1965, à 45 % en général des droits de base.

Compte tenu de la réduction de 10 % qui doit intervenir, selon le Traité, le 1^{er} janvier 1966, la réduction interne atteindra à la fin de la seconde étape de la période de transition, soit le 1^{er} janvier 1966, 80 % pour les produits industriels et 65 % en général pour les produits agricoles, au lieu de 60 %.

Ce résultat heureux est dû à l'action combinée des dispositions du Traité de Rome et des deux décisions d'accélération du 12 mai 1960 et du 15 mai 1962.

III. — *La mise en place du tarif douanier commun.*

1. Aucune mesure générale de rapprochement des droits nationaux vers ceux du tarif douanier commun n'est intervenue au cours de la période couverte par le présent rapport.

Rappelons que les deux premiers rapprochements des droits ont été effectués, pour les produits industriels les 1^{er} janvier 1961 et 1^{er} juillet 1963.

S'agissant de produits agricoles non soumis à une organisation commune de marché, le premier rapprochement a eu lieu à la date du 1^{er} janvier 1962; conformément aux dispositions du Traité de Rome, un second rapprochement doit être effectué à la fin de la seconde étape de la période transitoire, soit au 1^{er} janvier 1966.

2. Par sa décision du 8 mai 1964, le Conseil de Ministres a fixé, sur base de l'article 20 du Traité de Rome, les droits du tarif douanier commun pour les produits pétroliers.

Cette décision a été suivie immédiatement d'une autre décision du Conseil basée sur l'article 28 et suspendant totalement ou partiellement, pour une période indéterminée, les droits relatifs à ces produits pétroliers.

Ces deux décisions sont entrées en vigueur le 1^{er} novembre 1964.

3. En conformité avec l'article 2 de la convention de Yaoundé, les Etats membres ont procédé de la même façon, le 1^{er} juin 1964, pour un certain nombre de produits, mentionnés dans l'annexe à la convention de Yaoundé.

Il faut également signaler un alignement sur le tarif douanier commun ou un rapprochement accéléré, effectués, à la suite des accords commerciaux conclus avec Israël et avec l'Iran, soit au 1^{er} juillet 1964, soit au 1^{er} janvier 1965, pour une série de produits intéressants les

het bijzonder heeft in feite de waarde gekregen van een oogmerk waarvan de verwezenlijking voor iedereen als hoogst wenselijk voorkomt.

II. — *Afschaffing van de douanerechten tussen de Lid-Staten onderling.*

Op 1 januari 1965 zijn de Lid-Staten, overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag van Rome, tot een nieuwe lineaire verlaging van de basisrechten met 10 % overgegaan.

Vanaf voormelde datum en voor het allergrootste deel van de nijverheidsprodukten werden de intracommunautaire douanerechten op 30 % van de basisrechten teruggebracht.

Voor de landbouwprodukten bedragen de op 1 januari 1965 nog resterende rechten in 't algemeen 45 % van de basisrechten.

Rekening gehouden met de verlaging van 10 % die, volgens het Verdrag, op 1 januari 1966 dient te worden toegepast, zal de interne afbraak op het einde van de tweede etappe van de overgangperiode, hetzij op 1 januari 1966, 80 % bedragen voor de nijverheidsprodukten en over 't algemeen 65 % voor de landbouwprodukten, in plaats van 60 %.

Dit verheugend resultaat is te danken aan de gecombineerde werking van de bepalingen van het Verdrag van Rome en van de versnellingsbesluiten van 12 mei 1960 en 15 mei 1962.

III. — *De invoering van het gemeenschappelijk douanetarief.*

1. Gedurende deze verslagperiode werd geen algemene maatregel tot aanpassing van de nationale rechten aan de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief genomen.

Men herinnere zich dat de eerste twee toenaderingen van de rechten voor de nijverheidsprodukten op 1 januari 1961 en 1 juli 1963 werden verwezenlijkt.

Wat de landbouwprodukten betreft die niet het voorwerp uitmaken van een gemeenschappelijke marktorganisatie, had de eerste toenadering plaats op 1 januari 1962; overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag van Rome, dient een tweede toenadering te gebeuren bij het einde van de tweede etappe van de overgangperiode, hetzij op 1 januari 1966.

2. Bij beschikking van 8 mei 1964, getroffen op grond van artikel 20 van het Verdrag van Rome, heeft de Raad de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor de aardolieprodukten vastgesteld.

Deze beschikking werd onmiddellijk gevolgd door een andere beschikking van de Raad, gebaseerd op artikel 28 en strekkende tot algehele of gedeeltelijke schorsing van de rechten voor die aardolieprodukten voor onbepaalde tijd.

Deze twee beschikkingen zijn in werking getreden op 1 november 1964.

3. In overeenstemming met artikel 2 van de Overeenkomst van Jaounde hebben de Lid-Staten op 1 juni 1964 dezelfde maatregel genomen ten aanzien van een zeker aantal produkten vermeld in de bijlage van de Overeenkomst van Jaounde.

Voorts dient te worden gewezen op de gelijkshakeling met of de versnelde aanpassing aan het gemeenschappelijk douanetarief, waartoe in het kader van de met Israël en met Iran gesloten handelsakkoorden op 1 juli 1964 en op 1 januari 1965 is overgegaan voor een aantal produkten

exportations de ces pays vers la Communauté, lorsque les droits nationaux y afférents étaient supérieurs à ceux du tarif douanier commun.

Enfin, le 31 décembre 1964, les Etats membres ont donné suite à une décision des représentants de leurs gouvernements réunis au sein du Conseil, en diminuant de 15 %, l'écart existant entre les droits de leurs tarifs nationaux et ceux qui sont prévus dans le tarif douanier commun pour les tabacs bruts.

4. Les demandes de suspension des droits introduites par les Etats membres, sur la base de l'article 28, pour l'année 1964 portaient au total sur 156 produits ou groupes de produits parmi lesquels 65 ont fait l'objet d'une décision positive du Conseil. Pour l'année 1965, les demandes des Etats membres n'ont plus visé que 90 produits ou catégories de produits et, sur proposition de la Commission, 61 d'entre eux ont été admis au bénéfice de la suspension.

D'autre part, un certain nombre de suspensions, totales ou partielles, des droits du tarif douanier commun, décidées notamment dans le cadre des relations extérieures de la Communauté, sont actuellement en vigueur.

5. On constate par ailleurs le maintien de la tendance à la diminution du nombre de contingents tarifaires demandés et octroyés au titre de l'article 25 du Traité ou des protocoles annexés à l'accord sur la liste G. Ce résultat n'a pu être atteint, dans un certain nombre de cas, que par la recherche et la mise en œuvre de solutions communautaires telles que les modifications de nomenclature ou la suspension totale ou partielle des droits.

D'autre part, et chaque fois que ce fut possible, des contingents ont été octroyés à un droit intermédiaire entre le droit nul sollicité et celui résultant du rapprochement du tarif national vers le tarif douanier commun. Les droits contingentaires ainsi relevés ont souvent atteint la moitié du rapprochement effectué vers le tarif douanier commun.

Enfin, les travaux relatifs à la mise en œuvre d'un système de gestion de contingents tarifaires communautaires, qui devraient normalement se substituer après l'expiration de la période de transition aux contingents nationaux, ont été poursuivis.

IV. — Le rapprochement des législations douanières.

1. Les travaux entrepris en matière de classement des marchandises et de valeur en douane ont été poursuivis, de manière à parvenir à une application correcte et uniforme du tarif douanier commun. Lorsque celui-ci sera intégralement mis en vigueur, il convient, en effet, qu'une même marchandise soit classée sous la même rubrique douanière et imposée sur la même valeur de base, quel que soit l'Etat membre d'importation.

2. Parmi les autres travaux entrepris, il y a lieu de citer l'élaboration d'une législation commune de l'admission temporaire qui permet d'importer en suspension de droits et taxes d'entrée, des produits tiers en vue de leur faire subir une transformation industrielle dans la Communauté et de les réexporter ensuite en dehors de celle-ci (« trafic de perfectionnement actif ») et la mise au point de règles et procédures communes du dédouanement des marchandises.

D'autre part, la question des franchises douanières a caractère économique est également posée.

die van belang zijn voor de uitvoer van die landen naar de Gemeenschap, voor zover de daarvoor geldende nationale rechten hoger waren dan die van het gemeenschappelijk douanetarief.

Ten slotte hebben de Lid-Statens op 31 december 1964 nog gevolg gegeven aan een besluit van de vertegenwoordigers van hun regeringen, in het kader van de Raad bijeen, om het bestaande niveauverschil tussen de rechten van hun nationale tarieven en de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor ruwe tabak met 15 % te verminderen.

4. De door de Lid-Statens voor het jaar 1964, op grond van artikel 28, ingediende verzoeken om schorsing hadden in totaal betrekking op 156 produkten of groepen van produkten; ten aanzien van 65 daarvan heeft de Raad een gunstige beschikking gegeven. Voor het jaar 1965 hadden de aanvragen van de Lid-Statens nog slechts betrekking op 90 produkten of groepen van produkten; op voorstel van de Commissie werd voor 61 daarvan tot schorsing overgegaan.

Anderzijds gelden thans een zeker aantal gehele of gedeeltelijke schorsingen van de rechten van het buitenland waartoe werd besloten over te gaan o.a. in het kader van de buitenlandse betrekkingen van de Gemeenschap.

5. Men stelt daarenboven de aanhoudende neiging vast tot vermindering van het aantal (op grond van artikel 25 van het Verdrag of van de aan de lijst G gehechte protocollen) gevraagde en toegekende tariefcontingenten. In een aantal gevallen was dit resultaat slechts mogelijk door de uitwerking en de toepassing van communautaire maatregelen, zoals wijziging van de nomenclatuur dan wel gehele of gedeeltelijke schorsing van rechten.

Anderzijds en telkens wanneer het mogelijk was werden tariefcontingenten toegekend tegen een recht dat ligt tussen het gevraagde nulrecht en het recht dat voortvloeit uit de aanpassing van het nationale tarief aan het gemeenschappelijk douanetarief. De aldus verhoogde rechten bedroegen in vele gevallen de helft van de reeds tot stand gebrachte aanpassing aan het gemeenschappelijk douanetarief.

Ten slotte werden de werkzaamheden verder gezet met betrekking tot het in voege treden van een beheerssysteem voor gemeenschappelijke tariefcontingenten, die normaler wijze de nationale tariefcontingenten zouden moeten vervangen aan het einde van de overgangperiode.

IV. — De toenadering inzake douanewetgevingen.

1. De werkzaamheden met betrekking tot het indelen van de goederen en de douanewaarde werden voortgezet, met het oog op een juiste en uniforme toepassing van het gemeenschappelijk douanetarief. Wanneer dit eenmaal integraal wordt toegepast, past het inderdaad dat eenzelfde produkt in dezelfde douanerubriek wordt ingedeeld en op dezelfde basiswaarde wordt aangeslagen, ongeacht de invoerende Lid-Staat.

2. Onder de verdere werkzaamheden dienen nog te worden vermeld de uitwerking van een gemeenschappelijke wetgeving inzake tijdelijke invoer, waardoor het mogelijk wordt gemaakt produkten uit derde landen voor industriële verwerking in de Gemeenschap met schorsing van invoerrechten en -heffingen in te voeren en ze vervolgens weder uit de Gemeenschap uit te voeren (« actief veredelingsverkeer »), alsmede de opstelling van gemeenschappelijke regels en werkwijzen voor de inkleding van goederen.

Anderzijds is de vraag van de vrijstellingen die een economisch karakter dragen eveneens gesteld.

3. Poursuivant la mise en œuvre du « programme d'action de la Communauté en matière de législation douanière », communiqué à titre d'information au Conseil de Ministres du 2 août 1963, la Commission a transmis au Conseil le 21 décembre 1964 une proposition de règlement établissant une définition commune de la notion de l'origine des marchandises.

Ce règlement permettrait, à l'importation et en cas de besoin, d'introduire un traitement différencié des marchandises selon le pays fournisseur et d'assurer l'application uniforme de ce règlement dans tous les États membres. Il assurerait aux produits exportés de la C.E.E. un traitement identique sur les marchés d'exportation quel que soit l'État membre producteur.

Par ailleurs, le Conseil a été saisi par la Commission, le 10 mai 1965, d'une proposition de règlement du Conseil relatif à la défense contre les pratiques de dumping, primes ou subventions de la part de pays non-membres de la C.E.E. Cette proposition procède plus précisément de la mise en œuvre du « programme d'action en matière de politique commerciale commune », adopté par le Conseil le 25 septembre 1962, encore qu'elle présente des liens très étroits avec le domaine de la législation douanière.

Les deux propositions précitées sont en cours d'examen.

V. — *Les échanges de marchandises entre les États membres.*

1. Dans le domaine de la coopération administrative, la Commission a instauré par décision du 30 juillet 1964, prise en vertu de l'article 10, paragraphe 2, une méthode particulière pour l'application du régime intracommunautaire aux produits de la pêche des navires des États membres. Cette décision prévoit l'utilisation d'un certificat de circulation des marchandises d'un modèle particulier (DD5) qui a pour objet d'établir le caractère communautaire de ces produits importés directement par voie de mer.

2. Par décision du 8 janvier 1965, la Commission a fixé les conditions de délivrance des certificats de circulation relatifs aux marchandises pourvues d'emballages. Cette décision vise à éliminer les difficultés qu'ont éprouvées les administrations douanières pour assurer d'une manière satisfaisante la circulation de marchandises « communautaires » pourvues d'emballage « tiers ».

3. En matière de trafic de perfectionnement, la Commission a pris un certain nombre de décisions afin d'assurer le fonctionnement du système des prélèvements compensateurs institués par la décision du 14 octobre 1963.

En particulier, le pourcentage des droits de douane et des moyennes des prélèvements agricoles à prendre en considération pour la détermination du taux des prélèvements compensateurs a été porté à 65 % pour l'ensemble des marchandises à partir du 1^{er} février 1965, pour tenir compte de la nouvelle réduction de 10 % des droits de douanes intracommunautaires intervenue le 1^{er} janvier 1965.

4. La Commission a recommandé aux États membres, d'une part, d'admettre au bénéfice de l'admission temporaire les moyens pédagogiques utilisés à des fins d'enseignement ou de formation professionnelle, par des organismes publics ou privés, et de réduire au minimum les formalités administratives et les frais qui s'y rattachent

3. Voortgaand met de uitvoering van het « werkprogramma van de Gemeenschap op het gebied van de douanewetgeving », dat aan de Raad van Ministers op 2 augustus 1963 ter informatie werd medegedeeld, heeft de Commissie op 21 december 1964 bij de Raad een voorstel ingediend met betrekking tot een gemeenschappelijke definitie van het begrip « oorsprong van goederen ».

Deze verordening zou toelaten, bij invoer en indien nodig, een verschillende behandeling toe te passen op ingevoerde goederen naargelang het leveringsland en een uniforme toepassing van deze verordening te verzekeren in al de Lid-Staten. Voorts zou zij een gelijke behandeling op de exportmarkten verzekeren voor de door de E.E.G. uitgevoerde produkten, welke ook de producerende Lid-Staat is.

De Commissie heeft ten andere op 10 mei 1965 een voorstel van Raadsverordening bij de Raad aanhangig gemaakt in verband met het verweer tegen dumping-praktijken, premies of tegemoetkomingen vanwege landen die geen deel uitmaken van de E.E.G. Dit voorstel vloeit meer in het bijzonder voort uit de verwezenlijking van het « actieprogramma inzake gemeenschappelijke handelspolitiek » dat door de Raad op 25 september 1962 aanvaard werd, terwijl het tevens zeer nauwe banden vertoont met het domein van de douanewetgeving.

De twee vermelde voorstellen worden voor het ogenblik onderzocht.

V. — *Het goederenverkeer tussen de Lid-Staten onderling.*

1. Op het gebied van de administratieve samenwerking heeft de Commissie bij beschikking van 30 juli 1964 op grond van artikel 10, lid 2, een bijzondere methode vastgesteld voor de toepassing van het intracommunautaire stelsel ten aanzien van door vaartuigen van de Lid-Staten gevangen visserijprodukten. Die beschikking voorziet in het gebruik van een certificaat inzake goederenverkeer volgens een bijzonder model (DD5), dat dient om het communautaire karakter van de betrokken produkten aan te tonen, wanneer deze direct over zee worden ingevoerd.

2. Bij beschikking van 8 januari 1965 heeft de Commissie de voorwaarden vastgesteld voor de afgifte van certificaten inzake goederenverkeer met betrekking tot goederen die zijn voorzien van verpakkingsmiddelen. Die beschikking strekt ertoe de moeilijkheden weg te nemen, die de douane-autoriteiten ondervonden om het verkeer van « communautaire » goederen die zijn voorzien van verpakkingsmiddelen uit derde landen bevredigend te doen verlopen.

3. Op het gebied van het veredelingsverkeer heeft de Commissie een aantal beschikkingen gegeven ten behoeve van de functionering van het bij beschikking van 14 oktober 1963 ingevoerde stelsel van compenserende heffingen. Inzonderheid, werd, in verband met de nieuwe verlaging van de intracommunautaire douanerechten met 10 %, waartoe op 1 januari 1965 is overgegaan, het percentage van de douanerechten en de gemiddelden van de landbouw-heffingen, waarvan bij de bepaling van de hoogte van de compenserende heffingen dient te worden uitgegaan, voor alle produkten met ingang van 1 februari 1965 op 65 % gebracht.

4. De Commissie heeft de Lid-Staten aanbevolen, enerzijds, de regeling inzake tijdelijke invoer toe te passen en de daaraan verbonden kosten en administratieve formaliteiten zoveel mogelijk te beperken, wat de leermiddelen betreft die door openbare of particuliere inrichtingen of instellingen ten behoeve van onderwijs of beroepsopleiding

et, d'autre part, de supprimer, à compter du 1^{er} janvier 1965, le droit de douane forfaitaire applicable aux échanges de marchandises « communautaires » faisant l'objet de petits envois ou contenues dans les bagages personnels des voyageurs.

5. Dans le cadre de la suppression progressive des formalités et contrôles douaniers aux frontières intérieures, les instances compétentes examinent la possibilité, d'une part, d'assurer le transport, dans l'ensemble du territoire de la Communauté, des marchandises importées de pays tiers sous couvert d'un document commun et avec un minimum de formalités à accomplir aux frontières intérieures et, d'autre part, de recourir également à cette technique pour faciliter au maximum le franchissement des frontières par les marchandises communautaires.

6. La Commission a commencé, en liaison avec son « Initiative 64 », l'élaboration d'un programme de travail en vue de l'abolition complète avant 1970 des contrôles constituant obstacle aux échanges intracommunautaires. Ces contrôles ne sont pas seulement d'ordre tarifaire, les administrations douanières des États membres assumant sur les frontières des fonctions non seulement douanières mais surtout fiscales en ce sens qu'elles y perçoivent des taxes indirectes et des droits d'accises. En outre, elle procèdent à des contrôles pour le compte d'autres administrations (notamment contrôles sanitaires, phytosanitaires et vétérinaires, contrôle des véhicules automobiles, — sécurité routière, assurances, autorisation de transport et régime fiscal des véhicules utilitaires — sans parler des contrôles exercés à l'égard des personnes physiques).

L'inventaire entrepris par la Commission porte notamment sur les mesures justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique et de santé publique, sur des contrôles fiscaux de différentes natures, et des systèmes de licence obligatoire et des procédures administratives diverses à l'importation et à l'exportation, des dispositions d'ordre technique et s'appliquant à la production, à la composition, à la qualité et au conditionnement de certains produits, ainsi qu'aux restrictions à l'importation découlant du recours à l'article 115.

VI. — *L'élimination des restrictions quantitatives et des mesures d'effet équivalent.*

L'élimination des restrictions quantitatives dans les échanges intracommunautaires est en voie d'être complètement réalisée. L'U.E.B.L. vient en tête de ce mouvement puisque l'année dernière déjà, elle avait procédé en tant que telle, à une libération totale de ses importations en provenance des autres États membres.

Seules les anguilles font encore l'objet de restrictions quantitatives et ce, dans le cadre d'un contingent commun Benelux.

Etant donné cette évolution, la Commission a pu concentrer ses efforts sur l'élimination des mesures d'effet équivalent à des restrictions quantitatives à l'importation et des formalités administratives tout en s'attachant à préciser cette notion de « mesures d'effet équivalent ».

Simultanément, la Commission a complété l'inventaire des réglementations, mesures et pratiques susceptibles de constituer des mesures d'effet équivalent.

Le bilan des réalisations pratiques dans le domaine de l'élimination des mesures d'effet équivalent est cependant assez mince. La Commission n'a émis qu'une seule directive prescrivant à la R.F.A. de supprimer progressivement le calendrier d'importation pour les pommes de terre.

worden gebruikt en, anderzijds, met ingang van 1 januari 1965 het forfaitaire douanerecht af te schaffen, dat van toepassing is op het verkeer van « gemeenschapsgoederen » die het voorwerp uitmaken van kleine zendingen of wel zich in de persoonlijke bagage van reizigers bevinden.

5. In het kader van de geleidelijke afschaffing van de douaneformaliteiten en -controles aan de binnengrenzen, wordt door de bevoegde instanties de mogelijkheid onderzocht, enerzijds, om het vervoer van uit derde landen ingevoerde goederen over het gehele grondgebied van de Gemeenschap te laten geschieden op basis van een gemeenschappelijk document en met een minimum aan formaliteiten aan de binnengrenzen en, anderzijds, die werkwijze te gebruiken om de overschrijding van de grenzen voor gemeenschapsgoederen zo gemakkelijk mogelijk te maken.

6. In aansluiting op « Initiatief 64 » heeft de Commissie een aanvang gemaakt met de opstelling van een werkprogramma, waarmede wordt beoogd vóór 1970 te komen tot de algehele afschaffing van de controles die een belemmering vormen voor het intracommunautaire handelsverkeer. Die controles liggen niet alleen op het vlak van de tarieven: de douane-instanties van de Lid-Staten vervullen aan de grenzen niet alleen douane-opdrachten, maar met name ook fiscale taken in deze zin, dat zij er indirecte belastingen en accijnzen innen. Bovendien verrichten zij nog controlewerkzaamheden ten behoeve van andere overheidsorganen (gezondheidscontrole, fytosanitaire en veterinaire controle, controle op de autovoertuigen — voorschriften inzake verkeersveiligheid, verzekering, vervoersvergunning en fiscale regeling voor bedrijfsvoertuigen — om nog te zwijgen van de personencontrole).

Het overzicht dat door de Commissie in verband daarmee wordt samengesteld, heeft met name betrekking op de maatregelen betreffende de openbare orde, de openbare veiligheid en de volksgezondheid, fiscale controles van diverse aard, regelingen inzake verplichte vergunning en administratieve procedures bij invoer en bij uitvoer, technische voorschriften in verband met de productie, de samenstelling, de kwaliteit en de wijze van verpakking van sommige producten, alsmede op de invoerbeperkingen welke voortvloeien uit de toepassing van artikel 115.

VI. — *De afschaffing van de kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking.*

De afschaffing van de kwantitatieve beperkingen in het intracommunautair handelsverkeer is de weg van de volledige verwezenlijking opgegaan. De B.L.E.U. staat trouwens aan de leiding van deze beweging, vermits ze vorig jaar reeds als dusdanig overging tot de volledige vrijmaking van haar invoer afkomstig van andere Lid-Staten.

Enkel de paling maakt nog het voorwerp uit van een kwantitatieve beperking en dit in het kader van een gemeenschappelijk Beneluxcontingent.

Rekening houdend met deze evolutie heeft de Commissie haar inspanningen kunnen concentreren op de afschaffing van de maatregelen van gelijke werking als de kwantitatieve invoerbeperkingen en van de administratieve formaliteiten door er zich op toe te leggen het begrip « maatregel van gelijke werking » nader te omschrijven.

Tegelijkertijd heeft de Commissie de inventaris aangevuld van verordeningen, maatregelen en praktijken die van aard zijn maatregelen van gelijke werking uit te maken.

Het bilan der praktische verwezenlijkingen in het domein van de opheffing der maatregelen van gelijke werking is nochtans eerder mager. De Commissie heeft slechts een richtlijn vastgesteld waarbij aan de Duitse Bondsrepubliek werd opgelegd de invoerkalender voor aardappelen geleidelijk op te heffen.

L'adoption d'autres directives visant notamment les opérations liées, et les conditions d'incorporation obligatoire a été retardée par la nécessité d'exclure du champ d'application des mesures relevant d'organisations nationales de marché subsistant encore ou de monopoles visés à l'article 37.

VII. — *Les monopoles d'Etat à caractère commercial.*

Dans le secteur des tabacs, aucune nouvelle intervention de la Commission auprès des monopoles français et italiens n'est à signaler étant donné que le développement des importations dans ces deux pays lui paraît satisfaisant.

Dans le secteur de l'alcool, la République fédérale d'Allemagne s'est engagée à se conformer à la Recommandation de la Commission du 26 novembre 1963 et à supprimer progressivement les restrictions quantitatives existant pour certaines eaux de vie et boissons spiritueuses.

La France, par contre, en invoquant le paragraphe 4 de l'article 37 (protection des agriculteurs) a fait connaître qu'elle ne serait pas à même de respecter les délais impartis par la Recommandation du 26 novembre 1963 pour l'élimination des discriminations qu'entraîne son régime fiscal sur les alcools.

Dans le secteur des produits pétroliers, des contingents à l'importation ont été ouverts par le gouvernement français.

L'Italie, de son côté, a élargi, en faveur des autres Etats membres, ses contingents d'importation de sel et de papier à cigarettes et a supprimé le monopole du commerce des bananes.

Sur le plan des principes, la question de savoir si l'aménagement prescrit par le Traité implique la suppression du droit exclusif d'importation en provenance des Etats membres, de la part des monopoles d'Etat, n'a pas encore été tranchée.

VIII. — *Mesures dérogatoires.*

Taxes compensatoires sur les marchandises issues de la transformation de produits agricoles.

La Décision du Conseil du 4 avril 1962 a continué à recevoir de nombreuses applications et la Commission a autorisé certains Etats membres et principalement la France et l'Allemagne à percevoir des taxes compensatoires à l'importation de nombreux produits alimentaires.

La Commission ayant modifié ses décisions en matière de taxes compensatoires à l'importation de dextrines et d'amidons et féculs solubles ou torréfiés, dans un sens conforme aux thèses belges, la Belgique a pu se désister devant la Cour de Justice dans le litige qui l'opposait à la Commission.

A l'occasion de son deuxième rapport sur le fonctionnement du système instauré par la Décision du 4 avril 1962, la Commission a soumis au Conseil une proposition de règlement portant instauration d'un régime d'échanges pour certaines marchandises résultant de la transformation de produits agricoles et destiné à prendre la relève de la Décision de 1962 dont la durée de validité avait été fixée à trois ans.

De vaststelling van andere richtlijnen die namelijk betrekking hebben op de gebonden bewerkingen en de voorwaarden tot verplichte incorporatie werd vertraagd door de noodzaak de maatregelen uit de toepassingsfeer te sluiten welke ressorteren onder nog bestaande nationale markt-organisaties of monopolies waarvan sprake in artikel 37.

VII. — *De Nationale Monopolies van commerciële aard.*

In de tabaksector valt er geen enkele nieuwe tussenkomst van de Commissie bij de Franse en Italiaanse monopolies aan te stippen, rekening houdend met het feit dat de ontwikkeling van de invoer in beide landen haar voldoet.

In de alcoholsector heeft de Duitse Bondsrepubliek zich verbonden zich te schikken naar de aanbeveling dd. 26 november 1963 van de Commissie om geleidelijk de kwantitatieve beperkingen af te schaffen die nog bestaan voor sommige brandewijnen en alcoholische dranken.

Daarentegen heeft Frankrijk, zich beroepend op de 4^{de} paragraaf van artikel 37 (bescherming van de landbouwers), laten weten dat het niet mogelijk blijkt de door de aanbeveling van 26 november 1963 toebedeelde termijnen na te leven wat betreft de opheffing der discriminaties die uit het Franse fiscale regime inzake de alcohol voortvloeien.

In de sector van de aardolieprodukten werden door de Franse regering invoercontingenten geopend.

Van zijn kant heeft Italië ten gunste van de andere Lid-Statens de contingenten verruimd voor invoer van zout en sigarettenspapier en het handelsmonopolie voor bananen afgeschaft.

Op het stuk der principes werd evenwel de vraag nog niet beslecht of de aanpassing voorgeschreven door het Verdrag, eveneens de afschaffing insluit van het exclusieve recht van de nationale monopolies op het gebied der importtransacties uit de andere Lid-Statens.

VIII. — *Afwijkende maatregelen.*

Compenserende heffingen op produkten verkregen uit de verwerking van landbouwprodukten.

De beslissing van de Raad dd. 4 april 1962 werd herhaalde malen toegepast en de Commissie heeft zekere landen, voornamelijk Frankrijk en Duitsland gemachtigd compenserende heffingen toe te passen voor de invoer van tal van levensmiddelen.

Daar de Commissie haar beslissingen op het stuk van compenserende heffingen voor de invoer van dextrine en oplosbaar of geroost zetmeel heeft gewijzigd op een wijze die strookte met de Belgische thesissen, heeft België voor het Hof van Justitie kunnen verzaken aan het geschil, dat haar tegenover de Commissie stelde.

Ter gelegenheid van het tweede rapport over de werking van het systeem door de beslissing van 4 april 1962 ingesteld, heeft de Commissie aan de Raad een voorstel van verordening voorgelegd tot invoering van een regeling voor het handelsverkeer van zekere produkten verkregen met de verwerking van landbouwprodukten; dat voorstel is bestemd om in de plaats te treden van de beslissing van 1962, waarvan de geldigheidsduur op drie jaar werd bepaald.

Le système vise à assurer dans les échanges une protection raisonnable et stable aux transformateurs de la Communauté par une modification de la structure de la protection douanière et par sa dissociation en deux éléments.

L'un, mobile, aurait pour fonction d'égaliser par le jeu des prélèvements et des restitutions les prix d'approvisionnement des matières premières agricoles.

L'autre, fixe (ad valorem), serait destiné à assurer la protection raisonnable et stable recherchée pour les transformateurs.

L'examen de cette proposition n'ayant pu être terminé avant avril 1965, la décision du Conseil susvisé a dû, depuis lors, être prorogée à diverses reprises.

B. — La mise en œuvre de l'Union Economique.

(Elaboration de politiques communes dans divers domaines.)

I. — L'unification économique de la Communauté.

1. La coordination des politiques conjoncturelles.

Sur proposition de la Commission et au titre de l'article 103 du Traité, le Conseil avait adressé aux Etats membres, le 14 avril 1964, une recommandation concernant les dispositions à prendre en vue du rétablissement de l'équilibre économique interne et externe de la Communauté.

Un premier rapport sur les suites réservées à cette recommandation et les résultats déjà apparus fut présenté par la Commission lors du Conseil du 30 juillet 1964. Un second rapport fit l'objet d'une communication orale de la Commission au Conseil, le 10 novembre 1964.

Le Conseil avait enregistré avec satisfaction les résultats partiels obtenus jusqu'alors. Cependant, l'atténuation des déséquilibres n'était pas encore suffisante et, en particulier, la hausse des coûts par unité produite et des prix persistait en règle générale. C'est la raison pour laquelle le Conseil avait décidé de poursuivre la politique de stabilisation conformément à la recommandation et que cette politique serait étendue aux mesures de politique économique portant sur l'année 1965.

A l'issue d'un nouvel examen de la situation conjoncturelle, le Conseil, lors de sa session du 14 avril 1965, a adopté une nouvelle recommandation invitant les Etats membres à poursuivre jusqu'à la fin de 1965 la politique de stabilisation définie le 14 avril 1964. Toutefois, certains pays devaient en modifier ou assouplir certains aspects. Ces modifications étaient rendues nécessaires par la différenciation accrue des tendances conjoncturelles.

Au titre de l'article 103 du Traité de Rome et sur proposition de la Commission, le Conseil, eu égard au développement récent et aux perspectives de la conjoncture économique, recommande aux Etats membres de continuer, durant le reste de l'année 1965, à observer dans leur politique conjoncturelle les lignes directrices formulées dans les paragraphes 1 à 9 de sa recommandation du 14 avril 1964, relative aux « dispositions à prendre en vue

De beoogde regeling strekt ertoe in het handelsverkeer een redelijke en blijvende bescherming te verzekeren aan de verwerkende industrie van de Gemeenschap door een wijziging van de structuur van de douanebescherming en door de splitsing ervan in twee elementen.

Het ene, variabel, zou tot taak hebben door middel van een stelsel van heffingen en restituties de bevoorradingsprijzen van landbouwgrondstoffen te egaliseren.

Het andere, vast element (in de vorm van een recht ad valorem) zou bestemd zijn om in een matige en vaste bescherming te voorzien zoals deze door de verwerkende industrie wordt gezocht.

Daar het onderzoek van dit voorstel niet voor april 1965 kon worden beëindigd, heeft men de beslissing van hogergenoemde Raad sindsdien reeds verschillende malen moeten verdagen.

B. — De verwezenlijking van de Economische Unie.

(Gemeenschappelijk beleid in verscheidene domeinen.)

I. — De economische eenmaking van de Gemeenschap.

1. De samenordering van de conjunctuurpolitiek.

Op voorstel van de Commissie en uit hoofde van artikel 103 van het Verdrag had de Raad de Lid-Staten op 14 april 1964 een aanbeveling laten worden betreffende de te nemen maatregelen met het oog op het herstel van het inwendig en uitwendig economisch evenwicht van de Gemeenschap.

Een eerste verslag over het gevolg dat aan deze aanbeveling gegeven werd en de reeds zichtbare resultaten, werd door de Commissie voorgelegd aan de Raad van 30 juli 1964. Een tweede verslag werd aan de Raad van 10 november 1964 uitgebracht bij mondelinge mededeling vanwege de Commissie.

De Raad had met voldoening de gedeeltelijke resultaten welke tot dan toe bekomen waren vastgesteld. De onevenwichtige toestand was nochtans nog niet voldoende verminderd en, in het bijzonder, bleef de verhoging van de kosten per voortgebrachte eenheid en van de prijzen de algemene regel. Om die reden had de Raad beslist dat de stabilisatiepolitiek in de zin van de aanbeveling moest worden verder gezet en dat die politiek zou uitgebreid worden tot maatregelen van economische politiek voor het jaar 1965.

Na een nieuw onderzoek van de conjunctuurtoestand heeft de Raad tijdens zijn zitting van 14 april 1965 een nieuwe aanbeveling aangenomen, waarbij de Lid-Staten worden uitgenodigd de stabilisatiepolitiek die op 14 april 1964 werd uitgestippeld verder te zetten tot het einde van 1965. Sommige landen dienden nochtans bepaalde aspecten ervan te wijzigen of te verzachten. Die wijzigingen waren noodzakelijk geworden door de verhoogde differentiatie van de conjunctuur-tendensen.

Uit hoofde van artikel 103 van het Verdrag van Rome en op voorstel van de Commissie geeft de Raad, rekening houdend met de recente ontwikkeling en met de vooruitzichten van de economische conjunctuur, aan de Lid-Staten de aanbeveling gedurende de rest van het jaar 1965 in hun conjunctuurpolitiek de leidende richtlijnen te handhaven, die vastgesteld werden in de alinea's 1 tot 9 van zijn aanbeveling van 14 april 1964 met betrekking tot

du rétablissement de l'équilibre interne et externe de la Communauté ».

Le Conseil recommande cependant les modifications suivantes :

En ce qui concerne la République italienne, le Conseil approuve la politique de relance de la demande intérieure, telle qu'elle a été définie par les autorités italiennes, conformément aux conclusions qui se sont dégagées de la session du Conseil du 10 novembre 1964. En matière de politique budgétaire, l'Italie est le seul pays membre dans lequel, en 1965, les sorties du Trésor ayant effet à l'intérieur du pays pourraient dépasser de plus de 5 % le niveau de 1964.

La relance de la demande devrait être effectuée dans des conditions qui assurent un ralentissement de la hausse des coûts unitaires de production.

L'accroissement de la demande publique et l'encouragement au développement de la demande privée devraient porter essentiellement sur les dépenses d'investissement.

Dans le domaine du crédit, des mesures devraient être prises tendant à accélérer la baisse des taux d'intérêt, notamment pour les crédits bancaires.

En revanche, une grande prudence devrait être observée en ce qui concerne l'accroissement des dépenses de consommation des administrations et des dépenses de transfert de l'Etat qui ont pour effet de stimuler la consommation privée.

Le déficit budgétaire ainsi que celui du Trésor devraient être financés par des moyens normaux, sans recours à la banque d'émission.

Dans la République française des mesures viennent d'être prises en matière fiscale dans le but d'encourager les investissements dans le secteur privé; des mesures analogues pourront également être prises à l'avenir dans le même but, dans le domaine du crédit.

Dans le Royaume de Belgique, les mesures restrictives prises en 1963 et en 1964 pour freiner certains investissements des administrations publiques, les investissements des entreprises et la construction pourraient être assouplies avec prudence.

Des assouplissements analogues pourraient intervenir dans le Grand Duché de Luxembourg en ce qui concerne certains investissements des administrations publiques.

Dans la République fédérale d'Allemagne, le déséquilibre entre l'expansion de la demande intérieure et celle de l'offre tend à s'accroître. Il est recommandé à ce pays de se conformer à la recommandation du 14 avril 1964.

2. *Le renforcement de la coopération monétaire et financière.*

L'évolution économique dans chacun des pays de la Communauté dépend de moins en moins de sa seule politique monétaire, fiscale et salariale mais devient toujours davantage une fonction de la politique suivie dans ces domaines par la Communauté prise dans son ensemble.

Le Comité monétaire a constaté à cet égard que l'intégration progressive au sein de la C.E.E. et en particulier la tendance vers l'uniformité des prix pour un nombre croissant de produits rendra les modifications de parité de plus en plus difficiles et improbables. La mise en place d'un marché agricole unique renforcera cette tendance.

« de les dispositions qui doivent être prises en matière de monnaie et de crédit ».

De Raad beveelt nochtans volgende wijzigingen aan :

Voor wat de Italiaanse Republiek betreft, hecht de Raad zijn goedkeuring aan het beleid tot stimulering van de binnenlandse vraag, zoals dit door de Italiaanse overheid is uitgewerkt in overeenstemming met de conclusies van de Raadszitting van 10 november 1964. Op het gebied van het begrotingsbeleid is Italië de enige Lid-Staat waar in 1965 de schatkistuitgaven die in het binnenland van invloed zijn meer dan 5 % hoger mogen zijn dan in 1964.

Het aanwakken van de vraag zou dienen te gebeuren in omstandigheden die een vertraging verzekeren van de verhoging van de produktiekosten per eenheid.

Bij de uitbreiding van de overheidsvraag en de bevordering van de ontwikkeling van de particuliere vraag dient het zwaartepunt bij de uitgaven voor investeringen te liggen.

Op kredietgebied moeten maatregelen getroffen worden ter versnelling van de vermindering van de interestvoet, o.a. voor het bankkrediet.

Daarentegen dient grote omzichtigheid te worden betracht bij de verhoging van de consumptieve uitgaven der overheid en van de overdrachtsuitgaven van de Staat, die tot gevolg hebben dat het particuliere verbruik wordt gestimuleerd.

Het begrotingstekort en het schatkisttekort dienen met normale middelen te worden gefinancierd en niet door een beroep op de circulatiebank.

In de Franse Republiek zijn onlangs fiscale maatregelen getroffen ter bevordering van de investeringen in de particuliere industrie. Ten aanzien van de kredietpolitiek kunnen in de toekomst met hetzelfde doel soortgelijke maatregelen worden getroffen.

In het Koninkrijk België kunnen de in 1963 en in 1964 getroffen beperkende maatregelen tot afremming van bepaalde overheidsinvesteringen, van de bedrijfsinvesteringen en van de bouwnijverheid op voorzichtige wijze worden verzacht.

In het Groothertogdom Luxemburg kan een soortgelijke verzachting plaatsvinden voor sommige overheidsinvesteringen.

In de Bondsrepubliek Duitsland bestaat een tendens tot versterking van het gebrek aan evenwicht tussen de uitbreiding van de binnenlandse vraag en die van het binnenlands aanbod. Derhalve wordt dit land aanbevolen, zich aan de aanbeveling van 15 april 1964 te houden.

2. *De versterking van de monetaire en financiële samenwerking.*

De economische ontwikkeling in elk land van de Gemeenschap hangt minder en minder af van de eigen monetaire, fiscale en loonpolitiek, maar wordt steeds meer en meer bepaald door de politiek welke op deze gebieden gevoerd wordt door de Gemeenschap in haar geheel.

Het Monetair Comité heeft in dit verband geconstateerd dat de geleidelijke integratie binnen de E.E.G., en in het bijzonder de tendens naar de uniformiteit van de prijzen voor een toenemend aantal produkten, wijzigingen van de wisselkoers hoe langer hoe moeilijker en onwaarschijnlijker zal maken. Het totstandbrengen van een gemeenschappelijke markt voor landbouwprodukten zal deze tendens versterken.

La tâche des institutions communautaires consiste maintenant à rendre impossibles et inutiles des changements de parité interne :

- a) en intensifiant la coordination des politiques économiques et financières suivies dans les pays membres;
- b) en unifiant complètement la Communauté en ce qui concerne les mouvements de capitaux;
- c) en harmonisant d'une façon croissante les instruments de la politique monétaire;
- d) en renforçant la solidarité des pays membres en matière de réserves de liquidités internationales et leur coopération dans les opérations monétaires internationales.

Le Comité des gouverneurs des banques centrales de la Communauté s'est réuni cinq fois depuis sa création et a consacré ses travaux à l'examen des principales mesures relevant de la compétence des banques centrales.

Le Comité de politique budgétaire, composé de hauts fonctionnaires responsables en matière de politique budgétaire, a tenu sa réunion constitutive le 16 février 1965. Ses travaux porteront, par priorité, sur la confrontation des grandes lignes des politiques budgétaires des Etats membres.

Le 14 avril 1964, les représentants des Etats membres, réunis au sein du Conseil, avaient adopté une déclaration relative à l'organisation de consultations préalables entre les Etats membres en cas de modification de parité de change de leurs monnaies, consultations auxquelles la Commission serait associée. Cette procédure est entrée en vigueur.

En outre, le Comité de politique conjoncturelle a consacré, comme par le passé, une partie importante de son activité à la confrontation des budgets économiques des Etats membres.

Ainsi se trouve pratiquement achevée la mise en place des mécanismes dont la Commission, en accord avec le Parlement, avait recommandé l'adoption dans son programme d'action de 1962.

3. La politique économique à moyen terme.

L'année 1964 a été marquée par des progrès importants dans le domaine de la politique à moyen terme.

La mise en place de la nouvelle organisation prévue par la décision du Conseil du 14 avril 1964 fixant la procédure d'élaboration d'un programme de politique économique à moyen terme pour la Communauté s'est effectuée dans des conditions satisfaisantes. Par ailleurs, il est possible dès à présent de se faire une première idée des domaines sur lesquels pourraient porter les orientations du premier programme, qui couvrira la période 1966-1970.

La nouvelle organisation comporte essentiellement deux nouveaux organismes, dont la coopération étroite doit exprimer la liaison nécessaire entre études techniques et orientations de politique économique.

Le groupe d'étude des perspectives économiques à moyen terme a pour mission principale l'établissement des projections globales à moyen terme de l'économie afin d'éclairer les décisions de politique économique.

Ce groupe, composé de 18 experts indépendants, a transmis à la Commission, en mars 1965, un rapport intérimaire comportant des premières projections nationales pour la période 1965-1970.

Ces éléments, encore provisoires, devront être revus à la lumière des discussions du Comité de politique économique à moyen terme, et complétés par certaines études spécifiques.

De communautaire instellingen hebben thans tot taak interne wijzigingen van de wisselkoers onmogelijk en overbodig te maken :

- a) door een strakkere coördinatie van het economisch en financieel beleid dat door de Lid-Staten gevolgd wordt;
- b) door de volkomen eenmaking van de Gemeenschap ten aanzien van het kapitaalverkeer;
- c) door de voortschrijdende harmonisatie van het instrumentarium van het monetair beleid;
- d) door het versterkt samengaan van de Lid-Staten met betrekking tot de internationale liquiditeitsreserves en hun samenwerking bij internationale monetaire operaties.

Het Comité van presidenten der centrale banken van de Gemeenschap kwam sinds zijn oprichting vijfmaal bijeen en hield zich bezig met een onderzoek van de voornaamste maatregelen die tot de competentie van de centrale banken behoren.

Het Comité voor begrotingsbeleid, samengesteld uit hogere ambtenaren die voor het begrotingsbeleid verantwoordelijk zijn, hield zijn constitutieve vergadering op 16 februari 1965. De werkzaamheden zullen in de eerste plaats betrekking hebben op de vergelijking van de hoofdlijnen van het begrotingsbeleid der Lid-Staten.

Ook de vertegenwoordigers van de Lid-Staten, in het kader van de Raad bijeen, namen op 14 april 1964 een verklaring aan ter zake van de organisatie van het voorafgaand overleg tussen de Lid-Staten bij wijziging van de muntpariteit. De Commissie zou bij dit overleg worden betrokken. De procedure is intussen in werking getreden.

Verder wijdde het Comité voor conjunctuurpolitiek — evenals in het verleden — een belangrijk deel van zijn activiteit aan de vergelijking van de economische budgetten der Lid-Staten.

Aldus is de inwerkingtreding praktisch voltooid van de mechanismen die de Commissie, in overeenstemming met het Parlement, had aanbevolen in haar actieprogramma van 1962.

3. Het economisch beleid op middellange termijn.

Het jaar 1964 werd gekenmerkt door belangrijke vooruitgang in het beleid op middellange termijn.

De inrichting van de nieuwe organisatie, voorzien in de raadsbeschikking van 14 april 1964 waarbij de procedure werd vastgesteld voor de opstelling van een programma van economisch beleid op middellange termijn voor de Gemeenschap, is onder gunstige omstandigheden verlopen. Men kan zich reeds thans een voorlopig denkbeeld vormen van de gebieden waarop het eerste programma (periode 1966/1970) betrekking zal hebben.

De nieuwe organisatie bestaat in hoofdzaak uit twee nieuwe organen, wier nauwe samenwerking het noodzakelijk verband tussen technische studies en economisch-politieke oriëntatie moet weerspiegelen.

De werkgroep voor de studie van de economische vooruitzichten op middellange termijn is voornamelijk belast met de opstelling van algemene economische prognoses op middellange termijn die een leidraad bij het nemen van de economisch-politieke beslissingen zullen vormen.

Die groep, samengesteld uit 18 onafhankelijke deskundigen, heeft in maart 1965 bij de Commissie een tussentijds verslag ingediend dat voorlopige prognoses per land voor de periode 1965-1970 bevatte.

In verband met het voorlopig karakter van deze gegevens is een herziening aan de hand van de besprekingen in het Comité voor de economische politiek op middellange termijn noodzakelijk. Ook zullen nog enkele studies over bijzondere onderwerpen moeten worden toegevoegd.

Le Comité de politique économique à moyen terme étudiera les orientations des politiques nationales, discernerá la nature des problèmes qui peuvent en résulter au niveau communautaire, et soumettra enfin aux initiatives de la Communauté, par la voie de l'avant-projet de programme, les orientations qu'il juge souhaitable pour assurer les objectifs du Traité.

Le Comité a tenu sa première séance le 11 décembre 1964 et poursuit ses travaux à la cadence d'une séance toutes les six semaines environ, afin qu'un premier programme communautaire puisse être préparé avant la fin de l'année 1965.

Sur la base des tendances qui se dégagent des premiers travaux, on peut dire que l'évolution des cinq prochaines années semble devoir être marquée par deux problèmes centraux pour la plupart des pays de la Communauté.

Le premier est constitué par le ralentissement prévu de l'accroissement de la population active dans plusieurs pays. Un autre grand problème paraît devoir s'imposer dans les prochaines années et réside dans l'effort considérable qui devra être poursuivi en matière d'investissements, et notamment d'investissements publics.

Ces préoccupations ont incité le Comité à donner une priorité particulière aux problèmes de l'emploi et des investissements publics.

La Commission soumettra au Conseil, avant la fin de l'année, le premier projet de programme.

II. — *La réalisation de la politique agricole commune.*

1. *Introduction.*

Depuis le mois d'août 1964, de nouveaux progrès importants ont été indiscutablement accomplis dans l'établissement d'un marché commun agricole. C'est ainsi que fut mise en œuvre l'organisation de marchés communautaires pour le riz, les produits laitiers et la viande bovine. Environ 85 % des produits agricoles font actuellement l'objet de règlements communautaires.

Plus important encore est l'accord qui a été conclu en décembre 1964 sur le niveau des prix des céréales et qui sera d'application à partir du 1^{er} juillet 1967 dans la C.E.E. Grâce à cet accord, des négociations qui ont duré deux ans ont finalement abouti, des problèmes qui revenaient tous les ans sur le tapis concernant « le rapprochement progressif » des prix ont été résolus et les premiers pas vers une véritable intégration des marchés agricoles ont été accomplis.

Enfin, il faut souligner que pour la première fois, des aides communautaires ont été accordées sur le Fonds agricole pour l'amélioration des structures.

Les progrès accomplis furent estimés par certains Etats membres et par la Commission à ce point importants qu'il les incita, d'une part, à aborder l'étude d'autres secteurs au sujet desquels peu de progrès ou aucun progrès n'avait été accompli, et d'autre part, à insister sur la nécessité d'un établissement et d'un développement harmonieux du marché commun.

Certes, un progrès équivalent dans tous les secteurs est indispensable et il ne sera pas sans danger qu'à un moment donné la politique commune agricole soit réalisée alors que, par exemple, tout resterait encore à régler dans

Het Comité voor de economische politiek op middellange termijn heeft tot taak de economisch-politieke oriëntaties der Lid-Staten te bestuderen, het karakter vast te stellen van de problemen die hieruit voor de Gemeenschap kunnen voortvloeien, en de instellingen van de Gemeenschap in de vorm van een voorontwerp voor een programma in kennis te stellen van de oriëntaties die het Comité wenselijk acht om de verwezenlijking van de doelstellingen van 'het Verdrag te waarborgen.

Het Comité vergaderde voor het eerst op 11 december 1964 en komt sindsdien ongeveer elke zes weken bijeen, zodat de voorbereiding voor het eerste gemeenschappelijk programma voor het einde van 1965 kan worden afgesloten.

Volgens de tendensen die na de eerste werkzaamheden naar voor komen kan men zeggen dat de ontwikkeling in de eerstkomende 5 jaren in de meeste landen van de Gemeenschap gekenmerkt wordt door twee centrale problemen.

Het eerste probleem wordt gevormd door de verwachte vertraging van de groei der beroepsbevolking in verschillende landen. Een ander groot probleem komt op de voorgrond voor de komende jaren en houdt verband met het vele werk dat zal moeten worden verricht op het gebied van de investeringen, met name de overheidsinvesteringen.

Deze overwegingen vormden voor het Comité de aanleiding om een bijzondere voorrang te verlenen aan de vraagstukken van de werkgelegenheid en de overheidsinvesteringen.

Voor het einde van het jaar zal de Commissie aan de Raad het eerste ontwerpprogramma voorleggen.

II. — *De verwezenlijking van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.*

1. *Inleiding.*

Sinds augustus 1964 werden door de Raad ongetwijfeld nieuwe belangrijke stappen gezet in de opbouw van het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Communautaire marktorganisaties voor rijst, zuivel en rundvlees traden in werking. Circa 85 % van de landbouwprodukten is thans het voorwerp van verordeningen.

Belangrijker nog was het akkoord dat in december 1964 bereikt werd over het gemeenschappelijk graanprijsniveau, dat vanaf 1 juli 1967 in de E.E.G. van toepassing zal worden. Hiermee werd een twee-jaar durende bespreking tot een goed einde gebracht, werd een einde gesteld aan de jaarlijks terugkerende moeilijkheden inzake een « geleidelijke toenadering » der prijzen, en werd de eerste stap gezet tot de werkelijke integratie van de landbouwn markten.

Een ander te vermelden feit : de besluiten van de E.E.G.-Commissie waarbij voor de eerste maal communautaire bijstand uit het landbouwfonds verleend zal worden voor structuurverbeteringen.

De vooruitgang werd zelfs dermate belangrijk geacht dat zij aanleiding werd voor sommige Lid-Staten en ook voor de Commissie om steeds meer gewag te maken van de andere sectoren waarin tot nog toe weinig of zelfs geen vooruitgang geboekt werd, en steeds sterker de nadruk te leggen op de noodzaak van een « harmonische » totstandbrenging en ontwikkeling van de gemeenschappelijke markt.

Voorzeker is een in alle sectoren gelijklopende vooruitgang noodzakelijk en zou het niet zonder gevaar zijn dat op zeker ogenblik het gemeenschappelijk landbouwbeleid een feit zou worden, terwijl anderzijds bv. voor de handels-

le domaine de la politique commerciale commune vers les pays tiers.

Toutefois, il semble prématuré de parler dès à présent d'un « réel » marché commun agricole ou encore d'une avance énorme sur les autres secteurs, si l'on considère le nombre impressionnant de décisions — les unes plus importantes que les autres — qui doivent encore être prises avant d'atteindre l'objectif final. Et ceci d'autant plus qu'il a été projeté de réaliser au 1^{er} juillet 1967 l'union douanière pour les produits industriels et agricoles. Mais il faudrait auparavant surmonter dans un délai assez court la crise ouverte le 30 juin dernier par suite de la rupture des négociations sur le financement de la politique agricole commune. Pour réaliser cette union douanière, il faudrait également mettre sur pied une organisation communautaire du marché pour toute une nouvelle série de produits, ce qui implique une fixation communautaire des prix pour les principaux produits agricoles, autres que les céréales pour lesquelles ces décisions sont déjà prises. Enfin, il serait nécessaire de fixer auparavant des critères pour les aides dans le domaine de la politique structurelle et sociale en faveur de la population rurale.

Tout ceci est-il réalisable dans des délais aussi courts ? On peut répondre par l'affirmative si on se fonde sur les réalisations antérieures, mais si on veut aboutir, une politique décidée en faveur de la réalisation des plans établis et surtout une rapide solution de la crise actuelle sont nécessaires.

2. Progrès accomplis en 1964.

Nouveaux règlements.

En 1964, trois nouveaux règlements de base ont été mis en vigueur concernant l'aménagement progressif d'une organisation de marchés.

— au 1^{er} septembre 1964, le règlement sur le marché du riz;

— au 1^{er} novembre 1964, le règlement sur les produits laitiers et la viande bovine.

Dès lors, depuis le 1^{er} novembre 1964, neuf produits agricoles font l'objet d'une organisation de marché communautaire (outre les produits cités : les céréales, la viande porcine, les œufs, les fruits et légumes, le vin, la volaille). Ils représentent 85 % des produits agricoles de la Communauté.

Prix commun des céréales.

Le 15 décembre 1964, le Conseil est arrivé à un accord sur un compromis portant sur l'unification des prix des céréales.

Les prix indicatifs de base pour le froment, l'orge, le maïs et le seigle qui seront importés à partir du 1^{er} juillet 1967, sont établis en unités de compte.

Par ailleurs, une résolution a été adoptée en ce qui concerne la régionalisation des prix, résolution qui fixe notamment les prix d'intervention de base applicables en Allemagne pour toutes les céréales (à l'exception du maïs) ainsi que les prix d'intervention dérivés dans tous le territoire de la Communauté et les principaux centres de commercialisation. En ce qui concerne le maïs, un prix d'intervention minimum unique a été fixé pour l'ensemble de la Communauté.

politiek tegenover de derde landen nog alles te regelen blijft.

Maar het lijkt wel voorbarig reeds thans van een « werkelijke » gemeenschappelijke landbouwmarkt te spreken of van die « enorme » voorsprong tegenover de andere sectoren, wanneer men nagaat hoeveel beslissingen, — de ene al belangrijker dan de andere —, nog zullen moeten getroffen worden om het uiteindelijke doel te bereiken. En dit te meer, nu vooropgesteld werd om op 1 juli 1967 een douane-unie voor landbouw- en industriële produkten te verwezenlijken. Hiertoe dient vooreerst al op korte termijn de crisis overwonnen te worden die ontstond op 30 juni i.l. ingevolge het afspringen der onderhandelingen inzake de gemeenschappelijke landbouwfinanciering. Hiertoe dienen tevens nog voor een ganse reeks produkten communautaire marktorganisaties opgesteld te worden. Hiertoe moeten bovendien communautaire prijzen bepaald worden voor de voornaamste landbouwprodukten, andere dan « granen » waarvoor deze beslissingen reeds getroffen werden. Hiertoe is het tenslotte noodzakelijk criteria op te stellen inzake steunmaatregelen, inzake structuurbeleid, inzake sociaal beleid t.o.v. de landbouwbevolking.

Is dit alles te verwezenlijken op een zo korte tijds-
spanne ? Steunend op de vroegere verwezenlijkingen is het mogelijk, maar hiertoe is een vaste politieke wil noodzakelijk om het geplande ten uitvoer te brengen, en voor alles een snelle oplossing van de huidige crisis.

2. Vooruitgang tijdens het jaar 1964.

Nieuwe verordeningen.

In 1964 zijn drie nieuwe basisverordeningen in werking getreden betreffende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke marktorganisatie :

op 1 september 1964 de verordening betreffende de rijstmarkt;

op 1 november 1964 de verordeningen betreffende melk en rundvlees.

Derhalve vallen sinds 1 november in totaal negen landbouwprodukten (buiten de drie voornoemde : granen, varkensvlees, eieren, gevogelte, groenten en fruit, wijn), die overeenkomen met ongeveer 85 % van de landbouwproduktie van de Gemeenschap, onder een gemeenschappelijke marktorganisatie.

Gemeenschappelijk graanprijsniveau.

Op 15 december 1964 bereikte de Raad een akkoord over een kompromisvoorstel inzake de eenmaking der graanprijzen.

De basisrichtprijzen voor tarwe, gerst, maïs en rogge die met ingang van het graanprijsjaar 1967/68, d.w.z. op 1 juli 1967 zullen worden ingevoerd, werden in reken-eenheden vastgesteld.

Anderzijds werd een resolutie aangenomen inzake de regionalisatie der prijzen, waarbij de voor Duitsland geldende basisinterventieprijzen voor alle graansoorten (behalve maïs), de afgeleide interventieprijs voor maïs voor de ganse Gemeenschap, en de belangrijkste commercialisatiecentra, werden bepaald. Wat de maïs betreft werd voor geheel de Gemeenschap een unitaire minimum-interventieprijs vastgesteld.

Enfin, des mesures spéciales et des clauses de révision ont été prévues pour diverses céréales (orge, maïs, seigle, orge de brasserie et blé dur).

Afin de pouvoir réaliser pratiquement cet accord, le Conseil a arrêté également une série de décisions dont certaines n'ont aucun rapport direct avec le niveau de prix des céréales. C'est ainsi que la Communauté interviendra pour compenser le manque à gagner des agriculteurs dans les Etats membres où les prix sont élevés (1).

Certaines règles ont été fixées en ce qui concerne le financement commun, qui devaient préparer certaines décisions qui devaient être prises le 30 juin 1965. Une décision de principe a été arrêtée pour la réglementation commune dans le secteur des fruits et légumes: les effets de cette réglementation ont d'ailleurs suscité certaines difficultés pour les oranges. Enfin, pour ce qui regarde l'organisation du marché des porcs, des œufs et de la volaille, il a été décidé notamment qu'au 1^{er} juillet 1967, tous les prélèvements internes devraient être abolis.

Intervention du F. L. O. G. A.

Il est important de signaler que pour la première fois, le Fonds agricole est intervenu dans le financement de 57 projets d'aide pour la période 1962-1963. Un montant de 9.056.922 unités de compte a été réparti entre les pays membres. La Belgique, pour sa part, en bénéficia dans la proportion de 8 % : 16.946 unités de compte étaient destinées à l'amélioration des structures et 686.806 à la commercialisation des produits.

3. La crise provoquée par les négociations sur le financement de la politique agricole commune.

A l'heure actuelle, le problème majeur pour la Communauté Economique Européenne est indiscutablement celui de la crise née de l'échec, le 30 juin 1965, des négociations sur le « financement de la politique agricole commune ».

Comme on le sait, les dispositions du règlement n° 25 sur le financement de la politique agricole, arrêté en janvier 1962, ont une validité limitée à trois ans. De nouvelles règles pour les modalités de financement devaient donc être établies avant le 30 juin 1965 et applicables de 1965 à 1970.

Début avril 1965, la Commission transmettait une proposition de règlement dont l'objet était beaucoup plus large qu'un simple complément de l'actuel règlement n° 25.

En premier lieu, la Commission était d'avis que le Marché commun pouvait être réalisé le 1^{er} juillet 1967, ce qui revenait à abréger de 2 1/2 ans la période transitoire.

Cela signifiait qu'à cette date, les droits de douane et les prélèvements perçus à l'importation des pays tiers deviendraient communautaires ou, en d'autres mots, des « ressources propres » de la Communauté.

Enfin, de l'avis de la Commission, l'importance de ces montants justifiait un renforcement de la compétence de contrôle du Parlement européen.

Ce Parlement, consulté sur les propositions susvisées, mit en lumière dans son avis le lien indissoluble qui existait entre ces différentes propositions.

Ce point de vue fut adopté par la Commission et par certains Etats membres. D'autres Etats membres souhaitaient exclusivement le règlement des problèmes technico-

Tenslotte werden nog bijzondere regelingen voor verschillende graansoorten (gerst, maïs, rogge, brouwergerst, durumtarwe) getroffen, evenals een herzieningsclausule.

Teneinde dit akkoord echter mogelijk te maken werden door de Raad nog een reeks andere besluiten getroffen waarvan sommige geen rechtstreeks verband hebben met het graanprijsniveau.

Zo zal bv. de Gemeenschap tussenkomen voor de inkomensderving van de landbouwers in de Lid-Staten, waar tot nog toe hogere prijzen golden (1); inzake de gemeenschappelijke financiering werden zekere regels vastgesteld in voorbereiding van de te nemen besluiten voor 30 juni 1965; inzake de gemeenschappelijke ordening voor groenten en fruit werd een principebeslissing getroffen, waarvan de uitwerking thans voor sinaasappelen talloze moeilijkheden doet rijzen; inzake de marktordening voor varkens, eieren en gevogelte werd o.a. bepaald dat eveneens op 1 juli 1967 alle interne heffingen zullen verdwijnen.

Tussenkomst van het E.O.G.F.L.

Een ander belangrijk feit tijdens de voorbije periode behelst de verlening van bijstand van het landbouwfonds, afd. Oriëntatie, voor 57 projecten, die door de E. E. G.-Commissie voor de eerste maal toegekend werd voor de periode 1962/63. Hiermee is een bedrag gemoeid van 9.056.922 rekenenheden, waarvan België ongeveer 8 % ontving voor 7 projecten, hetzij 16.945 r.e. voor structuurverbeteringen, en 686.806 voor verbetering van de commercialisatie.

3. De crisis ingevolge de landbouwfinanciering.

Ongetwijfeld is op het huidig ogenblik het voornaamste probleem in de E.E.G. de « crisis » ontstaan ingevolge het afspringen op 30 juni 1965 van de onderhandelingen over de « financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ».

Zoals men weet gelden de bepalingen van verordening nr. 25 inzake de financiering van het landbouwbeleid, vastgesteld in januari 1962, slechts voor een termijn van 3 jaar. Voor 30 juni 1965 dienden nieuwe regels opgesteld te worden inzake de financieringsmodaliteiten, van toepassing tussen 1965 en 1970.

Begin april 1965 werd door de Commissie een ontwerpverordening overgemaakt, die echter verder ging dan een eenvoudige aanvulling van de bestaande verordening nr. 25.

Vooreerst was de Commissie van mening dat op 1 juli 1967 de gemeenschappelijke markt verwezenlijkt zou kunnen zijn, waardoor de overgangsfase met 2 1/2 jaar werd verkort.

Dit betekende dat op die datum de bij de invoer uit derde landen geïnde douanerechten en heffingen communautair zouden worden, m.a.w. « eigen inkomsten » van de Gemeenschap. De belangrijkheid van deze bedragen tenslotte wettigde, naar de mening van de Commissie, een versterking van de controle-bevoegdheid van het Europese Parlement.

Dit Parlement, geraadpleegd over vermelde voorstellen, wees in zijn advies op het onverbreekelijk verband dat er tussen de verschillende ontwerpen bestond.

Dit standpunt werd overgenomen door de Commissie en verschillende Lid-Staten. Andere Lid-Staten wensten uitsluitend een regeling voor de technisch-financiële pro-

(1) Il s'agit de la République fédérale d'Allemagne, de l'Italie et du Luxembourg.

(1) Het betreft hier de Duitse Bondsrepubliek, Italië en Luxemburg.

financiers tandis que d'autres encore avaient en vue un meilleur équilibre entre leurs dépenses et leurs recettes.

Ces opinions très divergentes et le caractère politique de certains problèmes de même que le délai très court endéans lequel des solutions devaient être trouvées ont conduit à l'impasse du 30 juin dernier.

Ensuite la Commission, en date du 22 juillet 1965, a transmis un memorandum aux Etats membres.

Si ce document avait pu être déposé sur la table lors des discussions du 30 juin 1965, il est très possible qu'il eût contribué à l'élaboration d'un compromis. En effet, y était reprise une série de points de vue qui avaient précédemment été défendus par divers Etats membres. Ainsi, le 1^{er} juillet 1967, ce n'est pas un marché commun mais bien une union douanière qui sera réalisée. Ceci a pour conséquence directe l'ajournement des problèmes « ressources propres » et « renforcement des compétences du Parlement Européen. D'autre part, les règles technico-financières en matière de recettes et de dépenses étaient également revues sur base des discussions des 28/30 juin dernier.

Sur un plan purement technique, ce document constitue incontestablement une bonne base pour la reprise de négociations dont un résultat favorable pourrait légitimement être espéré.

Cependant entretemps et notamment lors de la conférence du 9 septembre dernier, le problème fut davantage encore porté sur le plan politique : les compétences de la Commission et la procédure de vote y furent remises en question.

Cette politisation du problème rend pratiquement impossible tout pronostic sur l'évolution de la situation actuelle.

4. Perspectives.

La solution de la crise actuelle est indubitablement la condition *sine qua non* de tout progrès ultérieur dans le domaine de l'établissement du marché commun.

Cependant, dans l'hypothèse où les divergences de vues sur le plan politique entre les Etats membres pourraient être rapidement éliminées, il n'en reste pas moins que de nombreux et très difficiles problèmes doivent encore trouver une solution si l'on veut que l'union douanière soit une réalité le 1^{er} juillet 1967.

L'énumération suivante, qui ne prétend pas être complète, le démontrera clairement.

Le financement communautaire.

Tout d'abord, subsiste la question du règlement définitif du financement de la politique agricole commune, cause ou motif de la crise actuelle. D'autre part, des critères importants doivent encore être élaborés pour connaître de quelle manière interviendra le financement des dépenses découlant des trois nouvelles organisations de marché (lait, riz et viande bovine).

Enfin, il a été prévu que pour pouvoir bénéficier du concours du Fonds, les projets d'amélioration des structures doivent satisfaire à certaines conditions, notamment s'inscrire dans le cadre de programmes communautaires arrêtés par le Conseil.

L'élaboration de ces programmes doit encore débiter.

La politique de marché.

Pour différents produits, les règles d'organisation du marché communautaire sont encore à établir. Pour certains

blemen, terwijl nog anderen een beter evenwicht inzake hun uitgaven en ontvangsten voor ogen hadden.

Deze fel uiteenlopende meningen en het politiek karakter van sommige problemen, alsmede de zeer korte termijn waarin oplossingen dienden gevonden te worden, hebben tot de kortsluiting van 30 juni li. geleid.

Op 22 juli 1965 heeft de Commissie vervolgens een memorandum overgemaakt aan de Lid-Statens. Mocht dit document tijdens de besprekingen van 30 juni li. ter tafel gelegd geweest zijn, dan zou dit mogelijkerwijze bijgedragen hebben tot het vinden van een kompromis. Inderdaad worden hierin een reeks standpunten hernomen, die voorheen door de verschillende Lid-Statens verdedigd werden. Zo zal niet de gemeenschappelijke markt, maar wel een douaneunie op 1 juli 1967 verwezenlijkt worden. Dit brengt onmiddellijk een uitstel met zich van de vraagstukken « eigen inkomsten » en « versterking der bevoegdheden van het Europese Parlement ». De technisch-financiële regels inzake inkomsten en uitgaven werden eveneens herzien op basis van de besprekingen van 28/30 juni li.

Louter technisch gezien vormt dit document ongetwijfeld een goede basis voor de hervatting der besprekingen, dit met de gewettigde hoop op een gunstig resultaat.

Intussen echter werd o.a. door de Conferentie van 9 september li. het probleem nog meer op het politieke vlak gebracht: de bevoegdheden van de Commissie en de stem-procedure werden hierbij in vraag gesteld.

Juist deze « politisering » van de problemen maakt iedere voorspelling over het verdere verloop van de huidige toestand praktisch onmogelijk.

4. Vooruitzichten.

De oplossing van de huidige crisis is ongetwijfeld de *conditio sine qua non* van iedere verdere vooruitgang op het gebied van de totstandbrenging van de gemeenschappelijke markt.

In de hypothese echter dat de meningsverschillen op politiek vlak tussen de Lid-Statens vlug uit de weg geruimd worden blijft het een feit dat indien de douaneunie op 1 juli 1967 werkelijkheid wil worden, nog talloze zeer moeilijke problemen dienen opgelost te worden.

De hierna volgende opsomming zal, zonder op volledigheid aanspraak te willen maken, dit alleszins aantonen.

De landbouwfinanciering.

Vooreerst blijft dus het vraagstuk van de definitieve regeling van de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, oorzaak of motief van de huidige crisis.

Anderzijds dienen er nog belangrijke criteria uitgewerkt te worden opdat de wijze zou gekend zijn waarop de financiering der uitgaven voor de drie nieuwe marktordeningen (melk, rijst, rundvlees) zal geschieden.

Tenslotte werd voorzien dat ten einde voor bijstand van het Fonds in aanmerking te kunnen komen, de projecten voor structuurverbetering aan zekere voorwaarden dienen te voldoen, o.a. deel uitmaken van door de Raad vastgestelde communautaire programma's.

De opstelling van deze « programma's » dient nog een aanvang te nemen.

De marktpolitiek.

Voor verscheidene produkten dienen nog regels voor communautaire marktorganisaties opgesteld te worden.

secteurs (sucre, graisses, mesures complémentaires pour légumes et fruits), les discussions sont en cours depuis des mois au sein du Conseil et des Groupes de travail.

Pour d'autres produits pourtant (tabac, lin, plantes ornementales, houblon, pommes de terre, etc.), la Commission doit encore transmettre ses propositions aux États membres.

Enfin, il importe d'attirer l'attention sur le fait que la fixation du niveau de prix des céréales est par elle-même insuffisante; pour qu'une telle décision soit suivie d'effets, il importe de repenser totalement l'organisation du marché.

La politique des prix.

Les autres règlements prévoient, comme pour les céréales, la fixation d'un prix communautaire pour le riz, le lait et la viande bovine. Dans les propositions de la Commission des dispositions ont également été prévues pour égaliser les prix des graisses et du sucre. Le problème devient encore plus compliqué si l'on considère qu'ici également se posera le problème du rapport entre les prix des différents produits.

Autres problèmes.

Toute une série d'autres problèmes reste encore à régler avant que l'on pourra faire état d'un réel marché unifié : critères de création d'une politique de la concurrence dans le domaine agricole, mesures dans le domaine structurel, politique sociale, etc.

Tout ceci ne peut que renforcer l'idée que les gouvernements des États membres, la Commission et les experts devront sans relâche concentrer tous leurs efforts pour la réalisation des objectifs fixés.

III. — Les règles de concurrence.

A. — Aides d'Etat.

1. Principes.

La Commission de la C. E. E. a été amenée depuis un an à prendre position sur 42 cas d'aides relevant de l'article 92 du Traité de Rome. Ces aides peuvent être divisées en trois catégories :

1) les aides qui ont été instaurées avant la signature du Traité de Rome dans l'intention de modifier les rapports de concurrence de certaines branches ou entreprises avec l'extérieur. Ces aides sont appelées à disparaître progressivement.

2) les aides qui participent à la réalisation d'une politique communautaire : par exemple les aides pour l'encouragement d'une structure régionale équilibrée de la Communauté,

3) les aides qui peuvent être relevées de l'incompatibilité du 1^{er} paragraphe de l'article 92 : aides destinées à favoriser le développement économique de régions dans lesquelles le niveau de vie est anormalement bas et dans lesquelles sévit un grave sous-emploi, et aides destinées à faciliter le développement de certaines activités ou de certaines régions, quand elles n'altèrent pas les conditions des échanges dans une mesure contraire à l'intérêt commun.

Voor sommige sektoren (suiker, vetten, aanvullende maatregelen voor groenten en fruit) zijn de besprekingen in de Raad en in de werkgroepen reeds gedurende meerdere maanden aangevat.

Voor andere produkten echter (tabak, vlas, vis, sierplanten, hop, aardappelen, enz.) dient de Commissie nog voorstellen aan de Lid-Staten over te maken.

Tenslotte dient nog gewezen op het feit dat de bepaling van het graanprijsniveau op zichzelf onvoldoende is : de uitwerking van dit besluit vergt de opstelling van een praktisch volledig nieuwe marktorganisatie.

De prijspolitiek.

In de andere verordeningen werd bepaald dat, zoals bij granen, ook voor rijst, melk en rundvlees, communautaire prijzen dienen vastgesteld te worden. In de voorstellen van de Commissie voor suiker en voor vetten zijn eveneens bepalingen betreffende uniforme prijzen opgenomen. Het probleem wordt hier nog gecompliceerder wanneer men rekening houdt met het feit dat zich hier tevens het vraagstuk zal stellen van de onderlinge verhouding der prijzen van de verscheidene produkten.

Overige problemen.

Nog een ganse reeks problemen blijven er tenslotte te regelen, vooraleer van een werkelijke eenheidsmarkt kan gesproken worden : criteria voor de totstandbrenging van een mededingingsbeleid op het gebied van de landbouw, maatregelen op gebied van structuur, ten aanzien van het sociaal beleid, enz.

Dit alles kan slechts de mening versterken dat de Regeringen der Lid-Staten, de Commissie, de deskundigen, alle krachten onafgebroken zullen moeten bundelen om het geplande doel te verwezenlijken.

III. — De mededingingsregelen.

A. — Steunmaatregelen van de Staten.

1. Beginselen.

De E. E. G.-Commissie werd er sedert een jaar toe gebracht een standpunt in te nemen betreffende 42 gevallen van steun die onder toepassing vallen van artikel 92 van het Verdrag van Rome. Die steunmaatregelen kunnen in drie categorieën ingedeeld worden :

1) de steunmaatregelen die werden uitgevaardigd vóór de ondertekening van het Verdrag van Rome met het oog op de wijziging van de mededingingsverhoudingen van bepaalde takken of ondernemingen met het buitenland. Die steunmaatregelen dienen geleidelijk te verdwijnen ;

2) de steunmaatregelen die bijdragen tot het verwezenlijken van een gemeenschappelijke politiek : bij voorbeeld de steunmaatregelen voor de aanmoediging van een evenwichtige regionale structuur van de Gemeenschap ;

3) de steunmaatregelen vervat in de derde alinea van artikel 92 die als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kunnen worden beschouwd : steunmaatregelen bestemd om de economische ontwikkeling te bevorderen van streken waar het levenspeil abnormaal laag is en waar ernstige ondertewerkstelling heerst, en steunmaatregelen bestemd om de ontwikkeling te vergemakkelijken van bepaalde activiteiten of bepaalde streken, mits de voorwaarden voor het handelsverkeer niet zodanig worden veranderd dat het gemeenschappelijk belang wordt geschaad.

La Commission doit concilier l'intérêt qui s'attache, sur le plan d'un Etat, à développer une région ou une activité, avec l'intérêt de la communauté toute entière.

Elle estime d'une part plus justifié d'accorder des aides au démarrage, temporaires et appliquées aux investissements initiaux de l'entreprise, que des aides de fonctionnement, et d'autre part qu'aucune aide au démarrage ne devrait être accordée en faveur de secteurs où existent déjà des surcapacités de production.

2. Les régimes généraux d'aides.

Une simple analyse des dispositions cadres constituant la base juridique des régimes d'aides n'est pas suffisante pour juger de leur compatibilité avec le marché commun. Aussi la Commission s'est-elle attachée à dégager les conditions d'un contrôle de l'application pratique des régimes généraux d'aides.

Les efforts entrepris depuis trois ans pour fixer les critères qui permettraient de juger la compatibilité d'une aide accordée dans le cadre d'une loi d'expansion économique avec l'article 92, n'avaient abouti à aucun résultat.

En mai 1965, lors d'une réunion de hauts fonctionnaires nationaux, présidée par le Directeur général de la Concurrence, un accord s'est dégagé sur des modalités de procédure relatives à l'examen de tels régimes d'aides existants ou en projet. Plusieurs pays ont notamment marqué leur accord pour que soient soumis à un examen multilatéral quelques cas individuels d'application, choisis parmi les plus importants dans chacun des pays membres. Cette approche pragmatique du problème permettra peut-être de sortir de l'impasse.

La Commission a d'autre part été amenée à prendre position sur une aide, accordée par le gouvernement belge en application de la loi du 17 juillet 1959 en vue de favoriser la reconversion d'une usine de montage automobile en usine de fabrication de tracteurs. La Commission a décidé le 28 octobre 1964 que des mesures devaient être prises avant le 31 octobre 1965 pour supprimer cette aide.

3. Aides à l'exportation.

La Commission a saisi les Etats membres de propositions visant à l'élimination progressive de divers mécanismes d'aide qui sont encore appliqués en faveur des exportations vers d'autres pays membres. Est visée notamment l'aide que représente aux yeux de la Commission la différence entre le taux de réescompte pratiqué par la Banque Nationale en faveur des exportations, et le taux en vigueur pour les importations.

4. Aides accordées à des secteurs particuliers.

En ce qui concerne la construction navale, la Commission a présenté au Conseil de Ministres de la C. E. E. des propositions de directives pour une solution communautaire d'aide, selon laquelle chaque Etat membre serait tenu d'instituer un régime d'aide en faveur de la construction navale, égale à 10 % du prix contractuel. Le Conseil de

De Commissie moet enerzijds het belang van een Staat bij de ontwikkeling van een bepaalde vorm van economische bedrijvigheid of van een bepaalde regionale economie, en anderzijds het collectieve belang van de Gemeenschap tegen elkaar afwegen.

Naar de mening van de Commissie dient er, enerzijds, bij steunmaatregelen voor de ontwikkeling van regionale economieën meer de voorkeur te worden gegeven aan tijdelijke steun voor de eerste investeringen der ondernemingen dan aan voortdurende bedrijfssubsidies en dienen, anderzijds, geen staatssubsidies te worden toegekend ten behoeve van sectoren waarin in de Gemeenschap reeds een overcapaciteit bestaat.

2. Algemene steunregelingen.

Een onderzoek van de kaderwetten die daarvoor de juridische grondslag vormen volstaat niet voor de vaststelling van de verenigbaarheid van de algemene steunregelingen met de gemeenschappelijke markt. De Commissie heeft er derhalve naar gestreefd de voorwaarden voor een controle van de toepassing der algemene steunregelingen in de praktijk uit te werken.

Drie jaar inspanningen om de criteria vast te stellen die zouden toelaten de verenigbaarheid van een steunmaatregel, toegekend in het kader van een wet voor economische expansie, met artikel 92 te beoordelen hadden geen enkel resultaat opgeleverd.

Tijdens een vergadering van hooggeplaatste nationale functionarissen, onder voorzitterschap van de Directeur-Generaal voor de Mededinging, in mei 1965, werd een akkoord bereikt over de proceduremodaliteiten inzake het onderzoek van dergelijke bestaande of ontworpen steunregelingen. Verschillende landen hebben onder andere hun akkoord betuigd om enkele individuele toepassingsgevallen, uitgekozen onder de meest belangrijke in elk der Lid-Statens, aan een multilateraal onderzoek te onderwerpen. Deze pragmatische benadering van het probleem zal misschien toelaten uit het slop te geraken.

Anderzijds werd de Commissie er toe gebracht een standpunt in te nemen betreffende een steunmaatregel die door de Belgische regering toegekend werd op grond van de wet van 17 juli 1959 ten einde de overschakeling te bevorderen van een fabriek voor assemblage van auto's in een fabriek voor het vervaardigen van tractoren. Op 28 oktober 1964 heeft de Commissie beslist dat vóór 31 oktober 1965 maatregelen dienden genomen te worden om die steunmaatregel uit te schakelen.

3. Exportsubsidies.

De Commissie heeft aan de Lid-Statens voorstellen gedaan tot geleidelijke opheffing van verscheidene steunregelingen die nog worden toegepast ter bevordering van de uitvoer naar andere Lid-Statens. Wordt onder andere bedoeld de steun welke in de ogen van de Commissie bestaat in het verschil tussen de herdisconteringsvoet toegepast door de Nationale Bank ten voordele van de uitvoer, en de aanslagvoet die van kracht is voor de invoer.

4. Steunmaatregelen voor bepaalde sectoren.

Op het gebied van de scheepsbouw heeft de Commissie aan de E.E.G.-Ministerraad voorstellen van richtlijnen voor een communautaire oplossing voor de steunmaatregelen voorgelegd, volgens dewelke iedere Lid-Staat er toe zou gehouden zijn een steunregeling in te voeren ten voordele van de scheepsbouw ten belope van 10 % van de contrac-

Ministres a décidé le 13 mai 1965 de soumettre cette proposition au Parlement Européen.

D'autre part, les aides nationales à l'industrie cinématographique doivent être aménagées pour éviter qu'elles n'altèrent trop gravement les conditions des échanges. La Commission encourage les Etats membres intéressés à faire participer les films produits dans la communauté aux avantages qu'ils allouent aux films nationaux.

Enfin, la Commission, sous réserve de quelques aménagements et après consultation des Etats membres, n'a pas élevé d'objections à l'entrée en vigueur de quelques projets allemands : aides en faveur de l'industrie des huiles minérales, aides en vue de favoriser la création ou l'extension de centrales de chauffage approvisionnées au charbon, etc...

B. — Les Ententes et les Positions dominantes.

1. Les Ententes.

Jusqu'à ce jour, environ 36.000 accords ont été notifiés à la Commission, qui a ouvert 192 procédures, au sujet desquelles quelques décisions seulement ont été prises.

Néanmoins, une certaine jurisprudence de la Commission s'est fait jour et les entreprises peuvent déduire des décisions prises et des déclarations de la Commission quelques grandes lignes directrices de la politique de la Commission en matière d'ententes.

La décision la plus intéressante concerne l'accord Grundig - Consten, qui a fait l'objet d'une condamnation le 23 septembre 1964. L'accord visé comportait, en plus du droit de distribution exclusive, une protection territoriale absolue. Cette protection territoriale devait faire de Consten le seul offrant de produits Grundig en France. A cette fin, Grundig a interdit la réexportation à tous les acheteurs des autres pays, de sorte que les acheteurs français ne pouvaient s'approvisionner qu'auprès de Consten. La Commission a décidé que, sous cette forme, l'accord contrevenait à l'article 85, paragraphe 1, et qu'il ne pouvait être relevé en vertu du traité (art. 85 paragraphe 3). En effet, l'organisation de vente considérée représentait une limitation de concurrence, imposée non seulement aux parties contractantes, mais aussi à des entreprises tierces, et le système de distribution convenu entre Grundig et Consten était également susceptible d'affecter le commerce entre les Etats membres.

Un recours contre la décision de la Commission a été introduit à la Cour de Justice des Communautés Européennes par les intéressés.

Par ailleurs, trois accords ont fait l'objet d'une communication de la Commission au sens de l'article 15, paragraphe 6 du règlement n° 17. Ces communications ont enlevé aux entreprises intéressées la protection contre l'imposition d'amendes dont elles bénéficiaient jusque là dans la mesure où les ententes avaient été notifiées. Les secteurs des matériaux de construction (Belgique, Pays-Bas), des appareils sanitaires (Belgique) et des produits détergents (Belgique, Pays-Bas) étaient visés par ces communications.

D'autre part, en application de l'article 12, paragraphe 1 du règlement n° 17, une enquête a été décidée dans le secteur de la margarine.

Enfin, le 2 mars 1965, le Conseil a arrêté, sur proposition de la Commission, le règlement n° 19/65/CEE en vertu duquel la Commission est habilitée pour relever de l'interdiction générale du paragraphe 1 de l'article 85 du traité de Rome, les catégories d'accords qui remplissent les conditions fixées par le traité (art. 85, paragraphe 3). En

tuelle prijs. De Ministerraad heeft op 13 mei 1965 beslist dit voorstel aan het Europees Parlement voor te leggen.

Anderzijds dienen de nationale steunregelingen aan de cinematografische industrie te worden omgevormd, ten einde te voorkomen dat zij het handelsverkeer in te grote mate vervalsen. De Commissie spoort de betrokkene Lid-Staten aan om in de Gemeenschap vervaardigde films te doen delen in de voordelen die in de respectieve Lid-Staten aan de binnenlandse films worden toegekend.

Ten slotte heeft de Commissie, onder voorbehoud van enkele wijzigingen en na raadpleging van de Lid-Staten, geen bezwaren geopperd tegen het van kracht worden van enkele Duitse ontwerpen : steunmaatregelen voor de aardolie-industrie, steunmaatregelen om de bouw of de vergroting te bevorderen van met kolen gestookte verwarmingsinstallaties, enz...

B. — Ententes en machtsposities.

1. De Ententes.

Tot op heden werden ongeveer 36 000 overeenkomsten meegedeeld aan de Commissie, die 192 procedures ingesteld heeft, waaromtrent slechts enkele beslissingen gevallen zijn.

Niettemin is een zekere rechtsleer van de Commissie ontstaan en de ondernemingen kunnen uit de genomen beslissingen en uit de Commissie-verklaringen enkele leidende grote lijnen afleiden van de politiek van de Commissie inzake ententes.

De interessantste beschikking betreft het akkoord Grundig - Consten dat op 23 september 1964 het voorwerp van een veroordeling uitmaakte. De beoogde overeenkomst omvatte, naast het alleenverkooprecht, tevens een absolute territoriale bescherming. Door deze territoriale bescherming zou Consten tot de enige leverancier van Grundig-produkten in Frankrijk worden gemaakt. Grundig heeft daartoe aan al haar afnemers in de andere landen de uitvoer van haar produkten verboden, zodat Franse kopers de goederen uitsluitend van Consten kunnen betrekken. De Commissie heeft beslist dat de overeenkomst in deze vorm een inbreuk op artikel 85, lid 1 betekent en dat deze ingevolge het Verdrag niet kan worden toegestaan (art. 85, lid 3). De betrokken verkooporganisatie levert inderdaad een beperking van de mededinging op, niet slechts voor de partijen bij de overeenkomst, doch ook voor derde ondernemingen. Het tussen Grundig en Consten overeengekomen verkoopstelsel kon eveneens de handel tussen de Lid-Staten aantasten.

De betrokkenen hebben bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen beroep ingesteld tegen de Commissie-beschikking.

Anderzijds maakten drie overeenkomsten het voorwerp uit van een mededeling van de Commissie in de zin van artikel 15, lid 6 van Verordening n° 17. Door deze mededeling werden de betrokken ondernemingen niet langer gevrijwaard voor de oplegging van geldboeten, hetgeen tot de ontvangst van de mededeling op grond van hun aanmeldingen wel het geval was. Die mededelingen betroffen de sectoren van de bouwmaterialen (België, Nederland), de sanitaire apparaten (België) en de wasmiddelen (België, Nederland).

In toepassing van artikel 12, lid 1, van verordening n° 17 werd tot een onderzoek in de margarine-sector beslist.

Ten slotte heeft de Raad op 2 maart 1965, op voorstel van de Commissie, verordening n° 19/65/E.E.G. vastgesteld. Uit hoofde hiervan is de Commissie gemachtigd de groepen van overeenkomsten die de door het Verdrag gestelde voorwaarden vervullen (art. 85, lid 3) te ontslaan van het algemeen verbod van artikel 85, lid 1, van het Ver-

vertu du règlement n° 17, la Commission ne pouvait se prononcer que cas par cas.

La Commission avait demandé les pleins pouvoirs en cette matière, mais le Conseil de Ministres n'a autorisé la Commission à prendre des règlements par catégories que pour les contrats de licence et les contrats d'exclusivité.

La majorité des accords notifiés rentrant dans ces deux catégories, on peut espérer que le sort de plusieurs milliers d'accords sera fixé dans les prochains mois.

2. Les concentrations d'entreprises.

L'article 86, qui traite des positions dominantes, n'a encore reçu aucune application.

Trois problèmes se posent notamment à cet égard. En premier lieu, il convient de se demander quelles sont les conséquences du progrès technique en ce qui concerne la dimension des entreprises. En second lieu, il faut considérer que le Marché commun exige des unités de production beaucoup plus grandes pour bénéficier pleinement des avantages de la production de masse. En troisième lieu, il convient de tenir compte de la concurrence émanant des entreprises des pays tiers et agissant sur les entreprises de la Communauté.

La Commission avait demandé à un certain nombre de professeurs d'université une étude sur ces problèmes. Le rapport final a été remis à la Commission, qui n'en a pas encore divulgué le contenu, mais qui se propose de soumettre au Parlement européen les premières conclusions qu'elle a tirées de ces travaux préparatoires.

IV. — L'harmonisation des législations fiscales nationales.

Au fur et à mesure que progresse la réalisation de l'Union économique des Six États membres, il devient de plus en plus nécessaire d'aligner l'harmonisation des systèmes fiscaux sur les progrès enregistrés dans les autres domaines.

Les efforts ont jusqu'à présent principalement porté sur l'harmonisation des impôts indirects, notamment des taxes sur le chiffre d'affaires étant donné que ces impositions se répercutent directement sur les prix et influencent de ce fait les échanges intracommunautaires.

Taxe sur le chiffre d'affaires.

La première proposition de directive en matière d'harmonisation des législations des États membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires a été soumise par la Commission de la C. E. E. au Conseil de Ministres, le 12 juin 1964. Elle prévoit les étapes qui devront être franchies dans le domaine fiscal pour assurer une saine concurrence et pour permettre d'instaurer un marché commun présentant les caractéristiques analogues à celles d'un marché intérieur.

Dans une première étape, il est envisagé de remplacer les systèmes actuellement en vigueur par un système commun de taxe sur la valeur ajoutée. L'adoption par les Parlements nationaux des lois introduisant la taxe sur la valeur ajoutée ainsi que leur promulgation, doivent intervenir obligatoirement avant le 31 décembre 1967, tandis que la mise en vigueur pourrait être retardée jusqu'au 31 décembre 1969.

drag van Rome. Uit hoofde van verordening n° 17 kon de Commissie zich enkel geval per geval uitspreken.

De Commissie had volmacht gevraagd voor deze materie, maar de Ministerraad heeft de Commissie slechts toegestaan groepsgewijs verordeningen, te verlenen voor de licentie-overeenkomsten en voor de alleenverkoopovereenkomsten.

Daar de meerderheid van de aangemelde overeenkomsten in die twee groepen vallen, kan men hopen dat het lot van verschillende duizenden overeenkomsten tijdens de volgende maanden zal beslecht worden.

2. De ondernemingsconcentraties.

Artikel 86 dat handelt over de machtsposities heeft nog geen enkele toepassing gevonden.

Er bestaan op dit gebied onder andere drie vraagstukken. In de eerste plaats rijst de vraag welke conclusie men ten aanzien van de bedrijfsgrootte kan trekken naar aanleiding van de technische vooruitgang. In de tweede plaats dient rekening te worden gehouden met de omstandigheid dat op grond van het bestaan van de Gemeenschappelijke Markt grotere ondernemingseenheden nodig zijn om de voordelen van de massaproductie volledig tot hun recht te doen komen. In de derde plaats dient de concurrentie door ondernemingen van derde landen die een weerslag heeft op de ondernemingen van de Gemeenschap in aanmerking te worden genomen.

De Commissie had een zeker aantal universiteitsprofessoren een studie over deze problemen gevraagd. Het eindverslag werd overgemaakt aan de Commissie, die de inhoud ervan nog niet heeft verspreid. Zij is echter voornemens de eerste conclusies die zij uit deze voorbereidende werkzaamheden getrokken heeft aan het Europees Parlement voor te leggen.

IV. De harmonisatie van de nationale fiscaliteit.

Het wordt hoe langer hoe meer noodzakelijk, met de voortschrijdende verwezenlijking der Economische Unie tussen de Lid-Staten de harmonisatie van de fiscale regimes in overeenstemming te brengen met de vooruitgang die op andere gebieden wordt verwezenlijkt.

De tot op heden gedane inspanningen hebben hoofdzakelijk betrekking gehad op de onrechtstreekse belastingen, en meer in het bijzonder op de heffingen inzake omzetbelasting wegens het feit dat deze belastingen een rechtstreekse weerslag hebben op de prijzen en dat ze daardoor het handelsverkeer tussen de Lid-Staten beïnvloeden.

Heffing inzake omzetbelasting.

Het eerste voorstel van richtlijn dat de aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten als voorwerp had, m.b.t. de heffing op het zakencijfer, werd door de E.E.G.-Commissie aan de Raad van Ministers voorgelegd op 12 juni 1964. Ze voorziet in de stadia die moeten overschreden worden op het fiscale vlak om een gezonde mededinging te verzekeren en om een gemeenschappelijke markt in te stellen die analoge karakteristieken vertoont als een binnenlandse markt.

In een eerste stadium beoogt men de nu vigerende regimes te vervangen door een gemeenschappelijk regime van heffing op de toegevoegde waarde. De goedkeuring door de nationale Parlementen van wetten die de heffing op de toegevoegde waarde voorzien, alsmede de uitvaardiging van die wetten moeten vóór 31 december 1967 plaats vinden, terwijl het inwerking treden ervan tot 31 december 1969 mag uitgesteld worden.

Dans la deuxième étape, le but final de l'harmonisation doit être atteint par la suppression des frontières fiscales entre les Etats membres. En vue de la réalisation de ce but, la Commission doit soumettre, avant la fin de 1968, des propositions indiquant de quelle façon et dans quel délai cette suppression des frontières fiscales devra être réalisée.

Le système commun de taxe sur la valeur ajoutée doit avoir le caractère d'un impôt général de consommation qui est exactement proportionnel au prix des biens et services, quel que soit le nombre de transactions intervenues dans le processus d'élaboration et de distribution antérieur au stade de perception choisi.

Le système est appliqué jusqu'au stade du commerce de détail inclus.

Toutefois, les Etats membres ont la faculté de restreindre le champ d'application de ce système jusqu'au stade du commerce de gros inclus et d'appliquer, le cas échéant au stade de commerce de détail, une taxe complémentaire autonome.

Le Conseil de Ministres de la C. E. E. a discuté cette proposition de directive au cours de la session des 29 et 30 mars 1965. Les Etats membres, hormis les Pays-Bas, se sont montrés favorables à la poursuite de l'objectif final de l'harmonisation des législations, à savoir la suppression des frontières fiscales à l'intérieur de la Communauté et également à l'adoption dès à présent d'un système harmonisé de taxation. Toutefois, à l'exception de la R.F.A., les Etats membres ne se sont pas engagés pour une date déterminée.

D'autre part, la R.F.A. et la France se sont prononcées pour un système commun de taxe sur la valeur ajoutée à mettre en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 1970. Les autres Etats et, en particulier la Belgique, ont déclaré ne pas pouvoir prendre position avant de connaître la teneur et les modalités d'application de ce système.

Le Conseil a reporté sa décision sur la proposition de première directive au moment où il sera saisi d'une proposition de directive relative à la structure et aux modalités d'application du système commun de taxe sur la valeur ajoutée.

Le 13 avril 1965, la Commission a soumis au Conseil le projet d'une deuxième directive concernant la structure et les modalités d'application d'un système commun de taxe sur la valeur ajoutée.

La taxe commune sur la valeur ajoutée sera une taxe sur la consommation ayant pour objet d'imposer les dépenses de consommation sans égard au nombre de transactions intervenues aux divers stades de la production et du négoce.

La taxe commune sur la valeur ajoutée sera une taxe générale à la consommation ayant pour objet d'imposer les dépenses du dernier consommateur. Par la perception de la taxe à tous les stades rentrant dans son champ d'application selon le système des paiements fractionnés, c'est la valeur ajoutée à chaque stade qui se trouve frappée, selon la méthode de la déduction impôt sur impôt.

Cette méthode de perception permet d'éviter tout cumul d'impôt, qui est la cause de distorsions de la concurrence dans les systèmes de taxe à cascade.

Afin que la taxe sur la valeur ajoutée soit aussi neutre que possible du point de vue concurrentiel, elle doit être appliquée de façon uniforme à toutes les activités économiques.

Cette directive propose une harmonisation des taxes sur le chiffre d'affaires considérée dans l'intérêt du Marché commun conformément aux dispositions contenues dans l'article 99 du Traité.

Tijdens het tweede stadium moet het uiteindelijk doel van de aanpassing bereikt worden en wel door de afschaffing van de belastingsgrenzen tussen de Lid-Staten. Om dit doel te kunnen bereiken moet de Commissie vóór einde 1968 voorstellen bij de Raad indienen waarbij aangeduid wordt op welke wijze en binnen welke termijn deze afschaffing van de fiscale grenzen zal moeten verwezenlijkt worden.

Het gemeenschappelijk regime van taxatie op de toegevoegde waarde moet het karakter hebben van een algemene verbruiksbelasting die juist evenredig is aan de prijzen van goederen en diensten, welk ook het aantal transacties weze van de cyclus van industriële verwerking en van distributie, die plaats had vóór het gekozen stadium van inning.

Het regime wordt toegepast tot en met stadium van de kleinhandel.

Nochtans hebben de Lid-Staten de mogelijkheid het toepassingsveld van het regime te beperken tot en met het stadium van de groothandel en desgevallend voor het stadium van de kleinhandel een autonome bijkomende taxatie toe te passen.

De Ministerraad van de E.E.G. heeft dit voorstel van richtlijn besproken tijdens de zitting van 29 en 30 maart 1965. Met uitzondering van Nederland hebben de Lid-Staten zich voorstander verklaard van een verder streven naar de uiteindelijke doelstelling van de aanpassing der wetgeving, met name de afschaffing van de fiscale grenzen binnen de Gemeenschap en eveneens de aanvaarding van een aangepast regime van taxatie. De Lid-Staten hebben zich evenwel — behoudens de Duitse Bondsrepubliek — niet verbonden tot een welbepaalde datum.

De Duitse Bondsrepubliek en Frankrijk hebben zich uitgesproken voor een gemeenschappelijk regime van taxatie op de toegenomen waarde dat ten laatste in voege zou moeten treden op 1 januari 1970. De andere Lid-Staten, en meer bepaaldelijk België, hebben verklaard geen stelling te kunnen kiezen alvorens de draagwijdte en de toepassingsmodaliteiten van zulk regime zullen bekend zijn.

De Raad heeft zijn beslissing nopens het voorstel van een eerste richtlijn uitgesteld tot wanneer een voorstel met betrekking tot de structuur en de toepassingsmodaliteiten van een gemeenschappelijk regime van belasting op de toegevoegde waarde bij hem zal zijn aanhangig gemaakt.

Op 13 april 1965 heeft de Commissie aan de Raad het voorstel voor een tweede richtlijn betreffende de structuur en de toepassingsmodaliteiten van een gemeenschappelijk regime van belasting op de toegevoegde waarde voorgelegd.

De gemeenschappelijke taks op de toegevoegde waarde zal een verbruikstaks zijn die ten doel heeft verbruiksuitgaven te belasten zonder rekening te houden met het aantal transacties die in het productie- en handelsproces tot stand kwamen.

De gemeenschappelijke belasting op de toegevoegde waarde zal een algemene verbruiksheffing zijn die als voorwerp heeft de uitgaven van de laatste verbruiker te belasten. Door de inning van de belasting bij alle stadia die binnen zijn toepassingsveld vallen, volgens het stelsel van gefractioneerde betalingen, is het de toegevoegde waarde bij ieder stadium die belast wordt, volgens de methode van aftrek van belasting op belasting.

Deze methode van inning maakt het mogelijk iedere samenvoeging van belasting te vermijden, die de oorzaak is van de scheeftrekking van de mededinging volgens de regimes van opeenvolgende heffingen.

Opdat de belasting op de toegevoegde waarde zo neutraal mogelijk weze op het gebied van de mededinging moet ze op gelijke wijze toegepast worden op alle economische activiteiten.

Deze richtlijn houdt het voorstel in van een aanpassing van de heffing op het zakencijfer, beschouwd in het belang van de Gemeenschappelijke Markt, in overeenstemming met de beschikking van artikel 99 van het verdrag.

Elle n'envisage d'imposer un système communautaire aux Etats membres que dans la mesure indispensable à l'établissement et au bon fonctionnement du Marché commun.

Les dispositions contenues dans la deuxième directive lient les Etats membres seulement quant au résultat tout en laissant aux instances nationales (article 189 du Traité de Rome) la compétence quant à la forme et aux moyens. Par conséquent, les textes proposés ne doivent pas nécessairement être repris littéralement dans les législations nationales.

Le Comité économique et social ainsi que le Parlement européen ont été invités à donner leur avis sur la proposition de la Commission relative à la deuxième directive en matière d'harmonisation des législations des Etats membres.

Cas particuliers.

La Commission a été amenée à constater qu'il y avait infraction aux articles 95 - 97 du Traité dans onze cas particuliers en matière de taxe sur le chiffre d'affaires.

La loi italienne n° 103 a été remplacée par la loi n° 639 qui a été publiée à la date du 5 juillet 1964. Cette loi prévoit que les ristournes forfaitaires à l'exportation de certains produits de l'industrie métallique seront progressivement réduites : le 1^{er} janvier 1966, la réduction des remboursements atteindra 80 %.

Les remboursements forfaitaires à l'exportation opérés par l'Italie constituent une aide à l'exportation qui est incompatible avec le Traité de Rome.

La Commission a déposé, le 9 octobre 1964, à l'égard de cette loi, une plainte devant la Cour de Justice contre la République italienne pour violation de l'article 96 du Traité.

Parmi les onze cas d'infraction du Traité, il y a lieu de citer entre autres, en matière de taxes sur le chiffre d'affaires, le régime appliqué à l'importation du bois en Belgique ainsi que le régime appliqué aux importations faites en Allemagne de l'Ouest par un vendeur étranger à l'aide de ses propres moyens de transport.

Par ailleurs, la Commission a été saisie de cinq procédures de consultations préalables prévues par la décision des représentants des gouvernements des Etats membres, réunis au sein du Conseil, le 21 juin 1960. Ces procédures portent sur des projets gouvernementaux de modifications des mesures compensatoires.

La Belgique a notamment communiqué à la Commission ses projets de modifications aux taxes à l'importation (taxe de transmission) et aux ristournes à l'exportation sur un certain nombre de produits. Le gouvernement belge a signalé à ce sujet à la Commission qu'il considérait que ces mesures étaient compatibles avec l'accord de stand-still du 21 juin 1960, étant donné qu'elles étaient dictées par des raisons de technique fiscale, à savoir porter les taxes et les ristournes au même niveau que les taxes dont sont frappés les produits nationaux destinés au marché intérieur.

Autres impositions indirectes.

Droits d'accises :

Les progrès en matière d'harmonisation des droits d'accises sont dans une certaine mesure conditionnés par ceux des discussions au sein du Conseil sur la proposition de directive relative à la taxe sur le chiffre d'affaires. La Commission a décidé d'accélérer ses travaux à ce sujet.

Zij beoogt slechts een gemeenschappelijk systeem op de Lid-staten toe te passen in de mate dat dit noodzakelijk is voor de totstandkoming en de goede werking van de gemeenschappelijke markt.

De beschikkingen, vervat in de tweede richtlijn zijn slechts bindend voor de Lid-Staten voor wat betreft de te bereiken uitkomsten. Ze laten aan de nationale autoriteiten de bevoegdheid over (art. 189 van het Verdrag van Rome) wat de vorm en de aan te wenden middelen betreft. De teksten moeten derhalve niet noodzakelijkerwijze letterlijk worden overgenomen in de nationale wetgevingen.

Het Economisch en Sociaal Comité en het Europees Parlement werden gevraagd om advies namens het Commissievoorstel m.b.t. de tweede richtlijn van aanpassing der wetgevingen der Lid-Staten.

Bijzondere gevallen.

De Commissie werd ertoe gebracht inbreuken vast te stellen op artikel 95 tot 97 van het verdrag in elf bijzondere gevallen van belasting op het zakencijfer.

De Italiaanse wet n° 103 werd vervangen door de wet n° 639 die op 5 juli 1964 gepubliceerd werd. Deze wet voorziet dat de forfaitaire teruggaven bij uitvoer van zekere producten van de metaalnijverheid progressief zullen worden vermindert : op 1 januari 1966 zal de vermindering der teruggaven 80 % bereiken.

De forfaitaire teruggaven bij uitvoer die door Italië worden toegepast zijn steunmaatregelen aan de export die strijdig zijn met het Verdrag van Rome.

De Commissie heeft op 9 oktober 1964 bij het Hof van Justitie een klacht ingediend tegen Italië wegens schending van artikel 26 van het verdrag met betrekking tot bedoelde wet.

Onder de 11 gevallen van inbreuk op het verdrag inzake belasting op de toegevoegde waarde, weze er gewezen o.a. op het regime dat in België van toepassing is bij invoer van hout enerzijds, en op dit dat in de Duitse Bondsrepubliek van toepassing is op de invoer verricht door een buitenlands verkoper bij middel van eigen vervoermiddelen.

Bij de Commissie werden daarenboven 5 procedures aanhangig gemaakt van voorafgaandelijk overleg, voorzien bij de beslissing van de vertegenwoordigers van de Lid-Staten,vergaderd in Raadszitting op 21 juni 1960. Deze procedures hebben betrekking op de regeringsontwerpen tot wijziging van vereveningsheffingen.

België heeft o.m. aan de Commissie zijn ontwerpen van wijziging van invoerheffingen (overdrachtaks) en van teruggaven bij uitvoer op een bepaald aantal producten medegedeeld. De Belgische Regering heeft in dit verband de Commissie op de hoogte gesteld van het feit dat ze van mening was dat deze maatregelen in overeenstemming zijn met het stand-still verdrag van 21 juni 1960, aangezien ze gesteund waren op redenen van fiscale techniek, met name het op gelijke hoogte brengen van de heffingen en teruggaven met de heffingen waaraan de nationale producten onderworpen zijn die bestemd zijn voor de binnenlandse markt.

Andere onrechtstreekse belastingen.

Accijnzen :

De werkzaamheden tot harmonisatie van de accijnzen hangen in een zekere mate af van de vooruitgang die bij de besprekingen in de Raad over het voorstel van een eerste richtlijn betreffende de omzetbelasting wordt geboekt. Op grond van het « Initiatief 64 » moeten deze werkzaamheden worden bespoedigd.

Par ailleurs, la Commission espère une prochaine solution aux problèmes posés par les discriminations à l'importation des produits sucrés.

Impôts indirects frappant les mouvements de capitaux :

La Commission a transmis une proposition de directive au Conseil, le 16 décembre 1964, dans laquelle elle propose de supprimer le droit de timbre sur les titres, et d'harmoniser les droits frappants des apports faits à des sociétés de capitaux.

Dans le courant de 1965, la Commission poursuivra l'examen des autres impôts qui influencent les mouvements de capitaux et examinera notamment les possibilités d'harmoniser les taxes frappant les transactions sur titres.

Impôts indirects frappant les contrats d'assurance :

Au moment où la libre circulation des services dans le secteur des assurances sera établie, en principe entre le 1^{er} janvier 1966 et le 31 décembre 1967, l'existence de régimes fiscaux différents en matière de contrats d'assurance entraînerait le risque de doubles impositions ou de perturbations dans le commerce. La Commission poursuit par conséquent l'élaboration d'une proposition de directive à ce sujet.

Impôts directs.

Imposition des entreprises :

La Commission a achevé son étude consacrée aux bases d'imposition, qui a porté sur les règles d'amortissement, les méthodes d'évaluation des stocks, les régimes appliqués aux plus-values et aux pertes d'exercices.

Doubles impositions :

Pendant la période couverte par le présent rapport, la Commission a également étudié les doubles impositions en matière d'impôts indirects.

V. — La réalisation du droit d'établissement et de la libre prestation des services au sein de la C.E.E.

Pendant la période couverte par le présent rapport en exécution des dispositions du Traité de Rome (articles 52 à 66) et conformément aux Programmes généraux sur la suppression des restrictions à la liberté d'établissement et de la libre prestation des services, arrêtés le 18 décembre 1961, le Conseil a approuvé trois directives. Ceci porte à seize le total des directives entrées en vigueur.

I. Directives qui étaient déjà en vigueur avant la période couverte par le rapport.

1. Directive n° 63/262 du 2 avril 1963 concernant la liberté d'établissement sur les exploitations agricoles abandonnées ou incultes depuis plus de deux ans.

Wat de discriminatie bij de invoer van suikerprodukten in de Beneluxlanden betreft, verwacht de Commissie een spoedige oplossing van dit vraagstuk.

Indirecte belastingen op kapitaalbewegingen :

De Commissie heeft op 16 december 1964 een voorstel van richtlijn overgemaakt, waarin zij voorstelt het zegelrecht op de titels af te schaffen en het recht op de inbreng in kapitaalvennootschappen te harmoniseren.

In de loop van het jaar 1965 zal de Commissie de bestuuring van de overige belastingen die het kapitaalverkeer beïnvloeden verder voortzetten en zal zij inzonderheid de mogelijkheid onderzoeken van de harmonisering van de taksen op overdrachten van titels.

Indirecte belastingen die op verzekeringsovereenkomsten drukken :

Op het tijdstip dat het vrij verrichten van diensten in de sector van het verzekeringswezen zal zijn tot stand gebracht — in beginsel tussen 1 januari 1966 en 31 december 1967 — zou, indien ten aanzien van verzekeringsovereenkomsten verschillende belastingstelsels bestaan, het gevaar aanwezig zijn van dubbele belasting of van verstoring van de handel. Om deze reden gaat de Commissie voort met de opstelling van een ontwerp-richtlijn.

Directe belastingen.

Belastingheffing ten laste van ondernemingen :

De Commissie heeft een onderzoek afgesloten over de belastinggrondslagen, welk onderzoek onder meer de afschrijvingsprocedures, de waardering van voorraden, de behandeling van waardeestijging en het bedrijfsverlies behandelde.

Dubbele belasting :

In de loop van de door dit verslag bestreken periode heeft de Commissie ook het vraagstuk bestudeerd van de dubbele belasting in de sector van de directe belastingen.

V. — De verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en van het vrij verrichten van diensten binnen de E.E.G.

Ter uitvoering van de bepalingen van het Verdrag van Rome (artikel 52 tot en met 66) en overeenkomstig de Algemene Programma's voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten, vastgesteld op 18 december 1961, heeft de Raad, tijdens de verslagperiode drie richtlijnen goedgekeurd. Dit brengt het totaal van kracht geworden richtlijnen op zestien.

I. Richtlijnen die reeds van kracht waren vóór de verslagperiode.

1. Richtlijn n° 63/262 van 2 april 1963 betreffende de vrijheid van vestiging op landbouwbedrijven, die sedert méér dan twee jaar verlaten of onbebouwd zijn.

2. Directive n° 63/261 du 2 avril 1963 concernant la liberté d'établissement dans l'agriculture pour les ressortissants des autres Etats membres ayant travaillé dans l'Etat où ils désirent s'établir pendant deux années sans interruption en qualité de salariés agricoles.

3. Directive n° 63/340 du 31 mai 1963 supprimant toutes entraves au paiement des prestations de services qui sont déjà libérées.

4. Directive n° 63/607 du 15 octobre 1963, première directive pour la libre prestation des services en matière de cinématographie. Cette directive prévoit l'augmentation des contingents sur les échanges de films.

5. Directive n° 64/220 du 25 février 1964 pour la suppression des restrictions au déplacement et au séjour des ressortissants des Etats membres. Cette directive, de portée générale, n'est d'application que pour les personnes désirant exercer une activité déjà libérée.

6. Directive n° 64/221 du 25 février 1964 pour la coordination des mesures spéciales aux étrangers, justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique et de santé publique. Cette directive est applicable à tous les ressortissants des Etats membres quelle que soit l'activité, salariée ou non, qu'ils exercent.

7. Directive n° 64/223 du 25 février 1964 concernant la réalisation de la liberté d'établissement et de la libre prestation des services pour les activités relevant du commerce de gros (à l'exception du secteur pharmaceutique et de celui du charbon).

8. Directive n° 64/224 du 25 février 1964 concernant la liberté d'établissement et la libre prestation des services pour les activités d'intermédiaires du commerce, de l'industrie et de l'artisanat.

9. Directive n° 64/222 du 25 février 1964 concernant les mesures transitoires se rapportant aux deux directives précédentes.

10. Directive n° 64/225 du 25 février 1964 concernant la liberté d'établissement et la libre prestation des services en matière de réassurance et de rétrocession.

11. Directive n° 64/429 du 7 juillet 1964 concernant la liberté d'établissement et la libre prestation des services pour les activités non salariées de transformation relevant des classes 23 à 40 C. I. T. I. (Industrie et artisanat) (1).

Cette directive n'est applicable ni aux industries alimentaires ni à la fabrication des produits pharmaceutiques, ni aux industries de construction de matériel de transport qui devront faire l'objet de directives distinctes.

12. Directive n° 64/427 du 7 juillet 1964 concernant les mesures transitoires se rapportant à la directive précédente.

13. Directive n° 64/428 du 7 juillet 1964 concernant la liberté d'établissement et la libre prestation des services pour les activités non salariées dans les industries extractives (classes 11 à 19 C. I. T. I.) (1).

(1) C. I. T. I.: abréviation de « International Standard Industrial Classification of all Economic Activities », établi par le Bureau des Statistiques des Nations Unies.

2. Richtlijn n° 63/261 van 2 april 1963 betreffende de vrijheid van vestiging in de landbouw voor de onderdanen van de andere Lid-Staten, wanneer zij gedurende twee jaar zonder onderbreking als werknemers in de landbouw werkzaam zijn geweest in de Staat waar zij zich willen vestigen.

3. Richtlijn n° 63/340 van 31 mei 1963 betreffende de opheffing van de belemmeringen van de betaling van de dienstverrichtingen die reeds werden vrijgemaakt.

4. Richtlijn n° 63/607 van 15 oktober 1963, eerste richtlijn voor het vrij verrichten van diensten inzake het filmbedrijf, welke de uitbreiding van de contingents beoogt voor de uitwisseling van films.

5. Richtlijn n° 64/220 van 25 februari 1964 voor de opheffing van de beperkingen van de verplaatsing en het verblijf van onderdanen van de Lid-Staten. Deze algemene richtlijn is slechts van toepassing voor zover de betrokken personen een werkzaamheid willen uitoefenen welke reeds werd vrijgemaakt.

6. Richtlijn n° 64/221 van 25 februari 1964 voor de coördinatie van de speciale maatregelen voor vreemdelingen, gerechtvaardigd om redenen van openbare orde, openbare veiligheid en volksgezondheid. Deze richtlijn is toepasselijk op alle onderdanen van de Lid-Staten onverschillig de activiteit welke zij, al dan niet in loondienst, uitoefenen.

7. Richtlijn n° 64/223 van 25 februari 1964 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de beroepswerkzaamheden welke onder de groothandel ressorteren (uitgezonderd de sectoren geneesmiddelen en kolen).

8. Richtlijn n° 64/224 van 25 februari 1964 betreffende de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de werkzaamheden van tussenpersonen in handel, industrie en ambacht.

9. Richtlijn n° 64/222 van 25 februari 1964 betreffende de overgangsmatregelen in verband met de twee vorige richtlijnen.

10. Richtlijn n° 64/225 van 25 februari 1964 betreffende de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten inzake herverzekering en retrocessie.

11. Richtlijn n° 64/429 van 7 juli 1964 betreffende de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden van de be- en verwerkende nijverheid (klassen 23 tot 40 van de I. S. I. C.) (1) (Industrie en ambacht).

Deze richtlijn is niet van toepassing op de voedingsnijverheid, het vervaardigen van farmaceutische produkten, de constructienijverheid van transportmaterieel, welke het voorwerp moeten uitmaken van afzonderlijke richtlijnen.

12. Richtlijn n° 64/427 van 7 juli 1964 betreffende de overgangsmatregelen in verband met de vorige richtlijn.

13. Richtlijn n° 64/428 van 7 juli 1964 betreffende de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden op het gebied van de winning van delfstoffen (I.S.I.C. - klassen 11 tot 19). (1).

(1) I. S. I. C.: afkorting van « International Standard Industrial Classification of all Economic Activities » vastgesteld door het Bureau van de Statistiek van de Verenigde Naties.

II. *Directives approuvées par le Conseil pendant la période couverte par le rapport.*

1. Directive n° 65/1 du 14 décembre 1964 concernant la libre prestation des services dans les activités de l'agriculture et de l'horticulture.

2. Directive n° 65/65 du 26 janvier 1965 concernant les conditions pour l'autorisation de mise sur le marché des spécialités pharmaceutiques (première directive).

3. Directive n° 65/264 du 13 mai 1965 pour la suppression des restrictions à la liberté d'établissement et à la libre prestation des services en matière de cinématographie. Cette deuxième directive dans le domaine du cinéma complète les dispositions existantes par l'abolition de tous les contingents sur les échanges de films et par la suppression des restrictions pour l'ouverture de salles spécialisées pour la projection de films étrangers.

III. *Directives soumises par la Commission du Conseil pendant la période couverte par le rapport, mais qui n'ont pas encore été adoptées.*

1. Le 20 février 1965, un projet de directive pour la suppression des restrictions en matière de baux ruraux en faveur des ressortissants et sociétés des autres États membres exerçant une activité agricole sur le territoire d'un autre État membre ou qui désirent s'y établir à cet effet.

2. Le 21 janvier 1965, un projet de directive en faveur des ressortissants et sociétés des autres États membres exerçant une activité agricole depuis plus de deux ans. Cette directive vise à la suppression des restrictions empêchant ou rendant plus difficile le changement d'exploitation.

3. Le 8 avril 1965, un projet de directive concernant la liberté d'établissement et la libre prestation des services pour les activités non salariées relevant de la sylviculture et de l'exploitation forestière.

4. Le 13 avril 1965, un projet de directive pour la suppression des restrictions dans le domaine du commerce de détail (à l'exception toutefois du commerce des produits pharmaceutiques, substances toxiques et agents pathogènes). Ce projet s'applique également aux intermédiaires qui, pour compte de tiers, procèdent à des ventes aux enchères au détail ainsi qu'à la mise en location d'objets mobiliers.

5. Le 13 avril 1964, un projet de directive concernant des mesures transitoires pour le projet précédent.

6. Le 9 avril 1965, un projet de directive concernant une première série de services du secteur « services personnels » notamment l'exploitation de restaurants, débits de boissons, hôtels, pensions et terrains de camping.

7. Le 9 avril 1965, un projet de directive concernant des mesures transitoires pour le projet précédent.

8. Le 15 avril 1965, un projet de directive concernant la liberté d'établissement et la libre prestation des services dans le domaine des industries alimentaires et la fabrication des boissons (classes 20 et 21 C. I. T. I.) (1).

(1) Voir note p. 23.

II *Richtlijnen die tijdens de verslag-periode door de Raad werden goedgekeurd.*

1. Richtlijn n° 65/1 van 14 december 1964 betreffende het vrij verrichten van diensten in de werkzaamheden van de land- en tuinbouw.

2. Richtlijn n° 65/65 van 25 januari 1965 betreffende de toelatingsvoorwaarden van het op de markt brengen van farmaceutische specialiteiten (eerste richtlijn).

3. Richtlijn n° 65/264 van 13 mei 1965 voor de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten inzake het filmbedrijf. Deze tweede richtlijn op het gebied van het filmbedrijf vult de reeds bestaande maatregelen aan door afschaffing van de invoercontingenten en opheffing van de beperkingen voor de opening van gespecialiseerde bioscoopzalen waar buitenlandse films vertoond worden.

III. *Richtlijnen die tijdens de verslagperiode door de Commissie aan de Raad werden voorgelegd maar nog niet werden goedgekeurd.*

1. Op 20-1-1965 een voorstel voor richtlijn welke de opheffing voorschrijft van de beperkingen ten aanzien van het pachtstelsel ten gunste van de onderdanen en vennootschappen van andere Lid-Staten en die op het grondgebied van een staat in de landbouw werkzaam zijn of zich daarvoor op zijn grondgebied komen vestigen.

2. Op 21-1-1965 een voorstel van richtlijn ten gunste van de onderdanen en vennootschappen van de andere Lid-Staten die sedert meer dan twee jaar in de landbouw werkzaam zijn. Hierbij worden de beperkingen opgeheven welke ontzegging of beperking van het recht van overgang van het ene bedrijf naar het andere tot gevolg hebben.

3. Op 8-4-1965 een voorstel van richtlijn betreffende de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor andere dan in loondienst verrichte werkzaamheden van de bosbouw en het bosbedrijf.

4. Op 13-4-1965 een voorstel van richtlijn tot opheffing van de beperkingen op het gebied van de kleinhandel (uitgezonderd farmaceutische produkten, giftige en ziekteverwekkende agentia). Dit voorstel betreft eveneens de tussenpersonen die voor rekening van derden in het klein verkopen op veilingen, alsook het verhuren van roerende goederen.

5. Op 13-4-1965, een voorstel van richtlijn betreffende de overgangsmaatregelen in verband met vorig voorstel.

6. Op 9-4-1965 een voorstel van richtlijn betreffende een eerste serie diensten in de sector « persoonlijke diensten » namelijk de exploitatie van restaurants, cafés, hotels, pensions alsmede kampeerterreinen.

7. Op 9-4-1965 een voorstel van richtlijn tot regeling van de overgangsmaatregelen in verband met het vorige voorstel.

8. Op 15-4-1965 een voorstel van richtlijn betreffende de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten op het gebied van de voedingsmiddelenindustrie en het vervaardigen van dranken (ISIC-klassen 20 en 21). (1)

(1) Zie nota blz. 23.

9. Le 15 avril 1965, un projet de directive concernant des mesures transitoires pour ce dernier projet.

10. Le 30 juillet 1965, un projet de directive concernant la suppression des restrictions à la liberté d'établissement et à la libre prestation des services en matière d'activités non salariées des banques et autres établissements financiers.

IV. Projets de directives déjà soumis par la Commission au Conseil avant la période couverte par le présent rapport, et pas encore adoptées.

1. Un projet de directive du 21 février 1964 tendant à coordonner les garanties exigées des sociétés afin de protéger les intérêts tant des associés que des tiers (concerne essentiellement la publicité, la validité des engagements pris et la nullité des sociétés).

2. Un projet de directive du 16 mars 1964 concernant la participation à l'attribution et à l'exécution d'ouvrages immobiliers pour le compte de l'Etat. La Commission a proposé au Conseil un nouveau projet modifié.

3. Un projet de directive du 6 juillet 1964 concernant la réalisation de la liberté d'établissement et de la libre prestation des services pour les activités de la presse (journaliste, photographe de presse, agences de presse et d'information, ainsi que la publication et l'édition de journaux et périodiques).

4. Un projet de directive du 24 juillet 1964 concernant la liberté d'établissement et la libre prestation des services du secteur des affaires immobilières (groupe 640 C.I.T.I.) (1) et du secteur des services fournis aux entreprises (groupe 839 C.I.T.I.) (1).

5. Un projet de directive du 28 juillet 1964 pour la coordination des procédures de passation des marchés publics de travaux.

6. Un projet de directive du 24 février 1964 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives aux spécialités pharmaceutiques (deuxième projet de directive).

7. Un projet de directive du 24 septembre 1964 concernant la réalisation de la liberté d'établissement et de la libre prestation des services pour les activités des branches électricité, gaz, eau et services sanitaires.

V. Quelques considérations critiques.

Un certain retard est à constater sur les délais prévus dans les deux Programmes Généraux. Certains projets de directives qui auraient dû être adoptés avant la fin de l'année en cours sont encore toujours à l'étude dans les groupes de travail (assurances directes et certaines professions libérales comme géomètre ou architecte). D'autres projets, déjà soumis au Conseil, sont toujours à l'examen auprès des organes de consultation de la C.E.E. alors que le délai d'approbation par le Conseil est dépassé largement déjà (secteurs gaz, électricité, banques, passation de marchés publics de travaux, baux ruraux, etc...).

(1) Voir note p. 23.

9. Op 15-4-1965 een voorstel van richtlijn betreffende de overgangsmaatregelen in verband met het vorige voorstel.

10. Op 30 juli 1965 een voorstel van richtlijn betreffende de opheffing van beperkingen van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor andere dan in loondienst verrichte werkzaamheden van banken en andere financiële instellingen.

IV. Richtlijnen die reeds vóór de verslagperiode door de Commissie aan de Raad werden voorgelegd en nog niet werden goedgekeurd.

1. Ontwerp-richtlijn van 21 februari 1964 strekkende tot het coördineren van de waarborgen van de rechtspersonen vereist, om de belangen van deelnemers en derden te beschermen (betreft voornamelijk openbaarmaking, rechtsgeldigheid der verbintenissen, nietigheid van de vennootschap).

2. Ontwerp-richtlijn van 16 maart 1964 betreffende de deelneming aan de gunning en uitvoering van werken voor rekening van de Staat. De Commissie heeft een amendement op haar eerste voorstel aan de Raad voorgelegd.

3. Ontwerp-richtlijn van 6 juli 1964 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van de diensten voor de werkzaamheden van de pers (journalist, persfotograaf, pers- en nieuwsagentschappen, publiceren en uitgeven van dagbladen en tijdschriften).

4. Ontwerp-richtlijn van 24 juli 1964 betreffende de vrijheid van vestiging en vrij verrichten van diensten voor de sector onroerende goederen (I. S. I. C. - klasse 640) (1) en de sector diensten verleend aan ondernemingen (I. S. I. C. - klasse 839) (1).

5. Ontwerp-richtlijn van 28 juli 1964, betreffende de coördinatie van de procedures inzake het gunnen van overheidsaanbestedingen.

6. Ontwerp-richtlijn van 24 februari 1964 inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende farmaceutische producten (tweede ontwerp-richtlijn).

7. Ontwerp-richtlijn van 24 september 1964 betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de werkzaamheden van de sectoren electriciteit, gas, watervoorzieningen en sanitaire diensten.

V. Enkele kritische opmerkingen.

Een zekere vertraging is vast te stellen wat betreft het eerbiedigen van de termijnen voorzien in de twee Algemene Programma's. Sommige ontwerpen van richtlijnen welke vóór het einde van het jaar nog zouden goedgekeurd moeten worden zijn nog steeds ter studie in de werkgroepen (namelijk rechtstreekse verzekeringen, en sommige vrije beroepen als architect, landmeter). Andere ontwerpen, reeds aan de Raad voorgelegd, zijn nog steeds in behandeling bij de communautaire adviserende organen, hoewel de termijn voor goedkeuring door de Raad reeds verstreken is (sectoren gas, electriciteit, banken, openbare aanbestedingen, pachtstelsel, enz.).

(1) Zie nota blz. 23.

Les raisons de cette situation sont à rechercher dans la complexité des procédures communautaires en la matière et dans l'ampleur et la variété des problèmes en cause.

Enfin, il importe de signaler que l'on constate un retard considérable dans l'adaptation des législations nationales aux directives approuvées et en vigueur.

VI. — *La politique sociale.*

I. *La libre circulation des travailleurs.*

L'article 48 du Traité prescrit que la libre circulation des travailleurs devra être réalisée à la fin de la période de transition (c. à d. au 31 décembre 1969). L'article 49 indique de quelle manière cette libre circulation est à réaliser progressivement.

Sur la base de ces prescriptions fut édicté en août 1961 le règlement n° 15 relatif aux premières mesures en ce domaine. L'article 52 de ce règlement prévoyait que la Commission aurait à soumettre au Conseil un nouveau projet de règlement pour la deuxième étape. Ce nouveau règlement n° 38/64 du 25 mars 1964 est entré en vigueur le 1^{er} mai 1964, date à laquelle il a remplacé le règlement n° 15. Ce règlement qui marque un progrès très important par rapport à la réglementation antérieure ne prescrit pas encore les mesures définitives pour la réalisation des objectifs fixés par l'article 48 du Traité. La réalisation se fait de façon progressive et l'étape définitive est prévue pour l'année 1968.

En même temps, le Conseil arrêta une directive concernant la suppression des restrictions au déplacement et au séjour des travailleurs et de leur famille, remplaçant celle du 16 août 1961 et qui fut notifiée aux Etats membres le 5 avril 1964.

Il est utile de rappeler que la nouvelle réglementation s'applique à tous les travailleurs salariés, y compris les travailleurs saisonniers et frontaliers, et non plus comme durant la première étape aux seuls travailleurs permanents. En outre, il n'est plus tenu compte de la priorité du marché national de l'emploi (sous réserve de certaines situations particulières pour lesquelles des mesures de sauvegarde pourront être promulguées). Par contre, la réglementation actuelle accorde la priorité au marché communautaire de l'emploi.

La mise en application des nouvelles dispositions s'est faite sans trop de difficultés. Les Etats membres n'ont fait que dans une faible mesure exception au principe de l'abandon de la priorité du marché national. En Belgique, des mesures de protection furent prises pour la profession d'artiste du spectacle, de musicien, de personnel de bureau peu spécialisé ainsi que pour les mineurs de surface dans les provinces de Liège, Hainaut et Limbourg. Aux Pays-Bas pour les artistes du spectacle et les musiciens. En France, les professions de manoeuvre, d'employé de bureau et de commerce ont été protégées sur l'ensemble du territoire.

Le Bureau Européen de coordination, le Comité Consultatif et le Comité Technique, organismes créés par l'ordonnance n° 15 continuent leur existence et ont poursuivi leurs activités propres.

II. *Sécurité sociale des travailleurs migrants.*

La sécurité sociale de ces travailleurs est réglementée par les règlements n°s 3 et 4 qui sont entrés en vigueur le 1^{er} janvier 1959. Depuis, ces règlements ont été modifiés à

De oorzaken van deze toestand dienen gezocht in de complexiteit van de procedures van de Gemeenschap voor deze materie en in de omvang en verscheidenheid van de gestelde vraagstukken.

Eindelijk moet ook worden aangestipt dat een grote vertraging wordt vastgesteld bij het aanpassen van de nationale wetgevingen aan de goedgekeurde en van kracht zijnde richtlijnen.

VI. — *De sociale politiek.*

I. *Het vrije verkeer van werknemers.*

Door artikel 48 van het verdrag wordt voorgeschreven dat het vrije verkeer van werknemers aan het einde van de overgangperiode (dwz. 31-12-1969) moet tot stand zijn gebracht. Artikel 49 duidt aan op welke wijze dit vrij verkeer geleidelijk dient te worden verwezenlijkt.

Op grond daarvan werd in augustus 1961 verordening n° 15 uitgevaardigd met betrekking tot de eerste maatregelen op dit gebied. Artikel 52 van deze verordening voorzagt dat de Commissie een nieuw ontwerp-verordening aan de Raad moest voorleggen tijdens de tweede etappe. De nieuwe verordening n° 38/64 van 25 maart 1964 is op 1 mei 1964 in werking getreden in de plaats van verordening n° 15. Deze regeling welke een zeer aanmerkelijke vooruitgang betekent ten opzichte van de eerste verordening schrijft nog niet de definitieve maatregelen voor waardoor de doeleinden van artikel 48 van het verdrag tot stand moeten gebracht worden. De verwezenlijking ervan geschiedt geleidelijk en de definitieve etappe wordt voorzien voor het jaar 1968.

Terzelfdertijd keurde de Raad een richtlijn goed waarvan op 5 april 1964 kennis is gegeven en die de richtlijn van 16 augustus 1961 vervangt.

Het zal nuttig zijn eraan te herinneren dat de nieuwe regeling toepasselijk is op alle werknemers in loondienst ook op seizoen- en grensarbeiders en niet zoals in de eerste etappe op de blijvend tewerkgestelden alleen. Verder wordt geen rekening meer gehouden met de voorrang van de nationale arbeidsmarkt (behoudens enkele reserves voor speciale toestanden waar beschermende maatregelen kunnen worden uitgevaardigd). Daarentegen wordt nu de prioriteit toegekend aan de communautaire arbeidsmarkt.

De toepassing van de nieuwe voorschriften verliep zonder grote moeilijkheden. De Lid-Staten hebben slechts op beperkte schaal uitzondering gemaakt op het beginsel van de afschaffing van de prioriteit van de nationale markt. Beschermende maatregelen werden in België voorzien voor de beroepen van artiest-musicus, weinig geschoolde bedienden zonder kwalificatie en het bovengronds mijnpersoneel in de provincies Luik, Henegouwen en Limburg. In Nederland werden de beroepen van artiest en musicus beschermd en in Frankrijk de ongeschoolde arbeiders alsook kantoor- en handelsonderzoekers voor gans het grondgebied.

De organen die door verordening n° 15 waren in het leven geroepen zetten hun werkzaamheden voort, namelijk het Europees Coördinatiebureau, het Raadgevend Comité en het Technisch Comité.

II. *Sociale zekerheid van migrerende werknemers.*

De sociale zekerheid van deze werknemers wordt geregeld door de verordeningen n°s 3 en 4 die van kracht zijn geworden op 1 januari 1959. Sindsdien hebben deze veror-

plusieurs reprises, notamment afin d'améliorer les conditions d'attribution de certaines prestations et de simplifier les procédures administratives. Quelques-uns de ces règlements complémentaires règlent en outre la sécurité sociale des travailleurs frontaliers et saisonniers.

Au cours de la période faisant l'objet du présent rapport, la Commission a soumis au Conseil les projets de règlement suivants pour améliorer et compléter les règlements n° 3 et 4.

Projet du 7 juillet 1964 approuvé par le Conseil le 30 juillet 1964. (Règlement n° 108/64) supprimant le délai de six ans prévu antérieurement pour le droit aux prestations de l'assurance maladie et aux allocations familiales pour les membres de la famille qui résident dans un autre pays que le travailleur.

Projet du 28 octobre 1964 pour déterminer le mode d'application des dispositions en matière de sécurité sociale en faveur des agents auxiliaires des Communautés Européennes.

Projet du 14 avril 1965 complétant la réglementation en vigueur en déterminant les modalités de versement des allocations familiales pour les enfants qui ne résident pas dans le pays d'emploi du travailleur. Il est prévu que le versement des allocations pourra s'effectuer directement à la personne qui a la charge effective des enfants, lorsque le travailleur ne les transmet pas lui-même.

Enfin, la Commission a entrepris la préparation d'un projet de règlement pour étendre la sphère d'application du règlement n° 3 en faveur des gens de mer qui restent jusqu'à présent exclus de toute réglementation communautaire. Ce projet a été transmis au Conseil le 3-12-1965.

A la lumière de l'expérience acquise au cours des six années d'application des règlements n° 3 et 4, la Commission a estimé que le moment était venu pour procéder à une révision générale de ces textes afin de pouvoir arriver à une coordination plus rapide des divers systèmes de sécurité sociale. Le but poursuivi est la réalisation de procédures administratives et financières simplifiées et l'amélioration des dispositions de base attendu que la réglementation actuelle s'avère extrêmement complexe et insuffisante pour plusieurs points.

III. Les programmes d'harmonisation sociale (articles 117 - 118 et 119).

Sur initiative de la Commission, et dans un but d'information réciproque des différents États membres dans le domaine de l'évolution de la situation sociale, un certain nombre de groupes de travail fut créé. Des représentants des gouvernements ainsi que des organisations d'employeurs et de travailleurs y participent.

Dans le cadre de l'« Initiative 1964 », des efforts sont entrepris pour intensifier la collaboration étroite prévue par l'article 118 en vue de favoriser l'harmonisation des conditions de vie et de travail.

Dans cette perspective, des projets sont en préparation concernant la sécurité sociale, la protection des jeunes, des femmes enceintes et des mères au travail ainsi que de la sécurité du travail.

a) Salaires et autres conditions de travail.

Une enquête sur la durée du travail dans différentes branches d'industrie fut clôturée et fit l'objet d'un rapport de synthèse de la Commission. Les enquêtes sur les salaires dans les industries ont été poursuivies et pourront fournir,

deningen *talrijke wijzigingen* ondergaan waarbij vooral de voorwaarden waaronder bepaalde uitkeringen en verstrekkingen worden toegekend werden verbeterd en de administratieve procedures vereenvoudigd. Enkele van die aanvullende verordeningen regelen daarenboven de sociale zekerheid voor gro- s- en seizoenarbeiders.

Tijdens de verslagperiode werden door de Commissie volgende voorstellen tot verordening aan de Raad voorgelegd tot wijziging en aanvulling van de verordeningen n° 3 en 4.

Voorstel van 7 juli 1964 door de Raad goedgekeurd op 30 juli 1964 (verordening n° 108/64) om de termijn van 6 jaar op te heffen welke vroeger voorzien was voor het recht op de verstrekkingen van de ziekteverzekeringen en op de kinderbijslag voor gezinsleden die in een ander land dan de werknemer woonachtig zijn.

Voorstel van 28 oktober 1964 om vast te stellen op welke wijze de voorschriften inzake sociale zekerheid moeten toegepast worden op de hulpfunctionarissen van de Europese Gemeenschappen.

Voorstel van 14 april 1965 betreffende een aanvullende regeling voor de wijze waarop kinderbijslag kan worden overgemaakt voor de kinderen die niet verblijven in het land waar het gezinshoofd werkzaam is. Voorzien wordt dat de kinderbijslag rechtstreeks kan worden overgemaakt aan degene die werkelijk met de rechthebbende kinderen is belast, wanneer de werknemer deze bijslag niet aan de rechthebbende overmaakt.

Eindelijk maakte de Commissie een aanvang met de voorbereiding van een ontwerpverordening voor uitbreiding van de werkingssfeer van verordening n° 3 tot de zeelieden, die nog steeds van de communautaire regeling zijn uitgesloten. Dit voorstel werd op 3/12/1965 voorgelegd aan de Raad.

Met het oog op de ervaring die in zes jaar toepassing van de verordeningen n° 3 en 4 werd opgedaan oordeelde de Commissie het ogenblik gekomen om tot een algehele herziening van die teksten over te gaan, ten einde een versnelde coördinatie te kunnen bereiken van de verschillende stelsels van sociale zekerheid. Men streeft inderdaad naar het verwezenlijken van eenvoudiger administratieve en financiële procedures en een verbetering van de basisvoorschriften daar de huidige regeling uiterst ingewikkeld en op sommige punten nog ontoereikend is.

III. De programma's voor sociale harmonisatie (artikels 117 - 118 en 119).

Op initiatief van de Commissie werden, ter wederzijdse informatie over de ontwikkeling van de sociale toestand in de verschillende Lid-Staten, een aantal werkgroepen in het leven geroepen. Vertegenwoordigers van de regeringen en van werkgevers- en werknemersorganisaties nemen aan die werkzaamheden deel.

In het kader van het « initiatief 1964 » wordt er naar gestreefd de in artikel 118 bedoelde nauwe samenwerking op te voeren ten einde de harmonisatie van de levensomstandigheden en arbeidsvoorwaarden te bevorderen.

In verband hiermede zijn voorstellen in voorbereiding met betrekking op de sociale zekerheid, de arbeidsbescherming van de jeugdige personen, jonge en aanstaande moeders en de arbeidsveiligheid.

a) Lonen en andere arbeidsvoorwaarden.

Een onderzoek naar de arbeidsduur in verscheidene industrietakken werd afgesloten en maakte het voorwerp uit van een samenvattend rapport van de Commissie. De enquêtes over de lonen in de industrieën werden voortgezet

comparées aux enquêtes des années antérieures, un aperçu très utile sur l'évolution dans ce domaine. Toutes ces données sont indispensables afin de pouvoir déterminer une politique des salaires telle que prévue dans le programme de travail.

En outre, un groupe de travail « relations du travail » a entrepris l'étude des conventions collectives et du règlement pacifique des conflits collectifs de travail dans les États-membres de la C.E.E.

b) Egalité des salaires masculins et féminins (art. 119).

Dans une résolution adoptée par les États membres en date du 30 décembre 1961, il fut convenu de réduire l'écart entre les salaires masculins et féminins à 10 % pour le 30 juin 1963. La résolution fixa également la date du 31 décembre 1964 comme date limite pour réaliser l'égalité complète des salaires.

En collaboration étroite avec les gouvernements et les organisations d'employeurs et de travailleurs, et sur base des données reçues suivant un questionnaire détaillé, la Commission a rédigé un rapport sur l'état de la question à la fin de l'année 1964. Ce document fut transmis au Conseil.

En conclusion de ce rapport, on peut constater que si de réels progrès ont été accomplis dans ce domaine, l'égalité complète n'est réalisée dans aucun des États membres. Sur le plan national, il reste donc encore beaucoup à faire par les gouvernements et les partenaires sociaux.

c) Protection du travail.

Comme signalé plus haut, la Commission s'occupe en particulier du problème de la protection des jeunes, des femmes enceintes et des mères au travail.

Sur la base de données rassemblées sur les situations existant dans ce domaine dans les différents États membres le texte de deux recommandations est en voie de préparation.

d) Sécurité sociale.

Le 8 décembre 1964 à Bruxelles, les Directeurs généraux pour la Sécurité sociale des pays de la C.E.E. se sont réunis pour la première fois pour faire un exposé général sur la situation dans ce domaine. Le 21 décembre 1964, à Bruxelles également, les représentants des organisations professionnelles d'employeurs et de travailleurs se sont réunis pour discuter des travaux entrepris en application de l'article 118 et se rapportant à la sécurité sociale.

Les travaux de préparation pour l'harmonisation des systèmes de sécurité sociale dans les différents pays se sont poursuivis et divers projets de recommandation sont en voie d'élaboration.

e) Sécurité et hygiène du travail.

Les chefs des services nationaux compétents pour ces problèmes se sont réunis à diverses reprises pour discuter du programme d'action et de divers projets de directives en ce domaine.

en zullen vergeleken bij de vorige enquêtes een nuttig beeld over de evolutie op dit gebied geven.

Al deze gegevens zijn onontbeerlijk voor het bepalen van een loonpolitiek zoals voorzien in het werkprogramma. Verder heeft een paritaire werkgroep « arbeidsverhoudingen » een studie ondernomen over de collectieve arbeidsovereenkomsten en de vreedzame regeling van collectieve arbeidsgeschillen in de E.E.G.-staten.

b) Gelijke beloning voor mannelijke en vrouwelijke werknemers (artikel 119).

In de resolutie welke op 30 december 1961 door de Lid-Staten werd goedgekeurd, werd voorgeschreven dat de nog bestaande verschillen in beloning tussen mannelijke en vrouwelijke werknemers op 30 juni 1963 tot ten hoogste 10 % moesten zijn teruggebracht. Verder werd in de resolutie 31 december 1964 als uiterste datum gesteld voor de volledige toepassing van gelijke beloning voor mannelijke en vrouwelijke werknemers.

De Commissie heeft, in nauwe samenwerking met de regeringen en de organisaties van werkgevers en werknemers, op grond van een gedetailleerde vragenlijst een verslag opgesteld over de stand van zaken op het einde van 1964. Dit verslag werd aan de Raad overgemaakt.

Uit dit verslag blijkt dat hoewel op dit gebied merkelijke vooruitgang is waar te nemen, de volledige gelijkheid in geen enkele Lid-Staat is bereikt. Op nationaal vlak valt dus nog veel te doen door de regeringen en de sociale partners.

c) Arbeidsbescherming.

Zoals hierboven reeds gezegd, houdt de Commissie zich speciaal bezig met het vraagstuk van de arbeidsbescherming van jeugdige personen en van de aanstaande en jonge moeders.

Op grond van de verzamelde gegevens betreffende de toestand op dit gebied in de Lid-Staten wordt de tekst voorbereid van twee aanbevelingen.

d) Sociale zekerheid.

Op 8 december 1964 kwamen te Brussel voor het eerst de Directeurs-generaal van sociale zekerheid der E. E. G.-landen samen in vergadering om een gemeenschappelijk overzicht van de toestanden op gebied van sociale zekerheid uiteen te zetten. Op 21 december 1964 werd eveneens te Brussel een vergadering gehouden van de vertegenwoordigers van beroepsorganisaties van werkgevers en werknemers om de verschillende werkzaamheden te bespreken in uitvoering van artikel 118 op gebied van sociale zekerheid.

De werkzaamheden tot voorbereiding van de harmonisatie van de stelsels van de sociale zekerheid werden verder doorgevoerd en verscheidene ontwerpen van aanbevelingen zijn in voorbereiding.

e) Arbeidsveiligheid en -hygiëne.

Gedurende de verslagperiode kwamen de hoofden van de nationale diensten welke voor die problemen bevoegd zijn herhaalde malen in vergadering samen ter bespreking van het werkprogramma en van verschillende ontwerprijlijnen op dit gebied.

A ce sujet, il convient de signaler que le 3 août 1964, la Commission a introduit un projet de directive concernant le rapprochement des dispositions nationales concernant la fabrication et l'usage de pistolets de scellement. Ce projet constitue ainsi un point de départ pour d'autres dispositions à prendre dans le domaine de l'harmonisation des dispositions nationales, se rapportant à la sécurité du travail.

En février 1965, un projet de recommandation fut soumis au Parlement Européen et au Comité Economique et Social. Il concerne le contrôle médical des travailleurs soumis à des risques particuliers. Un autre projet transmis au Conseil le 10 mai 1965 concerne le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives relatives aux substances et préparations dangereuses.

f) Logement - Services Sociaux - Questions familiales.

Les études et les différents travaux en cours furent poursuivis activement.

La Commission de la C.E.E., soucieuse de la situation des familles vivant séparées de leur chef occupant un emploi à l'étranger, est intervenue auprès des Gouvernements belge et luxembourgeois pour les engager à adhérer, ainsi que l'ont déjà fait les autres Etats membres, à la Convention des Nations Unies signée en 1956, concernant le recouvrement des obligations alimentaires à l'étranger. Les deux gouvernements ont réagi de façon favorable à ces démarches et ont engagé la procédure nécessaire pour leur adhésion.

En juillet 1964, un projet de recommandation fut soumis au Parlement Européen et au Comité Economique et Social concernant le logement des travailleurs et de leur famille lorsqu'ils se déplacent à l'intérieur de la Communauté.

IV. Formation professionnelle.

Conformément à l'article 128 du Traité, le Conseil a établi le 2 avril 1963 les principes généraux pour une politique commune en matière de formation professionnelle.

Dans le cadre de cette décision, le Conseil arrêta le 18 décembre 1963, le statut du « Comité consultatif pour la formation professionnelle » dont les membres furent nommés le 21 avril 1964 et qui se réunit pour la première fois le 29 juin 1964.

Le 12 octobre 1964, la Commission soumit à ce Comité, pour avis, deux projets de programmes d'action, l'un concernant la formation professionnelle en général, l'autre la formation professionnelle dans le domaine de l'agriculture en particulier. Ces programmes d'action tendent à aboutir à une amélioration dans ce domaine afin de promouvoir une plus grande mobilité des réserves de main-d'œuvre de l'un à l'autre pays et d'une industrie à l'autre.

De même s'efforce-t-on d'aboutir à une meilleure formation du personnel enseignant et des instructeurs. En application de ces programmes, la Commission de la C.E.E. pourra soumettre aux Etats membres des projets plus détaillés pour la réalisation de ces objectifs.

Le 2 décembre 1964, la Commission de la C.E.E. a soumis pour avis au Comité Consultatif des projets d'aide financière pour la rééducation de personnes travaillant dans l'agriculture et qui ont été affectées par des reconversions et des changements structurels dans le secteur agricole. Le 3 février 1965, un projet de règlement à ce sujet fut soumis au Conseil.

In dit verband moet vermeld worden dat de Commissie op 3 augustus 1964 een ontwerp-richtlijn ingediend heeft voor de onderlinge aanpassing van de nationale voorschriften betreffende de fabricage en het gebruik van schiethamers. Dit ontwerp moet een uitgangspunt zijn voor verdere harmonisatie van de nationale voorschriften inzake arbeidsveiligheid.

In februari 1965 werd verder een ontwerp-aanbeveling voorgelegd aan het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité met betrekking op de medische controle van werknemers die aan bijzondere risico's blootstaan. Een ander voorstel aan de Raad voorgelegd op 10 mei 1965 betreft het nader tot elkaar brengen van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake gevaarlijke stoffen en preparaten.

f) Huisvesting, maatschappelijk werk en gezinsvraagstukken.

De aan gang zijnde studies en werkzaamheden werden verder actief voortgezet.

De E.E.G.-Commissie, bekommerd om de gezinnen die gescheiden van hun gezinshoofd leven dat in de vreemde werkzaam is, heeft de nodige stappen gezet bij de Belgische en Luxemburgse regeringen ten einde deze te bewegen naar het voorbeeld van de overige Lid-Statens toe te treden tot het in 1956 getekende verdrag van de Verenigde Naties inzake het verhaal in het buitenland van uitkeringen tot onderhoud. Beide regeringen reageerden hierop gunstig en hebben de vereiste procedure voor de toetreding ingeleid.

In juli 1964 werd nog een ontwerp-aanbeveling aan het Economische en Sociaal Comité en het Europees parlement voorgelegd inzake de huisvesting van werknemers en hun gezinsleden die zich binnen de gemeenschap verplaatsen.

IV. Beroepsopleiding.

Op 2 april 1963 werden door de Raad en dit overeenkomstig artikel 128 van het verdrag de algemene beginselen vastgesteld voor een gemeenschappelijk beleid inzake beroepsopleiding.

In het kader van dit besluit werd verder op 18 december 1963 door de Raad het statuut vastgesteld van het « Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding » waarvan de leden benoemd werden op 21 april 1964 en dat voor het eerst op 29 juni 1964 bijeenkwam.

Op 12 oktober 1964 diende de Commissie voor advies, bij het Comité twee ontwerpen in van actieprogramma's, het ene inzake beroepsopleiding in het algemeen, het andere in het bijzonder inzake beroepsopleiding in de landbouw. Die actieprogramma's hebben tot doel de beroepsopleiding te verbeteren ten einde een grotere mobiliteit van de arbeidsreserves van het ene naar het andere land, en van het ene naar het andere bedrijf mogelijk te maken.

Tevens wordt een betere opleiding beoogd van het hierbij betrokken onderwijzend personeel en van de instructeurs. Op grond van die programma's zal de E.E.G.-Commissie gedetailleerde voorstellen aan de Lid-Statens kunnen voorleggen om deze doeleinden te kunnen verwezenlijken.

Op 12 december 1964 diende de E.E.G.-Commissie voor advies bij het Raadgevend Comité voorstellen in voor een financiële bijdrage van de E.E.G. ten einde de omscholing mogelijk te maken van personen die in de landbouw werkzaam zijn en getroffen werden door structuurwijzigingen in de organisatie van de landbouw. Op 3 februari 1965 werd bij de Raad een ontwerp-verordening in dit verband ingediend.

V. Le Fonds Social Européen.

Depuis la publication du Règlement n° 9 du 25 août 1960 concernant le Fonds Social des aménagements ont été apportés à diverses reprises au texte dans le but principalement de clarifier certaines difficultés techniques et interprétatives et aussi afin d'en élargir le champ d'application.

Vers la fin de l'année 1963, un groupe de travail fut constitué avec mandat d'étudier les possibilités d'élargissement des compétences du Fonds.

En rapport avec les travaux en cours, deux propositions de règlement furent élaborées et soumises au Conseil en janvier 1965. Ces projets visent l'extension des critères actuellement en vigueur et concernant notamment l'extension de la notion de reconversion, à l'implantation de nouvelles entreprises, offrant de nouveaux emplois aux travailleurs atteints par la fermeture de leur entreprise ainsi que la possibilité de mieux insérer l'activité du Fonds dans le cadre de la politique de développement régional.

Les opérations pour lesquelles des remboursements du Fonds ont été octroyés en 1964 ont permis à un total de 69.250 travailleurs d'occuper un nouvel emploi après un stage de rééducation professionnelle ou de bénéficier d'une mesure de réinstallation.

La Belgique put bénéficier de cette intervention en faveur de 1.503 travailleurs rééduqués soit 509 de plus que l'année précédente.

Les interventions du Fonds atteignaient pour cette année 4.639.519 unités de compte dont 613.161 en faveur de la Belgique (soit 408 unités de compte par travailleur aidé) contre 350.532 unités de compte pour l'année précédente.

En 1965, 95.711 travailleurs ont bénéficié de l'intervention du Fonds pour des opérations de rééducation et de réinstallation.

Les interventions du Fonds ont atteint en 1965, 7.200.000 U.C. dont 470.178 U.C. en faveur de la Belgique pour des opérations de rééducation et de réinstallation de travailleurs belges.

VII. — Le rapprochement des législations nationales.

Le rapprochement des législations des Etats membres est nécessaire non seulement pour obtenir une plus grande sécurité juridique et une liberté de circulation complète dans le domaine du commerce et des transports, mais aussi pour créer, conformément à la tâche que s'assigne le Traité, des conditions de concurrence identiques dans tous les Etats membres.

A la date du 31 mars 1965, trois règlements, douze directives, seize recommandations et un avis ont été arrêtés à cet effet. Des propositions concernant une convention ainsi que cinq règlements et vingt-deux directives ont été soumis au Conseil.

Depuis cette date, la Commission a encore fait au Conseil les propositions suivantes :

le 14 avril 1965 : une seconde directive du Conseil en matière de taxes sur le chiffre d'affaires portant sur la structure du système commun de taxe sur la valeur ajoutée ;

V. Het Europees Sociaal Fonds.

Sinds het verschijnen van verordening n° 9 van 25-8-1960 betreffende het Europees Sociaal Fonds werden reeds herhaalde malen wijzigingen aan die tekst gebracht om bepaalde technische en interpretatieve moeilijkheden op te klaren en om de toepassingsfeer ervan te verruimen voor bepaalde gevallen.

Op het einde van 1963 kwam daarenboven een E.E.G.-werkgroep tot stand waarvan de opdracht was de mogelijkheid te bestuderen van verdere uitbreiding van de bevoegdheden van het Fonds.

In verband met de aan gang zijnde werkzaamheden werden twee ontwerpverordeningen afgewerkt welke in januari 1965 door de Commissie aan de Raad werden voorgelegd. Bedoelde ontwerpen zijn erop gericht de criteria die bepaald zijn voor de toepassing van de van kracht zijnde regeling uit te breiden. Het betreft namelijk de uitbreiding van het begrip omschakeling tot de vestiging van nieuwe ondernemingen, die betrekkingen aanbieden aan werknemers die getroffen zijn door de sluiting van het bedrijf waar zij werkzaam waren, en verdere mogelijkheden om het Fonds een belangrijker taak te doen vervullen in het kader van de regionale ontwikkeling.

Door de maatregelen waarvoor in 1964 vergoedingen werden toegekend konden in totaal 69.250 werknemers terug te werk gesteld worden na herscholing of verplaatsing.

België kwam hierbij in aanmerking voor 1.503 herschoolde werknemers hetzij 509 méér dan het jaar tevoren.

De bijdragen van het Fonds beliepen voor hetzelfde jaar 4.639.519 rekeneenheden waarvan 613.161 rekeneenheden ten voordele van België (hetzij per werknemer 408 rekeneenheden) tegen een totaal van 350.532 rekeneenheden voor België tijdens het voorgaand jaar.

In 1965 hebben 95.711 werknemers kunnen genieten van bijdragen van het Fonds met het oog op hun herscholing of verplaatsing.

De bijdragen van het Fonds beliepen voor het jaar 1965 een totaal van 7.200.000 rekeneenheden waarvan 470.178 ten voordele van België voor de herscholing of verplaatsing van Belgische werknemers.

VII. — De aanpassing van de nationale rechtsregels.

De aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten is niet alleen noodzakelijk om een grotere rechtszekerheid en een volledig vrij verkeer op het gebied van handel en vervoer te bereiken, doch zij kan daarnaast onmogelijk worden gemist indien men, gehoorzamen aan het verdrag, gelijke concurrentievoorwaarden tussen de Lid-Staten tot stand wil brengen.

Tot en met 31 maart 1965 werden met het oog op de aanpassing van de wetgevingen drie verordeningen en twaalf richtlijnen vastgesteld, zestien aanbevelingen gedaan en één advies uitgebracht. Voorstellen voor een verdrag evenals voor vijf verordeningen en 22 richtlijnen, werden aan de Raad voorgelegd.

Sinds deze datum onderwierp de Commissie nog volgende voorstellen aan de Raad :

op 14-4-1965 : voor een tweede richtlijn van de Raad inzake de omzetbelastingen, inhoudende de structuur van het gemeenschappelijk systeem van de belasting op de toegevoegde waarde ;

le 15 avril 1965 : une directive du Conseil en matière de tarifs postaux pour les lettres du premier échelon de poids et les cartes postales ;

le 10 août 1965 : une directive du Conseil pour le rapprochement des dispositions légales et administratives en matière de substances et produits dangereux ;

les 6 mai et 18 mai 1965 : deux propositions de règlement du Conseil dans un cadre de politique commerciale. Ces dernières, qui sont basées sur l'article 111 du Traité de Rome, ont trait respectivement à l'adoption de mesures de protection contre les pratiques de dumping et d'octroi de primes ou subventions de la part de pays non membres de la C.E.E. d'une part, ainsi qu'à la création d'une procédure communautaire pour l'octroi de contingents quantitatifs d'importation dans la Communauté, d'autre part.

En ce qui concerne plus particulièrement les travaux de la période en revue de la huitième année d'application du Traité de Rome, rapprochement des législations et de la réalisation d'un droit européen dans le domaine de la concurrence, il faut signaler, en premier lieu, les travaux entrepris en vue de l'abolition des entraves techniques aux échanges industriels. Ces travaux sont poursuivis dans les groupes suivants de produits : véhicules à moteur, tracteurs agricoles, instruments de mesurage, appareils à pression, appareils et machines électriques, engrais, métaux précieux et oléoducs.

Un second secteur est celui des marchés publics pour lesquels la Commission a soumis au Conseil, le 30 juillet 1964, une proposition de première directive relative à la coordination des procédures pour l'attribution des marchés publics de travaux.

Un troisième secteur est celui des produits pharmaceutiques pour lesquels, le 26 janvier 1965, une première directive a été adoptée par le Conseil concernant la mise sur le marché de spécialités.

Un quatrième secteur est celui des règlements légaux dans le secteur des postes-télécommunications dont il a déjà été parlé par ailleurs.

D'autres secteurs ont trait au droit pénal économique, à la propriété industrielle, à l'avant-projet de convention portant création d'un droit européen des brevets, à la concurrence déloyale, au droit des sociétés, à la reconnaissance et à l'exécution mutuelle des décisions judiciaires, au droit de la faillite et dans certains cas spéciaux du droit économique, vu sous l'angle de leur compatibilité avec les articles 101 et 102.

Certains secteurs sont plus détaillés dans les pages suivantes.

À côté de cela, les politiques fiscale, sociale, financière et commerciale de la Communauté font l'objet des travaux de différentes instances communautaires.

L'objectif est d'obtenir une neutralité bien définie dans les dispositions légales et réglementaires nationales en vigueur dans chaque secteur.

Cet objectif partiel doit être vu à la lumière de l'objectif plus général poursuivi par le Traité de Rome, d'union douanière et de la réalisation d'une union économique entre les Etats membres.

op 15-4-1965 : voor een richtlijn van de Raad inzake de posttarieven voor brieven van de eerste gewichtsklasse en briefkaarten ;

op 10-8-1965 : voor een richtlijn van de Raad tot het nader tot elkaar brengen van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de gevaarlijke stoffen en preparaten ;

op 6-5-1965 en 18-5-1965 : twee voorstellen van verordening van de Raad van handelspolitieke aard, gesteund op art. 111 van het E.E.G.-verdrag met het oog op, respectievelijk, het nemen van beschermende maatregelen tegen het door niet tot de E. E. G. behorende landen toepassen van dumping of toekennen van premies en restituties, enerzijds, en de geleidelijke totstandkoming van een gemeenschappelijke procedure voor het beheer van kwantitatieve invoercontingenten in de Gemeenschap, anderzijds.

Wat meer bepaaldelijk de werkzaamheden betreft van de beschouwde periode van het 8e jaar toepassing van het E.E.G.-verdrag op het gebied van de aanpassing van de wetgevingen en de totstandkoming van een Europees recht op het gebied van de mededeling, dient in de eerste plaats aandacht te worden besteed aan de werkzaamheden met het oog op de opruiming van de handelsbelemmeringen in verband met technische voorschriften. Deze worden gevoerd voor de navolgende groepen produkten : motorvoertuigen, landbouwtractoren, meetmiddelen, drukapparaten, elektrische toestellen en machines, meststoffen, edele metalen en oliepijpleidingen.

Een tweede sector is deze van de overheidsaanbestedingen waarvoor de Commissie op 30 juli 1964 een voorstel voor een eerste richtlijn aan de Raad heeft voorgelegd betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken.

Een derde sector is deze van de farmaceutische producten waarvoor op 26 januari 1965 door de Raad een eerste richtlijn betreffende het in de handel brengen van specialiteiten werd vastgesteld.

Een vierde sector is deze van de wettelijke regelingen op het gebied van posten en telecommunicaties, waarover reeds werd gehandeld.

Andere sectoren hebben betrekking op het economisch strafrecht, de industriële eigendom, het voorontwerp van verdrag betreffende een Europees merkenrecht, de oneerlijke concurrentie, het vennootschapsrecht, de wederzijdse erkenning en tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen, het faillissementrecht, en op afzonderlijke gevallen van economisch recht, gezien vanuit het standpunt van hun verenigbaarheid met de artikelen 101 en 102.

Enkele van deze sectoren worden trouwens meer uitvoerig behandeld in de volgende bijdrage.

Daarnaast maken de fiscale, de sociale, de financiële en de handelspolitiek van de Gemeenschap het voorwerp uit van verder onderzoek door de gemeenschapsinstanties.

Het in iedere sector door de harmonisatie nagestreefde doel is de uitschakeling van bepaalde feitelijke omstandigheden die ingevolge de niet-geharmoniseerde nationale wetgevingen voor gevolg hebben dat er ongelijke concurrentievoorwaarden bestaan.

Deze meer bijzondere doelstelling dient gezien in het licht van het meer algemene door het Verdrag van Rome nagestreefde doel tot oprichting van een douane-unie en verwezenlijking van een economische unie tussen de Lid-Staten.

VIII. — *Le rapprochement des législations
et la création d'un droit européen
dans le domaine de la concurrence.*

Propriété industrielle.

A. Brevets.

L'avant-projet de convention portant création d'un droit européen des brevets a été soumis à nouveau au Conseil le 2 mars 1965, (un premier examen avait eu lieu le 16 juin 1964) sur la base d'un document du 17 novembre 1964 dans lequel la Commission a fait connaître son point de vue à propos de quelques problèmes particuliers, entre autres : le caractère du brevet européen en relation avec les objectifs (brevet communautaire ou international), les structures administratives et juridiques, les modes de participation des pays tiers, l'accessibilité du brevet aux ressortissants des pays non-membres de la convention ou non-associés.

Le Conseil n'a pu toutefois se mettre d'accord.

La pierre d'achoppement réside non dans le principe de la participation des pays tiers mais tient dans l'étendue et les modalités de cette participation.

Ceci implique une décision au niveau politique de la part des gouvernements.

Les travaux poursuivis actuellement ont pour but d'approfondir certains problèmes techniques.

Les décisions qui doivent être prises à l'endroit des brevets influenceront la structure définitive du futur brevet européen ainsi que celle du futur dessin ou modèle européen.

B. Marques, dessins et modèles, convention générale.

L'avant-projet de convention portant création d'une marque européenne est déjà établi. Des décisions en relation avec les principaux problèmes qui se posent à propos des brevets sont attendues.

Ceci est d'ailleurs également vrai pour les dessins et modèles pour lesquels un projet de convention peut être rapidement élaboré.

La convention générale qui prévoit les règles communautaires d'application et d'interprétation des trois conventions précitées est en voie d'achèvement mais cela implique cependant des décisions de principe des gouvernements concernant l'organisation institutionnelle et administrative ainsi que la collaboration entre les trois offices spécialisés.

Concurrence déloyale.

Dans ce domaine, la Commission a commencé l'examen de l'étude de droit comparé sur la concurrence déloyale qui fut établie à sa demande.

Droit des sociétés - Création d'une société-type communautaire.

L'avant-projet de convention concernant la reconnaissance mutuelle des sociétés et des personnes morales est établi et est soumis aux gouvernements des États membres.

VIII. — *De aanpassing van de wetgevingen en de
totstandbrenging van een Europees recht
op het gebied van de mededinging.*

Industriële eigendom.

A. De octrooien.

Het voorontwerp-verdrag betreffende een Europees octrooirecht werd op 2 maart 1965 andermaal door de Raad onderzocht, (een eerste onderzoek greep plaats op 16 juni 1964) aan de hand van een verslag van 17 november 1964 waarin de Commissie haar standpunt had bekend gemaakt ten aanzien van enkele principiële vraagstukken a.d.z. het karakter van het Europees octrooi innig verbonden met de doelstellingen (communautair of internationaal octrooi), de administratieve en de juridische structuren, de deelneming van derde landen, de verkrijgbaarheid van het octrooi door onderdanen van landen die niet tot het Verdrag zijn toegetreden of daarmee geassocieerd zijn.

De Raad kon het nochtans niet eens worden.

Het eigenlijke struikelblok blijft de toetreding van derde landen, zij het dan niet het principe zelf doch wel de omvang en de modaliteiten van die deelneming.

Dit impliceert vanwege de Regeringen een beslissing op politiek niveau.

In afwachting hiervan worden sommige technische problemen verder uitgediept.

De beslissingen, die in verband met de octrooien moeten getroffen worden, zullen eveneens de uiteindelijke structuur beïnvloeden van het toekomstige Europese merkenrecht en de regeling voor nijverheidstekeningen en -modellen.

B. Merken, nijverheidstekeningen en -modellen en het algemeen verdrag.

Het voorontwerp van een Europees merkenrecht is reeds opgesteld. Gewacht wordt echter naar beslissingen in verband met de principiële vraagstukken die zich voor het octrooirecht stellen.

Dit geldt trouwens ook voor de nijverheidstekeningen en -modellen, waarvan een voorontwerp van verdrag alsdan vlug kan klaar komen.

Het eigenlijke algemeen verdrag, dat de gemeenschappelijke regels bevat voor de toepassing en de interpretatie van deze drie luiken van het industriële recht, is grotendeels voorbereid doch impliceert eveneens principiële beslissingen van de Regeringen voor de definitieve vastlegging van de institutionele en administratieve opbouw alsmede voor de coördinatie van de drie Bureaus.

Oneerlijke mededinging.

In dit domein onderzocht de Commissie de rechtsvergelijkende studie die in haar opdracht werd opgesteld door een gespecialiseerd wetenschappelijk instituut.

Vennootschapsrecht - De Vennootschap met communautaire rechtsvorm.

Het voorontwerp van een verdrag betreffende de onderlinge erkenning van vennootschappen en rechtspersonen kwam klaar en werd aan de Regeringen van de Lid-Staten medegedeeld.

Des conventions permettant de faciliter le transfert du siège ainsi que la fusion des sociétés sont également en voie d'élaboration.

La Commission espère ainsi favoriser la concentration des sociétés et renforcer leur position concurrentielle vis-à-vis de celles des Etats tiers.

Il importe de signaler toutefois que les travaux se rapportant à la coordination des législations commerciales et à la reconnaissance mutuelle des sociétés commerciales (sur base de l'article 54, 3 g et de l'article 220 du Traité) n'avancent que lentement, ce qui avait d'ailleurs motivé la proposition française de création d'une société de caractère européen mais régie par la loi nationale.

Suivant le point de vue français, la procédure la mieux appropriée pour remédier à la grande diversité des législations dans le domaine commercial, consisterait à approuver par une convention réciproque, un texte de loi unique, et à entériner dans la Convention l'accord unanime de reprendre ce texte, non modifié, dans les législations nationales des signataires.

La Commission examine la question, si un règlement supranationale, notamment la création d'une société de forme juridique communautaire ne mériterait pas la préférence.

Ces deux propositions peuvent cependant difficilement être considérées indépendamment de l'adaptation d'autres domaines du droit, puisqu'elles impliquent des modifications profondes des législations nationales dans le domaine fiscal et social.

Reconnaissance et exécution des décisions judiciaires et droit de faillite.

Le projet de convention définitif est en voie de rédaction, compte tenu des remarques et observations des gouvernements.

Dans le domaine du droit de faillite, on en est toujours au stade des travaux préparatoires.

IX. — La politique commune des transports.

Les efforts poursuivis depuis quelques années pour tracer les grandes lignes d'une politique commune des transports entre les Six ont porté en ce qui concerne l'essentiel sur :

- 1) la constitution d'un contingent communautaire et l'adaptation des contingents bilatéraux pour les transports de marchandises, par route, effectués entre Etats membres ;
- 2) l'harmonisation des dispositions ayant une incidence sur la concurrence dans le domaine des transports par chemin de fer, par route et par voie navigable ;
- 3) l'organisation du marché.

1) Contingent communautaire.

Le but est d'arriver au remplacement des contingents bilatéraux d'autorisations de transport par un contingent communautaire. A titre expérimental, un contingent d'autorisation communautaire a été réparti.

L'application de la décision du Conseil des Ministres (9 mars 1965) relative à la constitution d'un contingent communautaire et à l'adaptation des contingents bilatéraux est cependant fonction d'un accord en matière de tarification (voir plus loin « Organisation du marché »). Cet accord n'étant pas encore intervenu, la décision en cause est encore en suspens actuellement.

Tevens worden verdragen voorbereid die het moeten mogelijk maken de maatschappelijke zetel te verplaatsen en gemakkelijker tot fusie van vennootschappen over te gaan.

Men hoopt hierdoor de concentratie in de hand te werken en de concurrentiemogelijkheden tegenover derde landen te versterken.

Nu hoeft er wel gezegd dat deze werkzaamheden in verband met de coördinatie van de handelswetgevingen en het onderling erkennen van de handelsvennootschappen (op grond van art. 54, 3 g en artikel 220 van het Verdrag) slechts langzaam vorderen, wat trouwens aanleiding is geweest tot de indiening van een Frans voorstel inzake de tot standkoming van een — door de nationale wet geregelde — vennootschap met Europees karakter.

Naar de Franse opvatting zou de meest gepaste procedure om te verhelpen aan de grote verscheidenheid van nationale wetgevingen op handelsgebied, het goedkeuren zijn, door een onderling verdrag, van één unieke wettekst en het eensgezind akkoord in dit verdrag opgenomen, die tekst ongewijzigd te zullen opnemen in de nationale wetgevingen van de ondertekenaars.

De Commissie onderzoekt de vraag of een supranationale regeling, namelijk de oprichting van een vennootschap met communautaire rechtsvorm, niet de voorkeur verdient.

Deze beide voorstellen kunnen echter moeilijk los worden gezien van de aanpassing van andere rechtsgebieden, vermits ze diepgaande wijzigingen impliceren in de nationale wetgevingen op fiscaal en sociaal gebied.

Erkenning en tenuitvoerlegging van rechterlijke beslissingen en faillissementsrecht.

Het definitieve ontwerp van verdrag wordt thans opgesteld waarbij rekening wordt gehouden met de door de Regeringen geformuleerde op- en aanmerkingen.

Op het gebied van het faillissementsrecht verkeert men echter nog steeds in het stadium der voorbereidende werkzaamheden.

IX. — Het vervoer in de gemeenschappelijke markt.

De pogingen die sinds enkele jaren worden gedaan met het oog op het uitstippelen van een algemeen kader voor het gemeenschappelijk vervoerbeleid tussen de Zes waren wat het essentiële betreft gericht op :

- 1) de vorming van een gemeenschappelijk contingent en de aanpassing van bilaterale contingenten voor het goederenvervoer over de weg onder de Lid-Staten ;
- 2) de harmonisatie van de bepalingen die een invloed hebben op de concurrentie inzake het vervoer per spoor, over de weg en per waterweg ;
- 3) de marktordening.

1) Gemeenschappelijk Contingent.

Het nagestreefde doel is te geraken tot vervanging van de bilaterale contingenten op het gebied van de vervoervergunningen door een gemeenschappelijk contingent. Bij wijze van proef werd overgegaan tot de verdeling van een contingent van gemeenschappelijke vergunningen.

De toepassing van de beslissing van de Ministerraad (9 maart 1965) betreffende de vorming van een gemeenschappelijk contingent en de aanpassing van bilaterale contingenten hangt echter af van een akkoord inzake tarifiering (zie verder « Marktorganisatie »). Dit akkoord werd nog niet bereikt zodat de beslissing terzake nog hangende is.

2) *Harmonisation des dispositions ayant une incidence sur la concurrence.*

Une décision du Conseil relative à cet objet a été prise lors de la session du 9 mars du Conseil.

Cette décision se rapporte à l'harmonisation de dispositions en matière fiscale (suppression des doubles impositions frappant les véhicules automobiles, uniformisation de l'admission en franchise du carburant et des bases de calcul de la taxe sur les véhicules automobiles et les bâtiments de navigation intérieure, etc...); de dispositions concernant certaines interventions des Etats (obligations inhérentes à la notion de service public, imposées aux entreprises de transport, compensation des charges imposées par les Etats, normalisation des comptes, relations financières entre chemins de fer et les Etats, etc...) et enfin des dispositions en matière sociale (rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives spécifiques relatives aux conditions de travail dans le domaine des transports).

3) *Organisation du marché.*

Le Conseil de Ministres du 22 juin 1965 a marqué son accord sur une solution relative à l'organisation commune du marché des transports de marchandises par chemin de fer, par route et par voie navigable. Il s'agit d'un schéma général qui devra permettre au Conseil de se prononcer ultérieurement sur un projet de règlement.

Ce schéma comporte deux volets : l'organisation commune du marché des transports et le rapprochement des conditions de fonctionnement des marchés nationaux.

D'autre part, trois étapes ont été prévues :

- une 1^{ère} de 3 ans ;
- une 2^{ème} prenant fin le 31/12/1972 ;
- une 3^{ème}, la phase finale, dont le contenu et la mise en la mise en œuvre devront être définis avant la fin de la 2^{ème} étape.

A. *Organisation commune.*

Le but est de mettre sur pied une tarification obligatoire ou de référence suivant le cas, un système de publicité des tarifs, des prix et conditions de transport, un comité de surveillance du marché.

Tarification.

A certaines catégories de trafic, sera appliquée une tarification obligatoire à fourchettes. Les contrats particuliers hors de la fourchette ne seront toutefois pas exclus mais devront être justifiés et faire l'objet d'une publicité. Pour d'autres catégories, il sera institué une tarification de référence à fourchettes qui laisse libre la formation des prix ; les tarifs de référence devront être publiés ainsi que les prix et conditions de transport qui s'en écartent.

Les tarifs, établis selon des critères fixés par le Conseil, seront homologués par chaque Etat membre pour le trafic national et par voie d'accords entre Etats membres pour le trafic international.

2) *Harmonisatie van voorschriften die van invloed zijn op de concurrentie.*

Een beslissing van de Raad betreffende dit onderwerp werd getroffen tijdens de Raadszitting van 9 maart.

Deze beslissing heeft betrekking op de harmonisatie van de bepalingen inzake fiscaliteit (afschaffing van de dubbele belasting op autovoertuigen, eenmaking van de vrije invoer van brandstof alsmede van de berekeningsbasis van de belasting op de autovoertuigen en de boten voor de binnenscheepvaart, enz.); bepalingen betreffende sommige staats-interventies (verplichtingen met betrekking tot het begrip « openbare dienst », opgelegd aan de transportondernemingen, compensatie van de lasten opgelegd door de Staten, normalisatie van de rekeningen, financiële betrekkingen tussen spoorwegen en Staten, enz...) en tenslotte van de bepalingen betreffende sociale zaken (toenadering van de wetgevende, reglementaire en administratieve bepalingen betreffende de arbeidsvoorwaarden op het gebied van het transport).

3) *Marktordening.*

De Raad van Ministers van 22 juni 1965 heeft zijn instemming betuigd met een oplossing aangaande een gemeenschappelijke marktordening voor het goederenverkeer per spoor, over de weg en over de binnenwateren. Het betreft een algemeen schema dat de Raad in staat zal moeten stellen zich later over een ontwerp-verordening uit te spreken.

Dit schema omvat twee delen : de gemeenschappelijke organisatie van de vervoermarkt en de aanpassing van de werkingsvoorwaarden (exploitatie-voorwaarden) op de nationale markten.

Er werden bovendien drie etappen vastgesteld :

- een eerste etappe van 3 jaar ;
- een tweede etappe die een einde neemt op 31/12/1972 ;
- een derde etappe, de slotfase, waarvan de inhoud en de tenuitvoerlegging voor het einde van de tweede etappe moeten worden vastgesteld.

A. *Gemeenschappelijke organisatie.*

Het doel is een verplichte tarifiering of een referentietarifiering in te voeren, al naar gelang het geval, over te gaan tot de invoering van een systeem voor de openbaarmaking van de tarieven, van de prijzen en van de vervoervoorwaarden en tevens een markttoezichtscomité in te stellen.

Tarifiering.

Voor een aantal verkeerscategorieën zal een verplichte vorktarifiering worden toegepast. De bijzondere vervoerovereenkomsten die buiten deze margetarifiering vallen zullen echter niet uitgesloten worden ; zij zullen echter verantwoord moeten worden en openbaar worden gemaakt. Voor andere categorieën zal er een margereferentietarifiering worden ingesteld, die een vrije prijsvorming toelaat ; de referentietarieven, en de daarvan afwijkende prijzen en vervoervoorwaarden zullen openbaar moeten worden gemaakt.

De tarieven, die vastgesteld zullen worden volgens de criteria die de Raad zal uitvaardigen, zullen door elke Lid-Staat worden bekrachtigd wat het nationaal verkeer betreft en ten opzichte van het internationaal vervoer zal de bekrachtiging van de tarieven gebeuren op grond van tussen de Lid-Staten te sluiten overeenkomsten.

Publicité.

Les tarifs, aussi bien obligatoires que de référence, seront publiés par les États membres.

L'organisation de la publicité sera facilitée par la constitution d'organismes permettant la confrontation permanente de l'offre et de la demande de transport (bourses de fret, bureaux d'affrètement, etc...).

Comité de surveillance du marché.

Un comité composé d'experts gouvernementaux et présidé par un représentant de la Commission recevra toutes informations nécessaires sur les tarifs, les prix, etc..., assistera la Commission pour l'établissement et le contrôle des tarifs, l'examen de la justification des contrats particuliers, et établira des rapports sur l'évolution du marché.

Mesures envisagées pour la mise en place de l'organisation commune.

Pendant la 1ère étape, les dispositions ne s'appliqueront qu'au trafic international. Il sera appliqué pour les voies navigables une tarification de référence, pour les chemins de fer, une tarification obligatoire, pour les routes, une tarification obligatoire au-delà de 50 km.

Durant la 2ème étape, les dispositions s'appliqueront au trafic national et au trafic international. Seront soumis à la tarification de référence : les transports internationaux par voie navigable, certains transports nationaux et internationaux de produits pondéreux à définir par le Conseil, d'autres transports nationaux définis par les États membres.

Il y a lieu de signaler que pour l'ensemble des transports, soumis à la tarification de référence, les chemins de fer devront réaliser leur équilibre budgétaire y compris l'imputation d'une partie à déterminer de leurs charges fixes.

Seront soumis à la tarification obligatoire :

— les transports internationaux par chemin de fer et par route au-delà de 50 km. (sauf les produits pondéreux cités ci-dessus) ;

— les transports nationaux non soumis à la tarification de référence à partir d'une distance à définir, (étant entendu que les prix pratiqués pour les trafics compris entre 50 km et cette distance seront publiés).

B. Rapprochement des conditions de fonctionnement des marchés.

Pendant la 1ère étape (dans un délai de 3 ans), les efforts de rapprochement devront porter sur :

a) la réglementation de l'accès à la profession et de son exercice (aptitude professionnelle, solvabilité, etc...) et définition des moyens de contrôle de la capacité des transports

Openbaarmaking (Publiciteit).

De tarieven, zowel de verplichte als de referentietarieven, zullen door de Lid-Statens bekend worden gemaakt.

De openbaarmaking (de organisatie van de publiciteit) zal worden vergemakkelijkt door de oprichting van instellingen die een voortdurende vergelijking van vraag en aanbod op vervoergebied mogelijk zullen maken. (vrachtbeurzen, bevrachtingskantoren, enz...).

Comité voor markttoezicht.

Een uit regeringsdeskundigen samengesteld comité dat door een vertegenwoordiger van de Commissie zal worden geleid, zal alle nodige gegevens verzamelen in verband met de tarieven, de prijzen, enz.; dit comité zal de Commissie tevens bijstaan voor het vaststellen der controle van de tarieven, het onderzoek van de motiveringen die ter verantwoording van bijzondere vervoerovereenkomsten (contracten) worden aangevoerd en het zal ook verslagen opstellen over de ontwikkeling van de markt.

Maatregelen welke voor de totstandbrenging van de gemeenschappelijke marktordening worden overwogen.

Gedurende de eerste etappe zullen de getroffen regelingen slechts van toepassing zijn op het internationaal vervoer. Voor de binnenwateren zal een referentietarifiering worden toegepast, voor de spoorwegen zal een verplichte tarifiering van kracht zijn en voor het wegvervoer zal een verplichte tarifiering worden ingevoerd voor elk vervoer over een afstand van meer dan 50 km.

Tijdens de tweede etappe zullen de getroffen regelingen gelden voor het nationaal en het internationaal vervoer. Zullen aan de referentietarifiering worden onderworpen : het internationaal vervoer over de binnenwateren, bepaalde nationale en internationale vervoerovereenkomsten die zware goederen betreffen en nog door de Raad nader omschreven moeten worden, alsmede andere nationale vervoerovereenkomsten die door de Lid-Statens nader aangeduid zullen worden.

Er dient te worden aangestipt dat voor het globale transportprobleem, onderworpen aan de referentietarifiering, de spoorwegen tot een begrotingsevenwicht dienen te komen met inbegrip van de opnemings van een nader te bepalen gedeelte van hun vaste lasten.

Zullen aan de verplichte tarifiering worden onderworpen :

— het internationaal vervoer per spoor en het vervoer over de weg over een afstand van meer dan 50 km. (behalve wat betreft bovenbedoelde zware goederen) ;

— het nationaal vervoer dat niet aan de referentietarifiering is onderworpen te rekenen vanaf een nog vast te stellen afstand, (met dien verstande dat de prijzen welke gelden voor trajecten tussen 50 kilometer en deze afstand, zullen gepubliceerd worden).

B. Aanpassing (nader tot elkaar brengen) van de werkingsvoorwaarden (exploitatievoorwaarden) op de vervoermarkten.

Gedurende de eerste etappe (binnen een termijn van drie jaar), zullen de pogingen tot aanpassing vooral moeten worden gericht op :

a) de regeling van de toegang tot het beroep en de uitoefening ervan (beroepsbekwaamheid, kredietwaardigheid, enz...) en de bepaling van de middelen voor de controle van

et des critères selon lesquels ces moyens pourraient être mis en œuvre :

b) la définition du régime des ententes verticales et horizontales ;

c) la solution commune de certains problèmes que peuvent poser des interventions non étatiques portant sur les prix de transport et de nature à fausser les conditions de concurrence ;

d) une solution commune au problème de l'imputation des charges d'infrastructure.

Avant le 31 octobre 1972, les efforts porteront principalement sur la réalisation de l'équilibre financier des chemins de fer.

Il est à noter enfin qu'une clause de sauvegarde permet à chaque Etat de disposer des pouvoirs d'intervention nécessaires sur le marché des transports dans le cadre de sa politique générale au cas où la stabilité économique du pays serait compromise.

2. — LES RELATIONS EXTERIEURES DE LA COMMUNAUTE.

A. — La politique commerciale commune. (Du 1^{er} juillet 1964 au 30 juin 1965.)

L'uniformisation de la politique commerciale a, jusqu'ici fait l'objet de plusieurs décisions communautaires, notamment :

1. l'insertion d'une « clause C.E.E. » dans les accords commerciaux entre Etats membres et les pays tiers ;
2. procédure de consultations entre les Etats membres et la Commission sur les négociations commerciales et uniformisation de la durée des accords ;

3. dans le domaine des aides à l'exportation, procédure de consultations élaborée par le groupe de coordination des politiques et assurance-crédit des garanties et des crédits financiers ;

4. rapprochement accéléré des tarifs nationaux au tarif commun.

En vue de réaliser l'uniformisation complète de la politique commerciale avant la fin de la période transitoire, la Commission a soumis au Conseil du 15 avril 1964, un programme de travail, programme approuvé par celui-ci dans sa 128^{me} session des 13, 14 et 15 avril 1964.

Ce plan de travail couvre notamment les domaines suivants :

1. établissement d'une liste commune de libération des importations dans la C.E.E. ;
2. gestion communautaire des contingents ;
3. relations commerciales avec le Japon ;
4. relations avec les pays de l'Est ;
5. mesures de défense commerciale contre les pratiques anormales de la part des pays tiers ;
6. mesures d'aide et de promotion à l'exportation ;
7. uniformisation des restrictions à l'exportation ;
8. transformation des accords bilatéraux en accords communautaires.

de transportcapacité et van de criteria volgens welke deze middelen kunnen worden toegepast ;

b) het nader vaststellen van een regeling voor de verticale en horizontale bindingen ;

c) de gemeenschappelijke oplossing van bepaalde vraagstukken die verband kunnen houden met maatregelen ten opzichte van de vervoerprijzen, welke niet van staatswege worden getroffen, doch de concurrentievoorwaarden kunnen verstoren ;

d) een gemeenschappelijke oplossing voor het probleem van het in rekening brengen (de aanrekening) van de infrastructuurkosten.

Vóór de 31ste oktober 1972, zullen de werkzaamheden vooral betrekking hebben op de totstandbrenging van het financieel evenwicht der spoorwegen.

Er valt tenslotte op te merken dat er een vrijwaringsclausule, bestaat die aan elke Staat de nodige bevoegdheid verleent om op de vervoermarkt in te grijpen in het kader van zijn algemeen beleid ingeval de economische stabiliteit van het land in gevaar zou worden gebracht.

2. — DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN.

A. — De gemeenschappelijke handelspolitiek. (Van 1 juli 1964 tot 30 juni 1965.)

Inzake de uniformering van de handelspolitiek werden, tot op heden, verschillende gemeenschapsbesluiten genomen :

1. opneming van een « E.E.G.-clausule » in de handelsovereenkomsten tussen de lidstaten en derde landen ;
2. procedure van overleg tussen de lidstaten en de Commissie omtrent onderhandelingen in handelsaangelegenheden en uniformering van de looptijd van de overeenkomsten ;

3. op het gebied van steunmaatregelen bij uitvoer een overlegprocedure, welke is uitgewerkt door de groep tot coördinatie van de kredietverzekeringpolitiek, de garantiëpolitiek en de kredietpolitiek ;

4. versnelde aanpassing van de nationale tarieven aan het gemeenschappelijk douanetarief.

Met het oog op de verwezenlijking van de uniformering van de handelspolitiek vóór het einde van de overgangperiode heeft de Commissie op 15 april 1964 aan de Raad een Arbeidsprogramma voorgelegd, programma, dat door de Raad werd goedgekeurd in zijn 128^e zitting gehouden op 13, 14 en 15 april 1964.

Dit arbeidsprogramma heeft betrekking op de volgende gebieden :

1. opstelling van een gemeenschappelijke liberalisatielijst ;
2. beheer van de contingenten door de Gemeenschap ;
3. handelsbetrekkingen met Japan ;
4. betrekkingen met de oostelijke landen ;
5. gemeenschappelijke beschermingsmaatregelen tegen abnormale praktijken van derde landen ;
6. maatregelen tot ondersteuning en bevordering van de uitvoer ;
7. uniformering van de uitvoerbeperkingen ;
8. omzetting van de bilaterale overeenkomsten in gemeenschapsovereenkomsten.

L'uniformisation des politiques nationales touchant les relations avec le Japon, les relations avec les pays à commerce d'Etat et les mesures de défense commerciale est considérée par la Commission comme prioritaire.

Depuis l'approbation de ce programme de travail, la Commission a introduit au Conseil, au cours de la période sous revue, plusieurs projets de règlement touchant les travaux prioritaires cités ci-dessus.

Ces propositions ont été examinées par différents Groupes de travail et par le COREPER. Ces projets n'ont toutefois pu recevoir l'approbation des délégations nationales et la Commission les a retirés.

La Commission compte introduire, prochainement, de nouvelles propositions en ces domaines.

En dehors des travaux prioritaires, il convient de mentionner les propositions que la Commission a soumises dernièrement au Conseil :

1. proposition de règlement portant établissement d'une liste commune de libération des importations dans la C.E.E. à l'égard des pays tiers;
2. proposition de règlement relatif à la défense contre les pratiques de dumping, primes ou subventions des pays non membres de la C.E.E.;
3. proposition de règlement relatif à l'établissement graduel d'une procédure commune de gestion de contingents quantitatifs à l'importation de la Communauté.

Ces propositions de règlement sont actuellement discutées dans le cadre des Groupes de travail compétents.

Conclusion : Jusqu'à présent, aucune décision importante n'a été prise en exécution du programme de travail adopté par le Conseil.

B. — Exécution des accords d'association avec la Grèce et la Turquie.

a) Accord d'Association C.E.E.-Grèce.

Depuis le mois d'avril 1964 (jusqu'à fin décembre 1965) le Conseil d'Association C.E.E.-Grèce a tenu 7 sessions dont 2 au niveau ministériel.

L'harmonisation de la politique agricole devait intervenir le 12 novembre 1964. Une solution ne pouvant être trouvée, il a été décidé de maintenir en vigueur la réglementation provisoire prévue par le traité en attendant un accord sur l'harmonisation, mais sans dépasser la date du 12 novembre 1965 sauf décision contraire du Conseil d'Association. Cette décision prolongeant la réglementation provisoire jusqu'au 30 juin 1966, a été effectivement prise en novembre 1965.

Le Conseil d'Association a, en outre, pris notamment les décisions suivantes :

A partir du 1^{er} mai 1965, une nouvelle réduction de 10 % des droits de douane des Six a été accordée à la Grèce pour le tabac brut et les déchets de tabac.

Les contingents tarifaires ouverts aux vins grecs pour 1964 ont été approuvés, ainsi que la suspension provisoire des droits du tarif douanier commun à 3,5 % pour les colophanes et à 3 % pour l'essence térébenthine pour l'année 1965.

De Commissie is van oordeel dat bij voorrang maatregelen moeten genomen inzake de betrekkingen met Japan, de betrekkingen met de oostelijke landen en de gemeenschappelijke beschermingsmaatregelen tegen abnormale handelspraktijken vanwege derde landen.

Sedert de goedkeuring van meergenoemd arbeidsprogramma, heeft de Commissie aan de Raad verscheidene ontwerp-raadsbesluiten voorgelegd met betrekking tot de prioriteit-genietende sectoren.

De voorstellen van de Commissie werden in de loop van het jaar 1965 door de onderscheiden werkgroepen en de Coperver onderzocht, doch hebben de goedkeuring van de nationale delegaties niet kunnen bekomen.

De Commissie heeft haar voorstellen dan uiteindelijk ingetrokken en heeft het voornemen te kennen gegeven binnenkort nieuwe ontwerpen van reglementen voor te leggen.

Buiten de voorrang genietende sectoren, heeft de Commissie onlangs volgende voorstellen aan de Raad overgemaakt :

1. ontwerp van reglement met betrekking tot de uitwerking van een gemeenschappelijke liberalisatielijst;
2. ontwerp-reglement betreffende bescherming tegen dumpingspraktijken, premies en subsidies vanwege derde landen;
3. ontwerp-reglement met het oog op de trapsgewijze verwezenlijking van een gemeenschappelijke procedure voor het beheer van de quantitative invoerbeperkingen.

Genoemde ontwerp-reglementen worden vooralsnog in de bevoegde werkgroepen onderzocht.

Besluit : Tot op heden werd geen enkele belangrijke beslissing in uitvoering van het door de Raad goedgekeurde arbeidsprogramma getroffen.

B. — Uitvoering van de associatie-akkoorden met Griekenland en Turkije.

a) Associatieakkoord E.E.G.-Griekenland.

Sinds de maand april 1964 (tot einde december 1965) heeft de Associatieraad E.E.G.-Griekenland zeven zittingen gehouden waarvan er twee op ministerieel niveau.

Vermits geen akkoord kon worden bereikt betreffende de harmonisatie van de landbouwpolitiek die moest voltrokken zijn op 12 november 1964, werd besloten de bestaande voorlopige reglementering in afwachting van een akkoord te handhaven met als uiterste datum 12 november 1965, maar zonder de datum van 12 november 1965 te overschrijden behoudens andere beslissing van de Associatieraad. Deze beslissing die de tijdelijke reglementering tot 30 juni verlengt, werd effectief in november 1965 getroffen.

De Associatieraad heeft bovendien volgende beslissingen getroffen :

— verlaging met 10 % vanaf 1 mei 1965, van de invoerrechten in de gemeenschappelijke marktlanden voor tabak en afval van tabak.

— goedkeuring van de tariefcontingenten over 1964 voor Griekse wijnen.

— voorlopige schorsing van het gemeenschappelijk douanetarief 1965 tot 3,5 % voor celofaan en 3 % voor terpentijn.

Des consultations ont eu lieu en ce qui concerne les négociations avec Israël, le Liban et le Nigéria et pour les négociations tarifaires multilatérales au G.A.T.T. (Kennedy Round).

La Commission parlementaire a tenu à Athènes, le 1^{er} octobre 1964, sa 3^{me} réunion au cours de laquelle elle a examiné l'état de la réalisation progressive à l'association et les principes à retenir pour l'harmonisation des politiques agricoles.

Dans le domaine financier, la Banque Européenne d'Investissement a accordé des crédits à concurrence d'un total de 33,3 millions de dollars pour le financement partiel de 6 projets d'infrastructure. Il s'agit de 4 projets de construction routière, d'une centrale hydro-électrique et de l'irrigation d'une partie de la plaine de Salonique.

La Banque Européenne d'Investissement a en outre approuvé le financement partiel de projets industriels en Grèce.

b) *Accord d'association C.E.E.-Turquie.*

L'Accord d'association C.E.E.-Turquie signé à Ankara le 12 septembre 1963, est entré en vigueur le 1^{er} décembre 1964.

Un comité intérimaire groupant des représentants des Six, de la Commission et de la Turquie, a tenu 4 réunions au cours de 1964.

Ce Comité a préparé les décisions à prendre par le Comité d'association le jour de l'entrée en vigueur de l'Accord.

Le Conseil d'association C.E.E.-Turquie a tenu sa première session le 1^{er} décembre 1964 au cours de laquelle il a approuvé son règlement intérieur et a institué un Comité d'association pour l'assister dans l'accomplissement de ses tâches.

En outre, il a fixé les contingents tarifaires pour le mois de décembre 1964 pour 4 produits d'exportation turcs : tabac, raisins secs, figues sèches et noisettes, et a adopté une recommandation au sujet du certificat de circulation des marchandises.

Dans le domaine financier, deux projets de financement ont été acceptés par la Banque Européenne d'Investissement. Il s'agit du financement de la construction d'une centrale hydro-électrique et de l'extension d'une usine de tubes d'acier. D'autres projets sont à l'étude.

Depuis septembre 1964, l'Accord d'association est à l'examen au G.A.T.T.

La Commission et la Turquie ont défendu la thèse que l'article 24 est d'application, ce qui est contesté par certains membres.

Au cours de la session de mars 1965, il a été décidé de maintenir la question à l'ordre du jour, étant entendu que ce n'est que dans le cas où une partie contractante le jugerait utile que l'Accord d'association serait examiné au cours d'une session ultérieure.

C. — Relations avec les pays tiers.

C.E.E.-Israël.

Un accord commercial entre la C.E.E. et Israël a été signé en juin de l'année 1964. Cet Accord prévoit notamment des concessions tarifaires non discriminatoires de la part de la C.E.E. ainsi que des mesures de libération à l'importation. Ces dispositions concernent un nombre de

Bovendien werden consultaties gehouden met Griekenland betreffende de onderhandelingen van de gemeenschappelijke markt met Israël, Libanon en Nigeria en over de tariefonderhandelingen in het G.A.T.T. (Kennedy Ronde).

Op 1 oktober 1964 heeft te Athene de 3^e vergadering plaatsgehad van de parlementaire Commissie. Te dier gelegenheid werd het verloop van de associatie nagegaan en werd onderzocht op welke basis de harmonisatie van de landbouwpolitiek diende te geschieden.

Op financieel gebied heeft de Europese investeringsbank kredieten toegekend aan Griekenland voor een totaal bedrag van 33,3 miljoen dollar voor de financiering, gedeeltelijk althans, van 6 ontwerpen voor de infrastructuur. Het betreft 4 ontwerpen voor wegenbouw, een voor een hydro-elektrische centrale en een voor irrigatie van een gedeelte van de vlakte van Saloniki.

Daarentegen heeft de Europese Investeringsbank de gedeeltelijke financiering goedgekeurd van industriële ontwerpen in Griekenland.

b) *Associatieakkoord E.E.G.-Turkije.*

Het Associatieakkoord E.E.G.-Turkije getekend te Ankara op 12 september 1963 is op 1 december 1964 in werking getreden.

Een interim comité bestaande uit vertegenwoordigers van de Zes, de Commissie en Turkije heeft 4 zittingen gehouden in de loop van het jaar 1964.

Hierbij werden de beslissingen voorbereid door het associatiecomité te nemen op de dag van de inwerkingtreding van het Akkoord.

In zijn eerste zitting op 1 december 1964 heeft de Associatierraad zijn inwendig reglement goedgekeurd en een associatiecomité ingesteld om hem bij te staan in de vervulling van zijn taak.

Voorts werden voor 4 Turkse uitvoerprodukten, nl. tabak, rozijnen, droge vijgen en noten, tariefcontingenten voor december 1964 vastgesteld en werd een aanbeveling aangenomen betreffende het getuigschrift voor vrij verkeer van goederen.

Op financieel vlak werden 2 financieringsontwerpen voor de Europese investeringsbank aangenomen. Het betreft de bouw van een hydro-elektrische centrale en de uitbreiding van een fabriek van stalen buizen. Andere ontwerpen zijn ter studie.

Sinds september 1964 maakt het associatieakkoord het voorwerp uit van een onderzoek in het G.A.T.T.

De Commissie en Turkije hebben er het standpunt verdedigd dat terzake artikel 24 van het G.A.T.T. toepasselijk is, wat door sommige leden wordt betwist.

In de zitting van maart 1965 werd beslist het associatieakkoord E.E.G.-Turkije op de dagorde te behouden en opnieuw te onderzoeken op uitdrukkelijk verzoek van een van de verdragsluitende partijen.

C. — De betrekkingen met derde landen.

E.E.G.-Israël.

Een handelsakkoord tussen de E.E.G. en Israël werd in de loop van de maand juni 1964 ondertekend. Dit akkoord voorziet ondermeer niet-discriminerende tariefconcessies vanwege de E.E.G., alsmede maatregelen tot vrijmaking van de invoer. Deze beschikkingen hebben met name be-

produits agricoles et industriels d'une certaine importance pour Israël (p. ex. oranges, pamplemousses, textiles synthétiques, verres à vitres).

L'Accord a une durée de trois ans et est renouvelable.

C.E.E.-Autriche.

Au cours de sa session tenue les 29 et 30 juillet 1964, le Conseil a examiné le rapport du 3 juin, établi par la Commission, et a confié le soin au Comité des Représentants permanents de lui soumettre un projet de directives en vue de l'ouverture de négociations avec l'Autriche.

Lors de sa réunion des 30 novembre et 1^{er} décembre, le Conseil a constaté que la solution reposant sur un simple accord commercial, ne comportant pas de mesures discriminatoires, ne permettrait pas de donner une solution aux problèmes que posent les relations entre l'Autriche et la C.E.E.

Il a, par conséquent, chargé le Comité des Représentants permanents de poursuivre l'examen d'autres solutions.

Lors de sa session des 1^{er} et 2 mars 1965, le Conseil a chargé la Commission d'entamer des négociations entre la C.E.E. et l'Autriche.

L'ouverture des négociations a eu lieu à Bruxelles le 19 mars 1965.

Lors de la première réunion de travail du 22 au 29 avril, les problèmes d'ordre tarifaire concernant les échanges des produits industriels ont été discutés.

La deuxième réunion, du 17 au 21 mai, était consacrée aux problèmes de l'agriculture.

Une troisième session s'est tenue à Bruxelles du 21 au 25 juin. Elle était destinée à achever l'examen des problèmes abordés lors des deux sessions précédentes.

Sur cette première phase, un rapport sera adressé par la Commission au Conseil.

C.E.E.-Espagne.

Les conversations exploratoires entre la C.E.E. et l'Espagne, qui avaient été autorisées par le Conseil lors de sa 134^{me} session des 1^{er}, 2 et 3 juin 1964, ont été ouvertes le 9 décembre 1964 (1).

La délégation espagnole a fait un large exposé de la situation économique de l'Espagne en fonction des relations avec les Six.

Les deux délégations ont convenu d'examiner les problèmes évoqués lors de prochaines rencontres.

Par ailleurs, la Commission a transmis à la délégation espagnole un questionnaire destiné à permettre une meilleure orientation des pourparlers. La réponse à ce questionnaire a été transmise dernièrement à la Commission.

C.E.E.-Liban.

Un Accord sur les échanges commerciaux et la coopération technique entre, d'une part, la Communauté Economique Européenne et les Etats membres, et, d'autre part, la République libanaise, a été signé le 21 mai 1965.

(1) Ces conversations ont pour objet d'examiner les problèmes économiques que pose à l'Espagne le développement de la C.E.E. et de rechercher les solutions appropriées.

trekking op een aantal landbouw- en industriële produkten, die van een zeker belang zijn voor Israël (bv. pompelmoezen).

Het akkoord heeft een duur van drie jaar en is her-nieuwbaar.

E.E.G.-Oostenrijk

In de zitting van 29 en 30 juli 1964 heeft de Raad het verslag onderzocht op 3 juni door de Commissie opgesteld en opdracht gegeven aan het Comité van Vaste Vertegenwoordigers een ontwerp-instructie op te stellen met het oog op de opening van onderhandelingen met Oostenrijk.

In de zitting van 30 november en 1 december heeft de Raad vastgesteld dat een eenvoudig handelsakkoord met Oostenrijk zonder discriminatoire maatregelen geen oplossing kan brengen en heeft dan ook aan het Comité van Vaste Vertegenwoordigers opgedragen andere oplossingen te zoeken.

In zitting van 1 en 2 maart 1965 heeft de Raad opdracht gegeven aan de Commissie onderhandelingen met Oostenrijk aan te vangen.

Deze hebben voor de eerste maal op 19 maart 1965 te Brussel plaats gehad.

In de eerste werksitting van 22 tot 29 april werden de tariefproblemen betreffende de industriële produkten onderzocht.

De 2^o zitting van 17 tot 21 mei was gewijd aan landbouwproblemen.

In de 3^o zitting van 21 tot 25 juni werden de problemen onderzocht in de eerste 2 zittingen hernomen.

De Commissie zal hierover rapport uitbrengen aan de Raad.

E.E.G.-Spanje.

De peilings-besprekingen tussen de Commissie en Spanje, waartoe de Raad toelating gegeven heeft in zijn 134^{ste} zitting van 1, 2 en 3 juni 1964, werden op 9 december 1964 geopend (1).

De Spaanse afvaardiging heeft tijdens een eerste ontmoeting een ruime uiteenzetting gegeven over de economische toestand van Spanje in functie van de betrekkingen met de Zes.

De beide delegaties zijn overeengekomen de opgeworpen problemen in de verdere ontmoetingen te onderzoeken.

Anderzijds heeft de Commissie een vragenlijst aan de Spaanse afvaardiging overhandigd teneinde een beter inzicht te krijgen over de oriëntatie van de besprekingen. Het antwoord op deze vragenlijst werd onlangs aan de Commissie overgemaakt.

E.E.G.-Libanon.

Een akkoord inzake handelsbetrekkingen en technische samenwerking werd op 24 mei 1965 ondertekend tussen, enerzijds de E.E.G. en de Lidstaten en, anderzijds, de Libanese Republiek.

(1) Deze gesprekken hebben ten doel de economische problemen te onderzoeken welke de ontwikkeling van de E.E.G. voor Spanje meebrengt alsmede gepaste oplossingen te zoeken.

Cet Accord prévoit notamment :

- a) l'octroi réciproque entre la C.E.E. et les Etats membres, d'un côté, et le Liban de l'autre, de la clause de la nation la plus favorisée;
- b) la coordination des actions des Etats membres dans le domaine de la coopération technique;
- c) la création d'une commission composée de représentants de la Communauté et du Liban, chargée de veiller à la bonne exécution des dispositions commerciales de l'Accord et d'examiner l'évolution des échanges.

D. — L'association avec les Etats Africains et Malgache et avec les pays et territoires d'outre-mer.

A. Association avec les E.A.M.A.

I. Activités des institutions de l'Association.

1. Le Conseil d'Association.

La Convention d'Association a prévu, par son article 42, que le Conseil d'Association se réunit, en session ordinaire, une fois par an. La première session du Conseil d'Association, qui avait essentiellement pour but la mise en place et l'établissement des modalités de fonctionnement des institutions de l'Association, s'était tenue, peu après l'entrée en vigueur de la Convention, le 8 juillet 1964.

Au cours de sa deuxième session, qui a eu lieu, le 7 avril 1965, le Conseil d'Association a procédé à l'examen de diverses questions d'ordre institutionnel ou de problèmes relatifs au bon fonctionnement de l'Association.

A cet égard il a pris les décisions ou résolutions suivantes :

— il a pris acte du compte rendu d'activité présenté par le Conseil d'Association;

— il a arrêté les articles 2 et 17 de son règlement intérieur. Ces articles relatifs au lieu de réunion du Conseil et à l'organisation de son Secrétariat n'avaient en effet pu faire l'objet d'un accord lors de la première session;

— il a procédé à la nomination du Président de la Cour arbitrale de l'Association;

— il a pris acte de la résolution adoptée le 10 décembre 1964 à Dakar par la Conférence Parlementaire de l'Association et chargé le Comité d'Association de procéder à l'examen de cette résolution;

— il a constaté l'accord de la Communauté et des Etats associés sur la majeure partie du projet de la Commission relatif à la définition de la notion de « produits originaires » dans les échanges commerciaux entre les Etats membres et les Etats associés et chargé le Comité d'Association de rechercher un accord sur les produits restés en discussion;

— il a pris acte des déclarations faites par les Etats associés sur la prise en considération, par la Communauté, de leurs intérêts en ce qui concerne certains produits homologues et concurrents des produits européens, notamment

Het akkoord heeft met name betrekking op het volgende :

a) wederzijdse toekenning van de clause van de meest-begunstigde natie tussen de E.E.G. en de Lidstaten enerzijds en Libanon anderzijds;

b) coördinatie van de actie van de Lidstaten op het gebied van de technische samenwerking;

c) oprichting van een Commissie, samengesteld uit afgevaardigden van de Gemeenschap en Libanon, die moet zorgen voor de goede uitvoering van de beschikkingen van het akkoord inzake de handelsbetrekkingen en die tevens ermee belast werd de evolutie van de handelsbetrekkingen te volgen.

D. — De geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagascar en de geassocieerde landen en gebieden.

A. De Associatie met de Geassocieerde Afrikaanse Staten en Madagascar.

I. Activiteiten van de Instellingen van de Associatie.

1. De Associatieraad.

De Associatieovereenkomst voorziet volgens art. 42 dat de Associatieraad eens per jaar in gewone zitting samenkomt. De eerste zitting van de Associatieraad had als voornaamste doel de installatie en de vastlegging van de modaliteiten van werking van de instellingen van de Associatie. Zij vond plaats op 8 juli 1964, kort na het in werking treden van de Overeenkomst.

Tijdens de tweede zitting, op 7 april 1965, is de Associatieraad overgegaan tot het onderzoek van verschillende aangelegenheden van institutionele aard en van problemen m.b.t. de goede werking van de Associatie.

Te dien opzichte trof hij hierna volgende beschikkingen en resoluties :

— akte werd genomen van het activiteitsverslag voorgelegd door de Associatieraad;

— de artikels 2 en 17 van het huishoudelijk reglement werden aanvaard; de artikelen m.b.t. de plaats van vergadering en van organisatie van het secretariaat hadden inderdaad nog niet het voorwerp uitgemaakt van een akkoord tijdens de 1^{ste} zitting;

— er werd overgegaan tot de benoeming van een voorzitter van het Arbitragehof van de Associatie;

— er werd akte genomen van de resolutie die op 10 december 1964 in Dakar werd aangenomen door de Parlementaire Conferentie van de Associatie; het Associatiecomité werd ermee belast deze resolutie te onderzoeken;

— nota werd genomen van de goedkeuring door de Gemeenschap en door de Geassocieerde Staten m.b.t. het merendeel van de bepalingen van het Commissieontwerp inzake de bepaling van het begrip « producten met oorsprong uit » in het handelsverkeer tussen de Lid-Statens en de Geassocieerde Staten; het Associatiecomité werd belast met het zoeken van een overeenkomst voor de produkten waarvoor geen overeenstemming werd bereikt;

— nota werd genomen van de verklaringen afgelegd door de Geassocieerde Staten m.b.t. het in overweging nemen door de Gemeenschap van haar belangen i.z. zekere homologe en concurrerende produkten ten aanzien van

les matières grasses végétales et le sucre, et chargé le Comité d'Association d'en poursuivre l'étude;

— il a, enfin, chargé le Comité d'Association d'examiner un memorandum soumis par les États associés sur les moyens propres à favoriser l'accroissement de la consommation, dans la Communauté, des produits originaires des États associés.

2. Le Comité d'Association.

Depuis l'entrée en vigueur de la Convention de Yaoundé, en juin 1964, et jusqu'en septembre de cette année, le Comité d'Association a tenu, à Bruxelles, sept réunions dont trois au cours de l'année 1965.

Au cours de celles-ci, il a non seulement préparé les délibérations du Conseil d'Association et suivi la gestion courante et quotidienne de l'Association, mais également examiné un grand nombre de questions pour lesquelles il avait reçu délégation de compétence de la part du Conseil d'Association.

3. La Conférence Parlementaire de l'Association.

La Conférence Parlementaire de l'Association, comprenant 54 membres, de l'Assemblée Européenne et 3 représentants du Parlement de chacun des 18 États associés, a tenu sa première réunion à Dakar du 8 au 11 décembre 1964.

La Conférence, après avoir adopté son règlement et procédé à l'élection de son bureau, a, au cours des débats qui se sont déroulés dans un climat de cordialité et de compréhension réciproque, examiné les aspects politiques, institutionnels et économiques de l'Association. En conclusion de ces débats, la Conférence a adopté à l'unanimité une résolution où sont exprimés ses vœux et recommandations tant sur le fonctionnement institutionnel de l'Association que sur la poursuite du progrès économique et social, le développement des échanges commerciaux et l'intensification de la coopération financière et technique.

4. La Cour arbitrale de l'Association.

La Cour arbitrale s'est réunie les 15 et 16 septembre 1964, à Luxembourg, et a mis au point son projet de statut, qu'elle a transmis au Conseil d'Association. Le Comité d'Association, agissant sur base de délégation de compétence, a arrêté le statut de la Cour arbitrale.

II. La démobilitation tarifaire et contingentaire.

1. Démobilitation tarifaire.

Les produits originaires des États associés ont continué à bénéficier, à l'importation dans les États membres, de l'élimination progressive des droits de douane et taxes d'effet équivalent à de tels droits intervenus entre les États membres, conformément aux dispositions du Traité de Rome et aux décisions d'accélération du rythme de réalisation des objectifs du Traité.

Les produits industriels originaires des E.A.M.A. ont ainsi bénéficié d'une réduction tarifaire de 70 % par rapport aux droits qui leur étaient appliqués avant l'entrée

Européese producten, en meer bepaald de plantaardige oliën en vetten, alsmede de suiker; het Associatiecomité werd met de verdere studie van dit probleem belast;

— ten slotte werd het Associatiecomité belast met het onderzoek van een memorandum, uitgaande van de Geassocieerde Staten i.v.m. de geëigende middelen tot het bevorderen van een toename van het verbruik in de Gemeenschap van producten van oorsprong uit de Geassocieerde Staten.

2. Het Associatiecomité.

Sinds het van kracht worden van de Overeenkomst van Jaounde in juni 1964, tot september 1965, hield het Associatiecomité in Brussel 7 vergaderingen waarvan 5 in 1965.

Tijdens deze vergaderingen heeft het Associatiecomité de besprekingen van de Associatieraad voorbereid en tevens het gewoon en dagelijks beheer van de Associatie onder ogen genomen; het onderzocht eveneens een groot aantal onderwerpen waarvoor het in opdracht van de Associatieraad bevoegd was verklaard.

3. De Parlementaire Conferentie van de Associatie.

De Parlementaire Conferentie van de Associatie, bestaande uit 54 leden van de Europese Vergadering en 3 vertegenwoordigers uit het Parlement van ieder der 18 Geassocieerde Staten, hield zijn eerste vergadering te Dakar van 8 tot 11 december 1964.

De Conferentie onderzocht, in een hartelijke geest van wederzijds begrip, de politieke, institutionele en economische aspecten van de Associatie, na goedkeuring van het huishoudelijk reglement en verkiezing van het bureau. Als besluit van de debatten keurde de Conferentie met eenparigheid een resolutie goed waarbij de wensen en aanbevelingen van de Associatie tot uitdrukking werden gebracht i.z. haar institutionele werking alsmede het voortzetten van de economische en sociale vooruitgang, de ontwikkeling van het handelsverkeer en de verdere uitbouw van de financiële en technische samenwerking.

4. Het Arbitragecomité van de Associatie.

Het Arbitragecomité kwam op 15 en 16 september 1964 bijeen te Luxemburg. Het stelde een ontwerpstatuut op dat werd overgemaakt aan het Associatiecomité dat bij delegatie van bevoegdheid overging tot het vaststellen van het statuut van het Arbitragecomité.

II. De Tariefafbraak en de Contingentenaafbraak.

1. Tariefafbraak.

De producten van oorsprong uit de Geassocieerde Staten zijn blijven genieten, bij invoer in de Lid-Staten, van de geleidelijke afbouw van de douanerechten, van de heffingen met gelijke werking als dergelijke rechten tussen de Lid-Staten, dit in overeenstemming met de bepalingen van het Verdrag van Rome en van de beschikkingen ter versnelling van het ritme van verwezenlijking van de doelstellingen van het Verdrag.

De industriële producten afkomstig van de G. A. S. M. genoten aldus een tariefvermindering van 70 % in verhouding tot de rechten die te hunnen opzichte werden toegepast

en vigueur du Traité par les Etats membres autres que celui avec lequel ils entretenaient des relations particulières.

Cette réduction a atteint selon les cas 50 ou 55 % pour les produits agricoles.

En ce qui concerne les Etats associés, ceux qui accordaient un régime spécial à un Etat membre ont, conformément aux dispositions de l'art. 3, § 1^{er}, appliqué le même traitement tarifaire aux produits originaires de tous les Etats membres. En conséquence, ces produits bénéficient, dans ces Etats associés, d'une franchise de droits de douane, à l'exception des droits qui répondent aux nécessités de développement et aux besoins de l'industrialisation ou qui ont pour but d'alimenter le budget.

Par contre, les Etats associés qui, avant l'accession à l'indépendance, étaient régis par des conventions internationales leur interdisant de pratiquer une politique discriminatoire à l'importation — c'est-à-dire le Congo (Léopoldville), le Rwanda, le Burundi, la Somalie et le Togo — continuent à pratiquer un régime tarifaire non discriminatoire. Ils accordent, en conséquence, le même traitement tarifaire aux Etats membres de la Communauté et aux Etats tiers.

2. La suppression des restrictions quantitatives.

Tout en constatant que la plupart des cadres contingentaires ont été établis conformément aux dispositions du Protocole 2, la Communauté a demandé au Conseil d'Association des précisions relatives à certains d'entre eux. Plusieurs Etats associés ont fourni les précisions demandées et, d'une manière générale, la Communauté n'a pas jugé nécessaire de demander une consultation au sein du Conseil d'Association sur les conditions d'application des restrictions quantitatives dans les Etats associés.

Rappelons à cet égard que ces Etats peuvent maintenir ou établir certaines restrictions quantitatives pour faire face aux nécessités de leur développement et aux besoins de leur industrialisation, ou en cas de difficultés de leur balance des paiements : dans un cas, l'établissement de restrictions quantitatives à l'importation de peintures en Côte d'Ivoire, la Communauté a estimé nécessaire de procéder à une consultation devant le Conseil d'Association.

Plusieurs Etats associés (Burundi, Congo-Léopoldville, Rwanda, Somalie, Togo) ont cependant informé le Conseil d'Association qu'ils appliquaient un régime non-discriminatoire *erga omnes*, certains d'entre eux précisant qu'ils n'envisageaient pas d'établir un système de restriction quantitatives des importations qui serait discriminatoire à l'égard des pays tiers.

III. Régime des produits agricoles des E.A.M.A., homologues et concurrents des produits européens.

L'article 11 de la Convention d'Association établit le principe de la prise en considération par la Communauté, dans la détermination de sa politique agricole commune, des intérêts des E.A.M.A., en ce qui concerne les produits homologues et concurrents des produits européens.

Cette prise en considération s'est concrétisée dans certains règlements, ou projet de règlements, établis par la Commission, relatifs à des productions agricoles des Etats associés.

vóór het inwerking treden van het Verdrag, in hoofde van de Lid-Staten andere dan deze waarmee ze voordien een bijzondere binding hadden.

Deze vermindering heeft het bedrag van 50 of 55 % bereikt voor de landbouwproducten.

Wat het facet der Geassocieerde Staten betreft, kan worden gezegd dat diegene die een bijzonder regiem toepasten t.a.v. een Lidstaat, dit tariefregime hebben uitgebreid tot de producten van oorsprong van alle Lid-Staten, overeenkomstig de beschikkingen van art. 3 § 1. Bijgevolg genieten deze producten in de Geassocieerde Staten een vrijstelling van douanerechten, uitgezonderd voor de douanerechten die beantwoorden aan de eisen van ontwikkeling en aan de behoeften van industrialisatie of die het spijzen van de begroting tot doel hebben.

De Geassocieerde Staten evenwel, die vóór hun onafhankelijkheid voor hun douanepolitiek beleid beheerst werden door beschikkingen in het kader van internationale overeenkomsten waarbij hun verbod werd opgelegd een discriminatoire invoerpolitiek te voeren — nl. de Republiek Kongo (Leo), Rwanda, Boeroendi, Somaliland en Togo — blijven een niet discriminatoir tariefregime toepassen; ze staan bijgevolg dezelfde tariefbehandeling toe aan de Lid-Staten van de Gemeenschap als aan derde Landen.

2. De opheffing van de kwantitatieve belemmeringen.

De Gemeenschap heeft de Associatieraad verzocht om nadere gegevens betreffende zekere contingentenkaders, ongeacht de vaststelling dat in de meeste gevallen de beschikkingen van het protocol nr. 2 werden geëerbiedigd. Meerdere Geassocieerde Staten verschaften de gevraagde uitleg. De Gemeenschap heeft het als algemene regel overbodig geoordeeld om raadpleging te verzoeken in het kader van de Associatieraad m.b.t. de toepassingsvoorwaarden van de kwantitatieve invoerbeperkingen in de Geassocieerde Staten.

Herinneren we er in dit verband aan dat het de Geassocieerde Staten toegelaten is zekere kwantitatieve beperkingen te handhaven of in te stellen om het hoofd te bieden aan de eisen gesteld door hun ontwikkeling en door hun behoeften van industrialisering of in geval van moeilijkheden van hun betalingsbalans; in een geval van kwantitatieve invoerbeperkingen voor verven in Ivoorkust achtte de Gemeenschap het evenwel onontbeerlijk tot een consultatieprocedure bij de Associatieraad over te gaan.

Meerdere Geassocieerde Staten (Boeroendi, Kongo (Leo), Rwanda, Somaliland en Togo) hebben evenwel de Associatieraad ervan op de hoogte gesteld dat zij een niet discriminatoir regime toepasten *erga omnes*. Zekere van deze Staten preciseerden zelfs dat zij niet van plan waren een tegenover derde landen discriminerend regime van kwantitatieve restricties bij de invoer in te voeren.

III. Regime van de G.A.S.M.-landbouwproducten die homoloog en concurrerend zijn met Europese producten.

Artikel 11 van de Associatieovereenkomst legt het principe vast waarbij de Gemeenschap voor het bepalen van haar gemeenschappelijke landbouwpolitiek rekening moet houden met de belangen van de G.A.S.M. waar het gaat om homologe of concurrerende producten t.a.v. Europese producten.

Deze bekommernis kwam tot uiting in zekere verordeningen of ontwerpverordeningen van de Gemeenschap m.b.t. de landbouwproducten van de Geassocieerde Staten.

C'est ainsi que déjà en 1964, en même temps que le règlement portant établissement d'une organisation commune du marché du riz, était entré en vigueur un règlement relatif au régime applicable au riz originaire des E.A.M.A. En 1965, des consultations ont eu lieu, tant devant le Comité d'Association que lors de la 2^{me} session du Conseil d'Association, sur des projets de règlements relatifs à certains produits transformés originaires des E.A.M.A. (essentiellement farines et féculs de manioc et son de riz) et sur des propositions de règlement prévoyant des dispositions spéciales applicables aux produits oléagineux originaires des E.A.M.A.

IV. Coopération financière et technique.

La coopération financière et technique entre la Communauté et les E.A.M.A. s'est accrue et diversifiée conformément aux objectifs poursuivis par l'article 17 de la Convention d'Association prévoyant l'utilisation des ressources du deuxième Fonds de Développement

- dans le domaine des investissements économiques et sociaux;
- dans le domaine de la coopération technique générale;
- dans le domaine des aides à la diversification et à la production.

Au 15 juillet 1965, la Commission avait pris 61 décisions de financement sur les ressources du deuxième Fonds, pour un montant cumulé de 137.331.000 unités de compte (dollars).

B. Relations avec les pays et territoires d'outre-mer et les départements d'outre-mer.

En même temps que la Convention d'Association avec les E.A.M.A., est entrée en vigueur la décision du Conseil de la C.E.E. relative à l'association des pays et territoires d'outre-mer à la Communauté.

A l'exception du Titre relatif aux Institutions de l'Association, les dispositions de cette décision et de ses annexes sont, pour l'essentiel, analogues aux dispositions de la Convention de Yaoundé et de ses Protocoles. En conséquence, dans le domaine des échanges commerciaux, la démobilisation tarifaire et contingitaire s'est poursuivie d'une façon similaire à celle des E.A.M.A. et ces pays et territoires ont bénéficié de la coopération financière et technique de la Communauté.

En ce qui concerne les départements français d'outre-mer, une décision du Conseil de la C.E.E. a prévu l'application de certaines dispositions du Traité relatives au droit d'établissement et aux paiements.

E. — Relations entre la communauté et certains pays tiers africains.

A. Relations avec le Nigéria.

Les négociations relatives à la conclusion d'un accord d'association entre la Communauté et le Nigéria, ouvertes en juillet 1964, se sont poursuivies au cours de l'année 1965, du 9 au 12 février, du 26 avril au 11 mai et du 28 juin au 8 juillet. Cette dernière phase de négociation a permis d'aboutir à un accord général sur les principes à inclure dans chaque domaine de l'accord envisagé.

Aldus trad reeds in 1964 een verordening in voege m.b.t. het toepasselijk regime voor rijst van G.A.S.M. oorsprong, tegelijkertijd met de verordening m.b.t. de gemeenschappelijke marktorganisatie voor rijst. In 1965 hadden er in het Associatiecomité en tijdens de 2de zitting van de Associatieraad raadgevingen plaats m.b.t. ontwerpverordeningen i.z. zekere verwerkte producten van G.A.S.M.-oorsprong (hoofdzakelijk meel, maniokbloem en rijstzemelen) en m.b.t. ontwerpverordeningen die bijzondere beschikkingen voorzien toepasselijk op oliehoudende producten van G.A.S.M.-oorsprong.

IV. Financiële en technische bijstand.

De financiële en technische samenwerking tussen de Gemeenschap en de G.A.S.M. nam toe en werd gediversifieerd overeenkomstig de doelstellingen nagestreefd volgens artikel 17 van de Associatieovereenkomst die voorziet in de aanwending van de middelen van het Tweede Ontwikkelingsfonds

- op het gebied van de economische en sociale investeringen;
- op het gebied van de technische samenwerking in het algemeen;
- op het gebied van de hulp bij de diversificatie en bij de productie.

Op 15 juli 1965 had de Commissie 61 financieringsbeslissingen getroffen ten laste van de middelen van het Tweede Fonds, voor een bedrag van 137.331.000 R.E.

B. Betrekkingen met de Overzeese Staten en Gebiedsdelen en -Departementen.

De beschikking van de E.E.G.-Raad m.b.t. de Associatie van de Overzeese Staten en Gebiedsdelen trad in voege tegelijkertijd met de Associatieovereenkomst met de G.A.S.M.

De bepalingen vervat in deze beschikking en in haar bijlagen zijn in hoofdzaak analoog met de bepalingen van het Verdrag van Jaoundé, met uitzondering van het Deel dat handelt over de Instellingen van de Associatie. Bijgevolg voltrok zich de tariefafbraak en de verruiming der contingenten in het kader van het handelsverkeer op een analoge wijze als deze voor de G.A.S.M. Bedoelde Staten en Gebieden genoten de financiële en technische samenwerking van de Gemeenschap.

Wat betreft de Franse Overzeese Departementen heeft een beschikking van de Raad van de E.E.G. de toepassing voorzien van zekere bepalingen van het Verdrag i.z. vestigingsrecht en betalingen.

E. — Verhoudingen tussen de gemeenschap en zekere Afrikaanse « derde landen ».

A. Nigeria.

De onderhandelingen m.b.t. het afsluiten van een Verdrag van Associatie tussen de Gemeenschap en Nigeria, ingezet in juli 1964, werden voortgezet in 1965 van 9 tot 12 februari, van 26 april tot 11 mei en van 28 juni tot 8 juli. Deze laatste fase van de onderhandelingen heeft een algemeen accoord i.z. de principes die ieder domein van de beoogde overeenkomst moest bevatten, mogelijk gemaakt.

Celui-ci est basé sur le principe de l'établissement d'une zone de libre échange entre la Communauté et le Nigéria. La Communauté ne bénéficiera cependant d'avantages tarifaires que pour un nombre très limité de ses exportations vers le Nigéria, car la majeure partie des droits de douane de ce pays seront remplacés par des droits fiscaux applicables *erga omnes*, et les exportations, par le Nigéria, de certains produits agricoles concurrents de ceux des E.A.M.A. ne bénéficieront de la franchise douanière, à leur entrée dans la Communauté, que dans les limites de contingents fixés sur la base de la moyenne arithmétique des exportations de ces produits pendant les années 1962, 1963 et 1964.

Les organes et procédures institutionnels seront assez souples.

L'organe de décision sera constitué par un Conseil d'Association qui se réunira en principe une fois par an au niveau ministériel et les autres fois, quand cela sera nécessaire, au niveau des ambassadeurs.

Les tâches de secrétariat seront assurées en commun par un agent de la Communauté et un agent du gouvernement du Nigéria.

Les différends qui ne pourront être réglés par le Conseil d'Association seront soumis à un tribunal arbitral *ad hoc*, composé d'un arbitre désigné par chaque partie contractante et un troisième arbitre désigné par le Conseil d'Association.

Enfin, il est convenu que la Communauté et le Nigéria faciliteront les contacts qui pourraient avoir lieu entre le Parlement européen et celui du Nigéria.

L'accord envisagé sera conclu pour une période allant jusqu'au 31 mai 1969.

B. Relations avec les pays de l'Est-Africain.

Une première phase de négociations, en vue de la conclusion d'une association économique, s'est déroulée du 1^{er} au 8 mars 1965 entre la Communauté et une délégation des gouvernements du Kenya, de l'Ouganda et de la Tanzanie.

Ces négociations ont plutôt revêtu le caractère de conversations exploratoires, la délégation de l'Est-Africain ne semblant pas être en possession d'un mandat de négociation précis. De plus, si ces pays ont manifesté le désir d'obtenir des avantages comparables à ceux prévus dans le Titre I (échanges commerciaux) de la Convention de Yaoundé, ils ont par contre indiqué assez nettement qu'ils n'entendaient pas assumer les obligations qui en sont la contrepartie normale, c'est-à-dire une démobilisation tarifaire réciproque.

Cette position pouvant difficilement se concilier avec les principes d'un accord d'association basé sur l'établissement d'une zone de libre-échange, la Communauté a insisté auprès de la délégation de l'Est-Africain pour que celle-ci, lors d'une phase ultérieure de négociations, s'efforce de présenter des propositions plus conformes à ces principes.

C. Relations avec les pays du Maghreb.

Les conversations exploratoires entamées au cours de l'année 1964 entre les pays du Maghreb (Maroc, Tunisie, Algérie) et la Commission se sont terminées et la Commission a transmis au Conseil son rapport final sur celles-ci.

Deze is gegrondvest op het beginsel van een vrijhandelszone tussen de Gemeenschap en Nigeria. De Gemeenschap kan evenwel slechts voor een beperkt aantal producten van haar uitvoer naar Nigeria aanspraak maken op de toegestane tarifaire voordelen, wegens het feit dat het merendeel der douanerechten van dit land zullen vervangen worden door fiscale rechten, toepasselijk *erga omnes*. De uitvoer uit Nigeria van zekere landbouwproducten die concurrerend zijn met deze van de G.A.S.M. zullen van de douanenvrijstelling bij invoer in de Gemeenschap slechts kunnen genieten binnen de perken van contingents, vastgesteld op basis van het rekenkundig gemiddelde van de betrokken uitvoer tijdens de jaren 1962, 1963 en 1964.

De organen en institutionele procedures zijn tamelijk soepel.

Het beslissingsorgaan zal bestaan uit een Associatieraad die in principe eens per jaar samenkomt op ministerieel niveau terwijl de andere samenkomsten op het vlak van de ambassadeurs zullen plaatsvinden, telkens als de noodzaak aan een vergadering zich voordoet.

Het secretariaat zal gemeenschappelijk functioneren en samengesteld zijn uit een ambtenaar van de Gemeenschap en een van Nigeria.

De geschillen die niet kunnen beslecht worden door de Associatieraad zullen onderworpen worden aan een arbitragehof *ad hoc* samengesteld uit een scheidsrechter aangeduid door iedere Verdragsluitende partij en een derde aangeduid door de Associatieraad.

Tenslotte werd overeengekomen dat de Gemeenschap en Nigeria de contacten zouden vergemakkelijken die zouden kunnen plaatsvinden tussen het Europees en het Nigeriaans Parlement.

De in het vooruitzicht gestelde overeenkomst zal afgesloten worden voor een periode die eindigt op 31 mei 1969.

B. De Oost-Afrikaanse landen.

Een eerste onderhandelingsfase met het oog op het afsluiten van een economische associatie vond plaats van 1 tot 8 mei 1965 tussen de Gemeenschap en een afvaardiging van de regeringen van Kenia, Tanganyika en Oeganda.

Deze onderhandelingen hadden eerder het karakter van voorafgaande besprekingen wegens het feit dat de Oost-Afrikaanse afgevaardigden niet in het bezit schenen van een welomlijnd onderhandelingsmandaat. Daarenboven hebben deze landen tamelijk duidelijk doen uitschijnen dat ze er niet aan dachten de verplichtingen op zich te nemen die de normale tegenwaarde uitmaken van begunstigen, t.t.w. een wederzijdse tariefafbraak. Ze hebben desniettemin hun wens tot uitdrukking gebracht tot het bekomen van voordelen vergelijkbaar met deze die tot uiting komen in Deel I van het Verdrag van Jaounde (handelsverkeer).

Dit standpunt is moeilijk in overeenstemming te brengen met de beginselen van een Associatieovereenkomst die steunt op de vestiging van een vrijhandelszone. De Gemeenschap heeft er dan ook bij de Oost-Afrikaanse delegatie op aangedrongen een inspanning te doen om tegen een volgende onderhandelingsfase in staat te zijn voorstellen te doen die beter in overeenstemming zijn met bewust beginsel.

C. De Maghreblanden.

De voorafgaande besprekingen waarmee in 1964 tussen de Maghreblanden (Algerië, Tunesië, Marokko) en de Commissie, werd gestart, werden beëindigd. De Commissie heeft aan de Raad zijn eindverslag terzake overgemaakt.

Au cours de sa session, les 28, 29 et 30 juin 1965, le Conseil s'est mis d'accord sur les formes d'un premier mandat permettant à la Commission d'entamer des négociations d'une part avec la Tunisie et d'autre part avec le Maroc. Le Conseil n'a pas encore arrêté de mandat de négociation avec l'Algérie.

La première phase de ces négociations (qui porteront sur les produits industriels et certains produits agricoles) a eu lieu du 6 au 8 juillet (avec la Tunisie) et du 12 au 14 juillet (avec le Maroc). Elle a permis de déterminer les problèmes qui seront plus particulièrement examinés lors des phases ultérieures de la négociation.

F. — Etat des négociations tarifaires générales Kennedy Round.

I. *Produits industriels.*

a) *Ampleur de la réduction générale.*

Le principe de la réduction linéaire de 50 % est toujours admis comme hypothèse de travail.

b) *Disparités.*

Les principes du règlement du problème des disparités tant en ce qui concerne leur identification que leur traitement n'ont plus été discutés en tant que tels dans les réunions du G.A.T.T. et les propositions faites antérieurement sont restées telles qu'elles ont été exposées précédemment.

Dans le cadre des négociations bilatérales qu'elle a menées avec différents pays cependant et dont il est parlé plus loin, la C.E.E. a été amenée à examiner les modalités d'application pratique du règlement des disparités avec certains pays (Suède, Danemark).

c) *Exceptions.*

Les listes d'exceptions contiennent les produits qui, pour des raisons économiques impératives, sont exclus de la négociation ou dont les droits feront l'objet d'une réduction de moins de 50 %.

Ces listes ont été présentées le 16 novembre 1964 et on a procédé à leur justification, chaque pays donnant les raisons qui, d'après lui, impliquent une mise en exception. Les listes des États-Unis et de la C.E.E. portent sur un volume de commerce comparable.

La prochaine phase multilatérale des travaux sera celle des négociations, afin de déterminer le pourcentage d'abaissement des droits de produits repris dans les listes et pour en arriver à réduire la longueur de celles-ci au minimum.

En vue de préparer cette étape des conversations bilatérales ont lieu entre les pays intéressés pour examiner l'incidence des exceptions.

d) *Discussions bilatérales.*

Ces discussions bilatérales sont en cours entre la C.E.E., les pays européens, le Japon et les États-Unis.

Tijdens de zitting van 28, 29 en 30 juni 1965 heeft de Raad zich uitgesproken over de vorm van een eerste mandaat dat de Commissie in staat stelt de onderhandelingen aan te vatten enerzijds met Tunesië en anderzijds met Marokko. De Raad heeft nog niet tot het vastleggen van een onderhandelingsmandaat met Algerië beslist.

De eerste fase van deze onderhandelingen (die de industriële producten alsook zekere landbouwproducten betreffen) had plaats van 6 tot 8 juli (met Tunesië) en van 12 tot 14 juli (met Marokko). Ze maakte het mogelijk de problemen te bepalen die meer in het bijzonder zullen onderzocht worden in de loop der volgende fases van de onderhandelingen.

F. — De stand der algemene tariefonderhandelingen Kennedy Ronde.

I. *Industriële producten.*

a) *Omvang van de algemene verlaging.*

Het principe der lineaire verlaging van 50 % geldt nog steeds als werkhypothese.

b) *Dispariteiten.*

De principes voor de regeling van het vraagstuk der dispariteiten, zowel voor wat betreft hun identificatie als hun behandeling, werden niet meer besproken als dusdanig in de vergaderingen van de G.A.T.T. en de voorstellen, vroeger ingediend, zijn gebleven zoals ze werden uiteengezet.

In het kader der bilaterale onderhandelingen die ze nochtans gevoerd heeft met verschillende landen en waarvan verder sprake, werd de E.E.G. ertoe gebracht de praktische toepassingsmodaliteiten te onderzoeken van de regeling der dispariteiten met zekere landen (Zweden, Denemarken).

c) *Uitzonderingen.*

De lijsten met de uitzonderingen bevatten de producten die om dwingende economische redenen uitgesloten zijn van de onderhandeling of waarvan de rechten het voorwerp zullen uitmaken van een verlaging van minder dan 50 %.

Deze lijsten werden ingediend op 16 november 1964 en er werd overgegaan tot hun rechtvaardiging, ieder land zijn redenen gevend, die naar eigen mening de uitzondering wettigt. De lijsten van de Verenigde Staten en van de E.E.G. betreffen een vergelijkbaar handelsvolume.

De volgende multilaterale fase der activiteiten zal deze zijn der onderhandelingen, ten einde het percentage van de verlaging der rechten vast te stellen voor de produkten voorkomend op de lijsten en om te bekomen dat de omvang dezer tot een minimum zou beperkt worden.

Met het oog op deze etappe hebben bilaterale besprekingen plaats gehad tussen de betrokken landen om de weerslag der uitzonderingen te onderzoeken.

d) *Bilaterale besprekingen.*

Deze bilaterale besprekingen zijn aan gang tussen de E.E.G., de Europese Staten, Japan en de Verenigde Staten.

C.E.E.-Danemark.

Le Danemark remet deux documents :

1° Une liste des produits repris sur la liste d'exceptions de la C.E.E. et intéressant particulièrement le Danemark.

La délégation de la C.E.E. a fourni à ce sujet des indications concernant le taux de réduction envisagé sur un certain nombre de produits en cas d'exceptions partielles.

Pour le secteur chimique, elle a pourtant fait savoir qu'aucune indication ne pourrait être donnée aussi longtemps que le problème de l'American Selling Price n'aurait pas été résolu.

2° Une liste provisoire de produits intéressant le Danemark et au sujet desquels la C.E.E. peut invoquer des disparités contre le Royaume-Uni et les U.S.A.

Au sujet des disparités, la C.E.E. a fait savoir qu'elle pourrait ne pas évoquer les disparités, soit si le pays dont le tarif se situe entre le droit haut et le droit bas est principal fournisseur, soit si plusieurs pays européens ayant la même caractéristique, constituent ensemble le principal fournisseur.

D'un autre côté, le Danemark rappelle aussi que la plupart des intérêts danois se situent dans le domaine agricole.

C.E.E.-Suède.

La Communauté précise qu'elle peut fournir des indications concrètes pour certains groupes de produits en exception partielle, mais ces offres ne peuvent être considérées comme définitives.

En ce qui concerne les produits en disparité, la C.E.E. ne peut pas encore fournir d'éléments satisfaisants aux demandes suédoises car l'évaluation concrète des conséquences économiques d'une renonce à certaines disparités n'est pas encore intervenue au sein de la C.E.E.

Lors de la dernière réunion bilatérale C.E.E.-Suède (juillet 1965), les problèmes concernant les produits suivants ont été examinés : industries mécaniques, céramiques, fers et aciers.

C.E.E.-Etats-Unis.

La Communauté et les Etats-Unis ont terminé l'examen de leurs listes d'exceptions.

La Communauté a mis principalement l'accent sur son intérêt à voir l'annulation de mesures prises en vertu de l'escape clause (verre, montres); elle a estimé qu'il n'était pas possible d'exclure totalement les produits pétroliers de la négociation et elle a invité les U.S.A. à abolir le système de l'American Selling Price. Reste également le problème des disparités.

De leur côté, les Etats-Unis ont relevé qu'au stade actuel, la négociation se présente comme suit :

Offre U.S.A. : réduction de 50 % des droits en vigueur sur plus de 90 % des importations en provenance de la C.E.E.

Offre C.E.E. : réduction de 50 % des droits sur 75 % des importations de produits non agricoles en provenance des U.S.A.

E.E.G. - Denemarken.

Denemarken overhandigt twee documenten :

1° Een lijst der producten voorkomend op de lijst der uitzonderingen van de E.E.G. en van bijzonder belang voor Denemarken.

De delegatie van de E.E.G. heeft met betrekking hier toe aanduidingen verstrekt betreffende het percentage van de verlaging die overwogen wordt voor een zeker aantal producten in geval van gedeeltelijke uitzonderingen.

Voor de sector scheikunde, heeft ze nochtans laten weten dat geen enkele aanduiding zou kunnen gegeven worden zolang het vraagstuk van de American Selling Price niet zou opgelost zijn.

2° Een voorlopige lijst van producten van belang voor Denemarken en met betrekking tot dewelke de E.E.G. dispariteiten mag invoeren tegen het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten.

Met betrekking tot de dispariteiten heeft de E.E.G. laten weten dat ze deze dispariteiten niet zou invoeren hetzij indien het land waarvan het tarief gelegen is tussen het hoge recht en het lage recht de voornaamste leverancier is, hetzij indien meerdere Europese landen met de zelfde eigenschappen samen de voornaamste leverancier uitmaken.

Anderzijds herinnert Denemarken insgelijks eraan dat de meeste Deense belangen gelegen zijn op landbouwgebied.

E.E.G. - Zweden.

De Gemeenschap preciseert dat ze concrete aanduidingen kan geven voor zekere groepen van producten behorende tot de gedeeltelijke uitzondering, maar deze offerten kunnen niet beschouwd worden als definitief.

Voor wat de uitzonderingsproducten betreft, kan de E.E.G. nog geen bevredigend antwoord verstrekken aan de Zweedse vraag omdat een concrete schatting van de economische gevolgen van een afzien van zekere dispariteiten nog niet heeft plaats gehad in de schoot van de E.E.G.

Tijdens de laatste bilaterale vergadering E.E.G.-Zweden (juli 1965) werden de problemen onderzocht voor de volgende producten : mechanische industrie, keramiek, ijzer en staal.

E.E.G. - Verenigde Staten.

De Gemeenschap en de Verenigde Staten hebben het onderzoek beëindigd van hun uitzonderingslijsten.

De Gemeenschap heeft vooral het accent gelegd op haar belang om de maatregelen, genomen krachtens de escape clause (glas, uurwerken), vernietigd te zien; ze heeft gemeend dat het niet mogelijk was de aardolieproducten totaal uit te sluiten van de onderhandeling en ze heeft de Verenigde Staten uitgenodigd het systeem der American Selling Prices af te schaffen. Blijft nog het probleem der dispariteiten.

Van hun kant hebben de Verenigde Staten doen opmerken dat in het huidige stadium de onderhandeling zich als volgt voordoet :

Aanbod der V.S.A. : verlaging van 50 % der rechten toepasselijk op meer dan 90 % van de invoer vanuit de E.E.G.

Aanbod van de E.E.G. : verlaging van 50 % der rechten op 75 % van de invoer van producten, landbouwproducten uitgezonderd, vanuit de V.S.A.

Les Etats-Unis espèrent que la Communauté pourra améliorer ses offres.

C.E.E.-Royaume-Uni.

Le but de ces conversations était de dégager, par un examen systématique des listes d'exceptions, ce qui sépare et ce qui rapproche le Royaume-Uni de la C.E.E.

La délégation britannique a considéré la liste d'exceptions de la C.E.E. comme modérée; elle souhaiterait cependant savoir dans quelle mesure les desiderata britanniques pourraient être rencontrés par la création de positions ex. La C.E.E. a fait remarquer que la création de telles positions pose de nombreux problèmes de politique douanière.

En ce qui concerne l'American Selling Price (produits chimiques), les Britanniques songeraient à faire aux U.S.A. l'offre suivante :

Les U.S.A. suppriment l'A.S.P. et accordent une réduction de 50 % des droits de douane au moins lorsque le droit est bas; de son côté, le Royaume-Uni serait prêt à accorder une addition de 60 % sur un nombre de produits pour lesquels les Etats-Unis ont un grand intérêt.

Parmi les secteurs autres que la chimie qui ont fait l'objet de discussions, il faut citer le papier, les céramiques, les textiles. La Grande-Bretagne est favorable au renouvellement de l'Accord sur le coton avec éventuellement d'autres modalités.

C.E.E.-Norvège.

La délégation norvégienne a fait ressortir que sur 200 millions de dollars d'exportations norvégiennes vers la Communauté, 150 millions sont exclus de l'offre linéaire.

Le problème papier préoccupe beaucoup la Norvège : un groupe d'experts C.E.E.-pays scandinaves a été constitué en vue d'étudier le problème dans son ensemble. Le problème des ferro-alliages, des métaux non ferreux (aluminium, magnésium, zinc « high grade ») retient également l'attention de la Norvège, tout comme le secteur très important des poissons qui, pour la C.E.E., relève du domaine agricole.

C.E.E.-Suisse.

Plusieurs réunions bilatérales ont eu lieu pour étudier les différents problèmes qui se posent et une liste des positions couvrant 21 millions de dollars, pour lesquelles la Communauté est prête à renoncer à invoquer les règles de disparité, est établie. La Suisse estime cependant que la Communauté devrait donner la priorité à l'application de la clause européenne pour l'ensemble des positions pour lesquelles elle est son premier fournisseur (soit pour des produits couvrant un courant de ventes de 240 millions de dollars), alors que la Communauté soutient de son côté que toute action en ce domaine dépend de ses autres intérêts découlant de ses relations commerciales avec d'autres pays.

De nombreux problèmes sont encore en discussion; trois secteurs occupent une place spéciale dans la négociation :

De V.S.A. hopen dat de Gemeenschap haar aanbod zal kunnen verbeteren.

E.E.G. - Verenigd Koninkrijk.

Het doel van deze besprekingen was het vaststellen, door een systematisch onderzoek van de uitzonderingslijsten, van hetgeen het Verenigd Koninkrijk van de E. E. G. scheidt en van hetgeen beiden tot elkaar brengt.

De Britse delegatie heeft de uitzonderingslijst van de E.E.G. als gematigd beschouwd; ze wenst nochtans te weten in welke mate de Britse desiderata zouden kunnen opgevangen worden door het scheppen van « ex »-posten. De E.E.G. heeft laten opmerken dat het scheppen van zulke posities talrijke problemen tot gevolg zou hebben op het gebied der douanepolitiek.

Wat betreft de American Selling Prices (scheikundige producten) hebben de Britten overwogen aan de V.S.A. volgend aanbod voor te stellen.

De V.S.A. schaffen het American Selling Prices systeem af en kennen een verlaging toe van ten minste 50 % der douanerechten indien het recht laag is; van zijn kant, zou het Verenigd Koninkrijk bereid zijn een bijvoeging van 60 % te verlenen op een aantal producten bij dewelke de V.S.A. een groot belang hebben.

Wat de sectoren betreft, andere dan de scheikundige, die het voorwerp hebben uitgemaakt van de besprekingen, moet men het papier vermelden, de keramiek, de textiel. Groot-Brittannië staat gunstig tegenover een hernieuwing van het Akkoord op het katoen met eventueel andere modaliteiten.

E.E.G. - Noorwegen.

De Noorse delegatie heeft doen opmerken dat op een totale Noorse uitvoer van 200 miljoen dollar naar de Gemeenschap, 150 miljoen uitgesloten zijn van het lineaire aanbod.

Het papierprobleem gaat Noorwegen bijzonder ter harte : een groep deskundigen E.E.G.-Skandinavische landen werd samengesteld ten einde het probleem te onderzoeken in zijn geheel. Het probleem der ferro-legeringen, der non-ferrometalen (aluminium, magnesium, « high grade »-zink) weerhoudt insgelijks de aandacht van Noorwegen, evenals de zeer belangrijke sector van de vis, die voor de E.E.G. tot het landbouwdomein behoort.

E.E.G. - Zwitserland.

Meerdere bilaterale vergaderingen hebben plaats gehad om de verschillende problemen te bestuderen die zich voordoen en een lijst van posities voor een bedrag van 21 miljoen \$ werd opgesteld, voor dewelke de E.E.G. bereid is af te zien van het invoeren van de regels der dispariteit. Zwitserland meent nochtans dat de Gemeenschap de voorrang zou moeten geven aan de toepassing van de Europese clausule voor het geheel der posities voor dewelke het haar eerste leverancier is (hetzij voor producten die het voorwerp uitmaken van een handelsverkeer voor een bedrag van 240 miljoen \$), wanneer de Gemeenschap van haar kant voorhoudt dat iedere actie in dit domein afhangt van haar andere belangen die voortvloeien uit haar handelsbetrekkingen met andere landen.

Talrijke problemen worden nog ter bespreking overgelaten; drie sectoren nemen in de onderhandeling een bijzondere plaats in :

— l'horlogerie, pour laquelle la négociation bilatérale est en cours;

— les produits chimiques, touchés par le système de l'American Selling Price : ce secteur fera l'objet de négociations multilatérales;

— les textiles de coton, qui doivent également être discutés sur le plan multilatéral.

C.E.E.-Japon.

Différents problèmes ont été abordés au cours de ces consultations, tels que celui posé par l'existence de deux droits de douane pour certaines positions, l'un légal, l'autre appliqué; celui qui concerne le bois, qui se trouve repris dans le secteur agricole, ainsi que la question de l'exclusion de certains produits de la négociation pour des motifs légaux.

C.E.E.-Finlande.

La Finlande a précisé que ses intérêts sont concentrés sur les produits forestiers principalement, ensuite sur les produits métallurgiques et le textile.

En ce qui concerne la liste d'exceptions finlandaise, elle est plus diversifiée que celle de la C.E.E. Les produits qui intéressent la Communauté se retrouvent dans tous les secteurs.

C.E.E.-Autriche.

Il a été procédé à l'examen d'une liste d'intérêts autrichiens qui comprenait des produits en disparité pour lesquels l'Autriche est le premier fournisseur de la C.E.E. et les produits pour lesquels l'Autriche a un intérêt substantiel.

Le représentant de la C.E.E. a souligné, de son côté, que la solution du problème des disparités dépendra de l'évolution des négociations avec les États-Unis.

II. Produits agricoles.

Il fut décidé par les Ministres du Commerce lors de leur réunion en 1963 que la négociation agricole aurait pour but la création de conditions acceptables d'accès aux marchés mondiaux en vue de promouvoir un développement et une expansion significatifs du commerce mondial de ces produits.

Le Comité des Négociations commerciales qui n'avait pu mettre au point les principes de base d'une négociation des produits agricoles, s'est rallié à la proposition du Directeur Général du G.A.T.T. d'utiliser la méthode qui consiste à procéder par offres précises sur des produits pris individuellement.

a) Céréales.

Des offres ont été déposées en ce qui concerne les céréales par la C.E.E. et sept autres pays (Argentine, Australie, Canada, États-Unis, Japon, Royaume-Uni et Suisse) à la date du 17 mai 1965.

Il avait été prévu que pour les autres produits agricoles les offres devraient être déposées le 16 septembre. Si la plupart des pays participant à la négociation ont été en mesure de respecter cette date, la Communauté Économique Européenne n'a pu encore, en raison des difficultés

— de l'industrie horlogère pour laquelle la négociation bilatérale est en cours;

— de de scheikundige producten, getroffen door het systeem van de American Selling Price : deze sector zal het voorwerp uitmaken van multilaterale onderhandelingen;

— de katoensector die eveneens zal moeten besproken worden op het multilaterale vlak.

E.E.G. - Japan.

Verschillende problemen werden aangevat in de loop van deze consultaties, zoals het probleem opgeworpen door het bestaan van twee douanerechten voor zekere posities, het ene wettelijk, het andere toegepast; het probleem van het hout, dat in de landbouwsector opgenomen wordt, alsook de kwestie betreffende de uitsluiting van zekere producten van de onderhandeling voor wettelijke motieven.

E.E.G. - Finland.

Finland heeft gepreciseerd dat zijn belangen voornamelijk geconcentreerd zijn op houtproducten, vervolgens op de metaalproducten en de textiel.

Wat de Finse uitzonderingslijst betreft, is deze meer gediversifieerd dan deze van de E.E.G. De producten die de Gemeenschap aanbelangen worden in alle sectoren aangetroffen.

E.E.G. - Oostenrijk.

Er werd overgegaan tot de studie van een lijst Oostenrijkse belangen die dispariteitsproducten bevat voor dewelke Oostenrijk de eerste leverancier van de E.E.G. is en de producten voor dewelke Oostenrijk een substantiële belangstelling heeft.

De vertegenwoordiger van de E.E.G. heeft van zijn kant onderlijnd dat de oplossing van het probleem der dispariteiten zal afhangen van de evolutie der onderhandelingen met de Verenigde Staten.

II. Landbouwproducten.

Er werd besloten door de Ministers voor de Handel tijdens hun bijeenkomst in 1963 dat de landbouwonderhandelingen de schepping tot doel zouden hebben van aanvaardbare toegangsvoorwaarden tot de wereldmarkten ten einde een ontwikkeling en een betekenisvolle expansie van de wereldhandel voor deze producten te bevorderen.

Het Onderhandelingscomité dat de grondbeginselen van een onderhandeling voor de landbouwproducten niet heeft kunnen opstellen, heeft zich neergelegd bij het voorstel van de Directeur-Generaal van de G.A.T.T. om de methode te gebruiken die er in bestaat preciese voorstellen in te dienen voor producten individueel genomen.

a) Granen.

Voorstellen werden ingediend voor wat de graangewassen betreft door de E.E.G. en zeven andere landen (Argentinië, Australië, Canada, Verenigde Staten, Japan, Verenigd Koninkrijk en Zwitserland) op 17 mei 1965.

Er werd voorzien dat voor de andere landbouwproducten de voorstellen moesten ingediend zijn op 16 september. Indien de meeste landen die deelnemen aan de bespreking in de mogelijkheid waren deze datum te eerbiedigen, dan heeft de E.E.G., omwille van de interne

internes qu'elle traverse actuellement, prendre des décisions pour la présentation d'offres communes.

Un schéma d'arrangement général, adopté par le Conseil des Ministres de la C.E.E. a été déposé à Genève.

Il prévoit :

— la consolidation des montants de soutien pour les opérations commerciales normales, l'établissement des prix internationaux à un niveau équitable et rémunérateur ainsi que leur stabilisation;

— un effort collectif de toutes les parties à l'accord en ce qui concerne le traitement des excédents. Dans ce cadre, les problèmes relatifs à une aide alimentaire accrue en faveur des pays en voie de développement, devront être pris en considération.

Des projets de règlement céréales ont également été déposés au G.A.T.T. par l'Argentine, le Canada, l'Australie, le Royaume-Uni, le Japon et les Etats-Unis.

Des discussions ont été engagées en juin 1965 sur les différents éléments devant composer un accord général : prix international de référence, stockage et écoulement des excédents à des conditions non commerciales, consolidation des montants de soutien.

Ces discussions ont été reprises du 20 septembre au 8 octobre et ont permis aux différents pays intéressés, parmi lesquels l'Argentine, de faire connaître leur position sur tous les problèmes techniques que soulèvera la négociation d'un arrangement international.

b) Viande.

Un Comité de la viande s'est réuni fin mai 1965 ayant pour but une confrontation des mesures de soutien et de protection appliquées à ce produit par les divers pays participant à la négociation.

Le représentant de la C.E.E. a invité les autres pays à discuter les bases d'un arrangement international sur ce produit entre pays producteurs et pays consommateurs lequel serait prévu pour une durée de 3 ans.

c) Produits laitiers.

Des discussions ont eu lieu pour négocier sur le problème des produits laitiers, il a été convenu que les offres sur ces produits devront indiquer :

1. les produits sur lesquels porte la négociation;
2. les éléments de politique agricole, et les engagements qui seront pris à ce sujet;
3. les mesures concernant l'accès aux marchés, les prix internationaux et les garanties d'approvisionnement;
4. les mesures relatives aux opérations non commerciales.

d) Produits tropicaux.

Des propositions en vue des négociations sur les produits tropicaux ont été établies par le G.A.T.T. Sur base

moelijkheden die ze thans meemaakt, nog geen beslissing kunnen nemen voor het indienen van gemeenschappelijke voorstellen.

Het schema voor een algemene regeling, aangenomen door de Raad der Ministers van de E.E.G. werd ingediend te Genève.

Het voorziet :

— de consolidatie der steunbedragen voor normale handelsoperaties, het vaststellen van internationale prijzen op een billijk en winstgevend peil alsook hun stabilisatie;

— een gemeenschappelijke inspanning van alle partijen betrokken bij het Akkoord wat de regeling betreft der overschotten. In dit kader zullen de problemen betreffende een verhoogde hulp in voedsel aan de ontwikkelingslanden, in ogenschouw moeten genomen worden.

Projecten voor de regeling van de graangewassen werden insgelijks ingediend bij de G.A.T.T. door Argentinië, Canada, Australië, het Verenigd Koninkrijk, Japan en de Verenigde Staten.

Besprekingen werden aangevat in juni 1965 betreffende de verschillende elementen die een algemeen akkoord moeten uitmaken : internationale referentieprij, stocks en de afzet van overschotten aan niet-commerciële voorwaarden, consolidatie der steunbedragen.

Deze besprekingen werd hernomen van 20 september tot 8 oktober en hebben aan de verschillende betrokken landen, onder dewelke Argentinië, toegelaten hun standpunt te laten kennen inzake alle technische problemen die zullen opgeworpen worden door een internationale regeling.

b) Vlees.

Een Comité voor het Vlees is bijeengekomen einde mei 1965 en had tot doel de maatregelen voor de steun en de bescherming van dit product toegepast door de verschillende landen die aan de onderhandeling deelnemen te confronteren.

De vertegenwoordiger van de E.E.G. heeft de andere landen uitgenodigd om de basis te bespreken van een internationale regeling voor dit product tussen de voortbrengende en de verbruikende landen, die zou afgesloten worden voor een duur van 3 jaar.

c) Zuivelproducten.

Besprekingen hebben plaats gevonden om te onderhandelen over het probleem der zuivelproducten; er werd overeengekomen dat de voorstellen aangaande deze producten moeten aanduiden :

1. de producten die het voorwerp uitmaken van de onderhandeling;
2. de elementen van de landbouwpolitiek, en de verbintenissen die zullen aangegaan worden in dat opzicht;
3. de maatregelen betreffende de toegang tot de markten, de internationale prijzen en de waarborgen voor de bevoorrading;
4. de maatregelen betreffende de niet-commerciële operaties.

d) Tropische producten.

Voorstellen met het oog op de onderhandelingen betreffende de tropische producten werden opgemaakt door de

d'une liste, non limitative de ces produits, les pays développés devraient décider :

1. pour quels produits ils désirent réduire ou supprimer leurs droits de douane;
2. à quelle date et pour quelle durée ceci pourrait être fait;
3. le degré de réduction envisagé;
4. toutes autres mesures pertinentes à prendre en concurrence ou indépendamment de celles reprises sous 1), 2) et 3).

Les offres relatives aux produits tropicaux devraient être déposées le 16 septembre. Cependant, les difficultés internes que connaît la Communauté Economique Européenne ne lui ont pas permis jusqu'à présent de déposer des offres pour ces produits.

e) *Autres produits.*

Des réunions ont été tenues qui étaient destinées à examiner les mesures dont étaient l'objet d'autres produits agricoles dans les différents pays intéressés (huiles et graisses, tabacs, boissons, sucre, riz, etc.). Les offres concernant ces produits devaient être remises au G.A.T.T. le 16 septembre 1965.

III. *Participation des pays en voie de développement.*

Les pays en voie de développement qui souhaiteraient participer aux négociations devaient faire connaître leur intention de déposer leur offre le 1^{er} août 1965 ou trente jours après la date convenue pour le dépôt des offres relatives aux produits agricoles, pour les pays peu développés pour qui les exportations de produits agricoles présentent un intérêt prédominant.

En conséquence de quoi, les pays en voie de développement recevaient communication des listes d'exceptions déposées par les « pays industrialisés linéaires » et le Canada, pour les produits qui les intéressent.

Les 12 et 13 juillet dernier, les problèmes relatifs à ces exceptions ont été examinés avec les pays en voie de développement.

3. LA FUSION DES EXECUTIFS.

Dès l'entrée en vigueur des Traités de Rome, il est apparu rapidement qu'une certaine rationalisation des Institutions des Communautés Européennes serait nécessaire à brève échéance. L'Assemblée Parlementaire Européenne elle-même adoptait le 24 novembre 1960 une résolution, dans laquelle elle exprimait son souhait de voir réaliser la fusion des Institutions des trois Communautés européennes.

Des négociations longues et difficiles ont abouti à la signature à Bruxelles, le 8 avril 1965, du Traité instituant un Conseil unique et une Commission unique des Communautés européennes.

Le but essentiel de ce Traité est de fusionner d'une part les trois Conseils des Communautés européennes, et d'autre part les Commissions du Marché Commun et de l'Euratom, ainsi que la Haute Autorité de la C.E.C.A. Cette fusion s'opère cependant sans qu'il soit porté de modifications aux compétences et aux pouvoirs conférés par chacun des Traités à ces Institutions.

G.A.T.T. Op basis van een niet-limitatieve lijst van deze producten, zouden de ontwikkelde landen moeten beslissen :

1. voor welke producten ze hun douanerechten wensen te verminderen of af te schaffen;
2. op welke datum en voor welke duur dit zou kunnen gebeuren;
3. de verlaging die wordt overwogen;
4. alle andere geschikte maatregelen te nemen in verband met 1) 2) en 3) of onafhankelijk ervan.

De voorstellen met betrekking tot de tropische producten moesten ingediend worden op 16 september. Wegens de interne moeilijkheden die de E.E.G. ondervindt, kon deze vooralsnog geen voorstellen indienen voor deze producten.

e) *Andere producten.*

Vergaderingen werden gehouden die bedoeld waren om de maatregelen te onderzoeken waarvan andere landbouwproducten voorwerp waren in de verschillende betrokken landen (oliën en vetten, tabak, dranken, suiker, rijst, enz.). De voorstellen betreffende deze producten moesten ingediend worden bij de G. A. T. T. op 16 september 1965.

III. *Deelneming der ontwikkelingslanden.*

De ontwikkelingslanden die zouden wensen deel te nemen aan de onderhandelingen moesten hun inzicht laten kennen om voorstellen in te dienen op 1 augustus 1965 of dertig dagen na de overeengekomen datum voor de indiening van de voorstellen betreffende de landbouwproducten, voor de ontwikkelingslanden voor dewelke de uitvoer van landbouwproducten van overwegend belang is.

Ingevolge dit ontvingen de ontwikkelingslanden mededeling van de uitzonderingslijsten ingediend door de « lineaire geïndustrialiseerde landen » en Canada, voor de producten die hun interesseren.

Op 12 en 13 juli ll. werden de problemen betreffende deze uitzonderingen onderzocht samen met de ontwikkelingslanden.

3. — DE FUSIE DER EXECUTIEVEN.

Na de vankrachtwording van de Verdragen van Rome bleek vrij spoedig dat een rationalisatie van de instellingen der Gemeenschap noodzakelijk was. De Europese parlementaire vergadering keurde reeds op 24 november 1960 een resolutie goed waarin zij de wens uitdrukte de samensmelting van de drie instellingen der Europese gemeenschappen tot stand te zien komen.

De langdurige en moeilijke onderhandelingen leidden op 8 april 1965 tot de ondertekening te Brussel van een Verdrag tot instelling van een enkele Raad en een enkele Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Dit verdrag beoogt hoofdzakelijk de samensmelting van de drie Raden van de Europese Gemeenschappen enerzijds, en anderzijds de fusie van de Commissies van de Gemeenschappelijke Markt en van Euratom alsmede van het Hoge Gezagslichaam van de E.G.K.S. Deze samensmelting geschiedt evenwel zonder dat wijzigingen worden gebracht in de bevoegdheden en de machten die door elk der verdragen aan deze instellingen werden verleend.

La création d'un Conseil unique et d'une Commission unique exerçant les pouvoirs et les compétences des Institutions des trois Traités européens, a entraîné des adaptations que les négociateurs ont voulu les moins nombreuses possibles. Outre les quelques modifications nécessitées dans le domaine du fonctionnement des institutions uniques, le Traité dispose que dorénavant un budget administratif unique sera arrêté pour les trois Communautés et qu'il sera procédé à l'unification totale de leur administration.

Le Traité instituant un Conseil unique et une Commission unique des Communautés européennes constitue la première étape vers une fusion des Communautés elles-mêmes. Il permettra déjà de regrouper les compétences et d'obtenir une meilleure efficacité sur les plans de la conception, de la recherche de solutions aux problèmes posés dans le cadre des Traités européens, ainsi que dans le domaine strict de la gestion, la fusion des Institutions devant normalement se traduire par une économie de forces et de moyens.

Négociés conformément à la procédure des articles qui régissent la révision des Traités (C.E.C.A. article 96 ; C.E.E. article 236 ; C.E.E.A. article 204), les accords signés à Bruxelles, le 8 avril 1965 sont :

- 1°) le Traité instituant un Conseil unique et une Commission unique des Communautés européennes ;
- 2°) le Protocole sur les privilèges et immunités des Communautés européennes ;
- 3°) l'Acte final ;
- 4°) la Décision des Représentants des Gouvernements des Etats membres relative à l'installation provisoire de certaines Institutions et de certains services des Communautés.

4. — COMMERCE EXTERIEUR DE L'U. E. B. L. DANS LE CADRE DE LA C. E. E.

Exportation U. E. B. L. vers :

	(En millions de F.)	
	1958	1964
Pays-Bas	31 557	64 123
R. F. A.	17 630	57 927
France	16 159	42 303
Italie	3 490	10 576

Importation U. E. B. L. en provenance de :

Pays-Bas	24 626	43 986
R. F. A.	26 930	58 682
France	18 165	43 814
Italie	3 367	11 257

L'importance croissante de la C.E.E. pour notre commerce extérieur est illustrée par les quelques chiffres suivants.

1. Nos fournitures à ces pays sont passées de 68,7 milliards de F (45,1 % du total) en 1958 à 95,4 milliards (50,5 %) en 1960 et à 174,9 milliards (62,5 %) en 1964. L'accroissement réalisé en 1964 est de 18,9 % par rapport à 1963, accroissement sensiblement égal à celui réalisé en 1963 (+ 19,7 %) par rapport à 1962.

De oprichting van een enkele Raad en een enkele Commissie welke de machten en bevoegdheden van de instellingen der drie Europese verdragen uitoefenen, heeft aanpassingen meegebracht die de onderhandelaars zo weinig talrijk mogelijk trachtten te houden. Bovendien de enkele wijzigingen die noodzakelijk waren op het gebied van de werking der instellingen, bepaalt het Verdrag dat voortaan één enkele administratieve begroting zal worden vastgesteld voor de drie gemeenschappen en dat zal worden overgegaan tot de eenmaking van hun administratie.

Het Verdrag tot instelling van een enkele Raad en een enkele Commissie van de Europese Gemeenschappen vormt de eerste stap in de richting van de samensmelting der Gemeenschappen zelf. Hierdoor zal een hergroepering van de bevoegdheden mogelijk worden en zal een grotere doeltreffendheid worden bereikt inzake conceptie en het zoeken naar oplossingen voor problemen welke rijzen in het kader van de Europese verdragen, alsmede op het vlak van het bestuur, daar de samensmelting van de instellingen normaal tot een economie van krachten en middelen dient te leiden.

Besproken overeenkomstig de procedure van de artikelen die de herziening van de verdragen regelen (E.G.K.S. art. 96; E.E.G. art. 256 en E.G.A.E. art. 204) werden op 8 april 1965 te Brussel volgende akkoorden ondertekend :

- 1°) Verdrag tot instelling van een Raad en een Commissie van de Europese Gemeenschappen ;
- 2°) Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen ;
- 3°) Slotakte ;
- 4°) Besluit van de vertegenwoordigers van de regeringen der Lid-staten betreffende de voorlopige vestiging van bepaalde instellingen en van bepaalde diensten der Gemeenschappen.

4. — DE BUITENLANDSE HANDEL VAN DE B. L. E. U. IN HET KADER VAN DE E. E. G.

B. L. E. U. uitvoer naar :

	(In miljoenen F.)	
	1958	1964
Nederland	31 557	64 123
Duitsland	17 630	57 927
Frankrijk	16 159	42 303
Italië	3 490	10 576

B. L. E. U. invoer uit:

Nederland	24 626	43 986
Duitsland	26 930	58 682
Frankrijk	18 165	43 814
Italië	3 367	11 257

Het groeiend belang van de E.E.G. voor onze buitenlandse handel wordt geïllustreerd door de volgende cijfers.

1. Onze leveringen aan die landen stegen van 68,7 miljard F (45,1 % van het totaal) in 1958 tot 95,4 miljard (50,5 %) in 1960 en tot 174,9 miljard (62,5 %) in 1964.

De verhoging, in 1964 verwezenlijkt, bereikt 18,9 % ten overstaan van 1963, verhoging die gevoelig overeenstemt met die welke voor 1963 (+ 19,7 %) werd bereikt ten opzichte van 1962.

Parmi les pays de la C.E.E., les Pays-Bas ont perdu de leur importance en tant que client de l'U.E.B.L. au profit de la R.F.A. et de la France. En effet, 42,1 % de nos ventes à la C.E.E. se dirigeaient vers les Pays-Bas en 1960. En 1964, ce pourcentage était ramené à 36,7 %. Au cours de la même période, la quote-part de l'Allemagne fédérale dans nos exportations vers la C.E.E. passait de 31,2 % à 33,1 % et celle de la France de 20,6 % à 24,2 %.

L'augmentation de nos exportations en 1964 vers nos partenaires du Marché commun a été réalisée principalement grâce à la progression des ventes de l'U.E.B.L. à la R.F.A. (+ 29,3 %), à la France (+ 20 %) et aux Pays-Bas (+ 17,3 %); ce en dépit du recul des ventes vers l'Italie (— 14,8 %).

2. Nos achats aux pays de la C.E.E. ont atteint 157,7 milliards de F en 1964 soit 17,5 % de plus qu'en 1963. Leur quote-part dans nos importations est passée de 46,5 % en 1958 à 47,9 % en 1960 et à 53,3 % en 1964.

L'importance relative des pays de la C.E.E. dans nos importations totales en provenance de ce groupe a peu varié au cours des dernières années.

L'Allemagne fédérale conserve la première place avec une quote-part légèrement accrue, de 35,6 % en 1960 à 37,2 % en 1964. L'Italie progresse légèrement de 5 à 7,1 %. Par contre, la France diminue légèrement de 28,4 à 27,8 % ainsi que les Pays-Bas qui passent de 31 à 27,9 %.

L'augmentation de nos importations en 1964 en provenance de nos partenaires du Marché commun provient principalement de la progression des ventes de l'U.E.B.L. à l'Italie (+ 27,4 %), à la R.F.A. (+ 19,2 %), aux Pays-Bas (+ 16,7 %) et à la France (+ 13,9 %).

* * *

A titre de comparaison, voici l'évolution du commerce extérieur de Benelux, dans le cadre de la C. E. E. au cours de la même période.

Exportation Benelux vers :

(En millions de F.)

	1958	1964
R. F. A.	48 132	135 919
France	23 957	68 028
Italie	7 859	23 988
Total pays C. E. E. ...	79 748	227 935
Par rapport aux exportations totales du Benelux	257 561	460 994

Importation Benelux en provenance de :

R. F. A.	62 143	144 218
France	23 189	62 533
Italie	6 556	22 426
Total pays C. E. E. ...	91 899	229 177
Par rapport aux importations totales du Benelux	280 798	536 256

Le commerce extérieur du Benelux pris dans son ensemble (à l'exclusion du commerce intra) a évolué comme suit entre 1958 et 1964 :

Onder de E.E.G.-landen heeft Nederland als klant van de B.L.E.U. aan belang ingeboet ten voordele van de D.B.R. en Frankrijk. Inderdaad in 1960 was 42,1 % van onze verkoop aan de E.E.G. voor Nederland bestemd. Voor 1964 werd dit percentage tot 36,7 % teruggebracht. Tijdens dezelfde periode verhoogde het Duitse aandeel in onze uitvoer naar de E.E.G. van 31,2 % tot 33,1 % en het Franse van 20,6 % tot 24,2 %.

De verhoging van onze uitvoer in 1964 naar onze partners in de Gemeenschappelijke Markt kwam vooral tot stand dank zij de vooruitgang van de verkoop van de B.L.E.U. aan Duitsland (+ 29,3 %), aan Frankrijk (+ 20 %) en aan Nederland (+ 17,3 %); dit spijs van de teruggang van onze verkoop aan Italië (— 14,8 %).

2. Onze aankopen in de E.E.G.-landen hebben 157,7 miljard F bereikt in 1964, zegge 17,5 % meer dan in 1963. Het aandeel hiervan in onze invoer werd van 46,5 % in 1958 op 47,9 % in 1960 en op 53,3 % in 1964 gebracht.

Het betrekkelijk belang van de E.E.G.-landen wat betreft onze totale invoer uit die groep heeft gedurende de laatste jaren weinig wijzigingen ondergaan.

De Duitse Bondsrepubliek behoudt de eerste plaats met een lichtjes verhoogd aandeel : 35,6 % in 1960 en 37,2 % in 1964. Italië gaat lichtjes vooruit van 5 tot 7,1 %. Frankrijk daarentegen gaat een weinig achteruit van 28,4 % tot 27,8 % evenals Nederland dat van 31 op 27,9 % valt.

De verhoging van onze invoer uit de partnerlanden van de Gemeenschappelijke Markt in 1964 vloeit vooral voort uit de verhoogde aankopen van de B.L.E.U. in Italië (+ 27,4 %) in de D.B.R. (+ 19,2 %), in Nederland (+ 16,7 %) en in Frankrijk (+ 13,9 %).

* * *

Ziehier, bij wijze van vergelijking, hoe de Benelux-handel, tijdens deze zelfde periode, zich ontwikkelde binnen het kader der E. E. G.

Uitvoer naar :

(In miljoen F.)

	1958	1964
Duitsland	48 132	135 919
Frankrijk	23 957	68 028
Italië	7 859	23 988
Totaal E. E. G.-landen	79 748	227 935
t.o.v. totale uitvoer ...	257 561	460 994

Invoer uit :

Duitsland	62 143	144 218
Frankrijk	23 189	62 533
Italië	6 556	22 426
Totaal E. E. G.-landen	91 899	229 177
t.o.v. totale invoer ...	280 798	536 256

De buitenlandse handel van de Benelux als eenheid genomen (intra-handel uitgesloten) evolueerde tussen 1958 en 1964 op de volgende manier :

1. Les exportations du Benelux ont augmenté de 257,561 milliards de F en 1958 à 460,994 milliards de F en 1964, soit une augmentation de 203,433 milliards de F ou 78,98 %. Au cours de cette même période, les exportations des pays du Benelux vers les autres pays de la C.E.E. sont passées de 79,748 milliards de F en 1958 à 118,973 milliards de F en 1960 et à 227,935 milliards de F en 1964. Ce dernier chiffre représente une augmentation de 148,187 milliards de F ou 185,81 % par rapport à 1958. Les chiffres qui suivent prouvent que l'importance de la C.E.E. va croissante pour les exportations du Benelux : en 1958, les exportations vers les pays de la C.E.E. représentaient 30,92 % des exportations totales du Benelux, en 1960, ce pourcentage était de 37 %, en 1962, de 42,13 % pour atteindre en 1964 le chiffre de 49,44 %.

Les exportations vers l'Allemagne sont passées de 48,132 milliards de F en 1958 à 75,227 milliards de F en 1960 pour atteindre 135,919 milliards de F en 1964. Cela signifie une part de 29,96 % des exportations totales par rapport à 18,68 % en 1958. En d'autres termes, les exportations vers l'Allemagne ont augmenté de 182,38 % depuis 1958.

A destination de la France, les exportations ont atteint en 1958 une valeur de 23,957 milliards de F soit 9,30 % des exportations totales du Benelux. En 1960, les exportations s'élevaient à 31,487 milliards de F, en 1962, à 42,030 milliards de F pour atteindre en 1964 68,028 milliards de F soit 14,75 % des exportations totales du Benelux.

De 1958 à 1964 donc, les exportations vers la France ont augmenté de 183,95 %.

En 1958, les exportations du Benelux vers l'Italie se montaient à 7,859 milliards de F ou 3,05 % des exportations totales. Ces exportations s'élevaient à 12,264 milliards de F en 1960, à 16,843 milliards de F en 1962 pour atteindre 23,988 milliards de F ou 5,20 % des exportations totales en 1964. Entre 1958 et 1964, les exportations du Benelux vers l'Italie ont augmenté de 205,23 %.

2. Les importations des pays du Benelux sont passées de 280,798 milliards de F en 1958 à 536,256 milliards de F en 1964, soit une augmentation de 255,458 milliards de F ou 90,97 %.

Au cours de cette même période, les importations des pays du Benelux en provenance des autres pays de la C.E.E. ont évolué de 91,899 milliards de F en 1958 à 127,589 milliards de F en 1960 en passant par 164,140 milliards de F en 1962 pour atteindre les 229,177 milliards de F en 1964. Ce dernier chiffre traduit une augmentation de 137,278 milliards de F ou 149,39 % par rapport à 1958.

La plupart des pays de la C.E.E. dans les importations totales des pays du Benelux était de 32,37 % en 1958, de 36,09 % en 1960 pour atteindre 40,14 % en 1962 et 42,73 % en 1964.

Les importations en provenance des divers pays de la C.E.E. ont augmenté de la façon suivante : les importations en provenance de l'Allemagne s'élevaient à 62,143 milliards de F ou 22,13 % des importations totales du Benelux en 1958. En 1960, ces importations s'élevaient à 82,539 milliards de F ou 23,35 % ; en 1962, à 104,292 milliards de F ou 25,50 % pour atteindre en 1964, 144,218 milliards de F ou 26,89 %.

Les importations des pays du Benelux en provenance de l'Allemagne marquaient en 1964 une augmentation de 149,39 % par rapport à 1958.

Les importations du Benelux en provenance de la France se montaient à 23,189 milliards de F ou 8,25 % des importations totales en 1958, à 35,577 milliards de F ou 10,06 % des importations totales en 1960. En 1962, ces importations ont atteint 45,789 milliards de F ou 11,19 % des importa-

1. De Beneluxitvoer steeg van 257,561 miljard F in 1958 tot 460,994 miljard F in 1964 hetzij een verhoging met 203,433 miljard F of 78,98 %. Tijdens dezelfde periode evolueerde de uitvoer van de Beneluxlanden naar de andere E.E.G.-landen van 79,748 miljard in 1958 tot 118,973 miljard F in 1960 en tot 227,935 miljard F in 1964. Dit laatste is een verhoging met 148,187 miljard F of 185,81 % t.o.v. 1958. Dat het belang van de E.E.G. voor de Beneluxitvoer toeneemt wordt bewezen door volgende cijfers : In 1958 bedroeg de uitvoer naar de E.E.G.-landen 30,92 % van de totale Beneluxitvoer, in 1960 was dit 37,00 % en in 1962 42,13 % om in 1964 49,44 % te bereiken.

De uitvoer naar Duitsland evolueerde van 48,132 miljard F in 1958 naar 75,227 in 1960 om 135,919 miljard te bereiken in 1964. Dit betekent 29,96 % van de totale uitvoer tegen 18,68 % in 1958. Anders uitgedrukt steeg de uitvoer naar Duitsland met 182,38 % sinds 1958.

Naar Frankrijk werd in 1958 voor een waarde van 23,957 miljard F uitgevoerd of 9,30 % van de totale Beneluxitvoer. In 1960 bedroeg de uitvoer 31,487 miljard F en in 1962 42,030 miljard F om 68,028 miljard F te bereiken in 1964 of 14,75 % van de totale Beneluxitvoer.

Van 1958 tot 1964 nam de uitvoer naar Frankrijk aldus toe met 183,95 %.

In 1958 bedroeg de Beneluxitvoer naar Italië 7,859 miljard F of 3,05 % van de totale uitvoer. Deze uitvoer bedroeg 12,264 miljard F in 1960, 16,843 miljard in 1962 om 23,988 miljard F of 5,20 % van de totale uitvoer te bereiken in 1964. Tussen 1958 en 1964 nam de Beneluxitvoer naar Italië toe met 205,23 %.

2. De invoer van de Beneluxlanden steeg van 280,798 miljard F in 1958 tot 536,256 miljard F hetzij een verhoging met 255,458 miljard F of 90,97 %.

Tijdens dezelfde periode evolueerde de invoer van de Benelux uit de andere E.E.G.-landen van 91,899 miljard F in 1958 naar 127,589 miljard F in 1960, over 164,140 miljard F in 1962 naar 229,177 miljard F in 1964. Dit laatste cijfer betekende een toename van 137,278 miljard F of 149,39 % t.o.v. 1958.

In 1958 was het aandeel van de E.E.G.-landen in de totale invoer van de Beneluxlanden 32,37 %, in 1960 36,09 % om te stijgen naar 40,14 % in 1962 en 42,73 % te bereiken in 1964.

De invoer uit de diverse E.E.G.-landen nam op de volgende wijze toe : de invoer uit Duitsland bedroeg in 1958 62,143 miljard F of 22,13 % van de totale invoer in de Benelux. In 1960 bedroeg deze invoer 82,539 miljard F of 23,35 % en in 1962, 104,292 miljard F of 25,50 % om in 1964, 144,218 miljar F of 26,89 % te bereiken.

De invoer in de Benelux uit Duitsland was in 1964 met 149,39 % toegenomen t.o.v. 1958.

De Beneluxinvoer uit Frankrijk bedroeg in 1958 23,189 miljard F of 8,25 % van de totale invoer en in 1960 35,577 miljard F of 10,06 % van de totale invoer. In 1962 bereikte deze invoer 45,789 miljard of 11,19 % van de totale invoer en in 1964 62,533 miljard F of 11,66 % van de totale invoer

tions totales et en 1964, elles ont atteint 62,533 milliards de F ou 11,66 % des importations totales du Benelux. Cela signifie que les importations en provenance de la France avaient augmenté de 169,66 % pendant la période de 1958 à 1964.

En provenance d'Italie, les pays du Benelux ont importé en 1958 pour une valeur totale de 6,556 milliards de F soit 2,33 % de leurs importations totales. En 1960, ces importations se chiffraient à 9,472 milliards de F ou 2,67 % des importations totales et en 1962, à 14,059 milliards de F ou 3,43 %. Les importations s'élevaient à 22,426 milliards de F ou 4,18 % en 1964. Les importations en provenance d'Italie ont donc augmenté de 1958 à 1964 de 242,06 %.

Le Ministre, Secrétaire d'Etat aux Affaires Européennes,

in de Benelux. Dit betekent dat de invoer uit Frankrijk in 1964 met 169,66 % toegenomen was t.o.v. 1958.

Uit Italië voerden de Beneluxlanden in 1958 voor een waarde van 6,556 miljard F in of 2,33 % van de totale invoer. In 1960 bedroeg de invoer 9,472 miljard F of 2,67 % van de totale invoer en in 1962 14,059 miljard F of 3,43 %. De invoer bedroeg in 1964 22,426 miljard F of 4,18 %. De invoer uit Italië nam tussen 1958 en 1964 toe met 242,06 %.

De Minister, Staatssecretaris voor Europese Zaken,

H. FAYAT.
